工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、發行部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第叁叁四二二號（外埠版精編壹大張）

南越美軍將增至十八萬

中共蛙人及魚雷艇集中海南島圖襲美艦

【華盛頓十五日路透社電】今天的報導消息說：美國三軍參謀首長聯席會議經已提出建議，主張使南越境內美軍的人數，在今年年底前增爲十七萬九千人。報載消息引述華盛頓方面的說法道：在美國國防部長麥南馬拉訪問南越返來後，美國的最高級官員則會對美國三軍參謀首長一致同意的這道建議加以考慮。據悉：麥氏已經在昨晚啟程前往南越。照美國的現行計劃，派駐南越的美軍總數定爲七萬五千人。若干消息說：美國三軍已經爲後備隊和國民警衛軍合共徵召二十多萬人的名單提出概算。美國國防部的發言人，則在昨天拒絕對這些消息作評。

【邊和十五日美聯社電】一個砲兵單位的先遣人員，已於今天到達西貢以北的邊和基地。今天同時到達南越的還有美國第一步兵師的一千四百名士兵。該砲兵是從本國經十八小時的飛行後直到達南越的。該砲兵單位總計有一百廿人和五門大砲，將陸續於一個星期內到齊。今天開到的美軍是先在西貢東南四十哩的頭頓登陸，然後轉飛邊和基地報到。

【中央社訊】據靈通方面消息：海南島及湛江近出現大批中共蛙人部隊，並不斷作破壞技術的演習。消息中判斷，中共此一舉動，可能係企圖對東京灣美艦進行突擊破壞的前奏。同一來源的消息又稱：海南島中共小型快速魚雷艇，最近也有顯著增加，並不斷在島東一帶舉行作戰演習。

【台北十五日中央社電】北韓「第一副首相」金一揚言，北韓將派出與大韓民國援越部隊數目相等的「志願軍」協助越共游擊隊叛亂。據中共「新華社」十五日廣播，金一於十三日晚在北越「經濟代表團」宴會上說的，韓共將向越共提供一切形式的物資和道義援助，包括提供武器在內，並將在必要的任何時候採取措施，派出自己的「志願人員」。

美宣佈收到海員四號電訊 攝火星照片成功

【加州帕沙第納十五日合衆國際社電】世界上第一批從最接近火星點攝得的照片，已於今天從美國的「海員四號」太空船，開始播返地球。美國加州技術研究所的噴射推進實驗室主任畢加林和「海員」計劃主持人史尼雅，於今天清晨發佈這項成功的消息。他們於早上六時卅五分時對記者說：「那些到達地球的訊號，的確是一幀照片。」

海員四號怎樣傳送照片

「海員四號」在攝取火星照片之後，要把它們從一億二千五百萬公里外送回到地上來。

大約在六小時之前，地上的命令開動了攝影機系統，當火星表面出現在攝影機前時，攝影機系統會自動攝影前予以記錄。攝影的露光時間是五分之一秒，可以防止火星經過攝影機鏡頭範圍下因移動進行而促成的模糊，每一張照片至少要在一片磁質的帶板上，保存二十四秒鐘。

一條狹隘的電子射線從下到上，在磁質帶板上掃掠過二百次，共經二十四秒，然後把照片消除，使磁帶板可供下一張照片應用。變成電子形式後的形象，不是肉眼可以看到的，它有二百條線組成，每一條線中有二百點，每一點可以感受六十四種光暗變化，從最光到最暗，適當的光暗層是由一種電子碼控制的，電碼是事先安排好的電衝。這種電碼的電衝是儲存在太空船中的磁性帶中的。

當「海員四號」從火星後面轉出來時，它會開始以每八小時又二十分鐘傳送一張照片的速度來傳送照片，而又轉變成可以看到的形象，在收訊站內，它的形象，成爲照片。

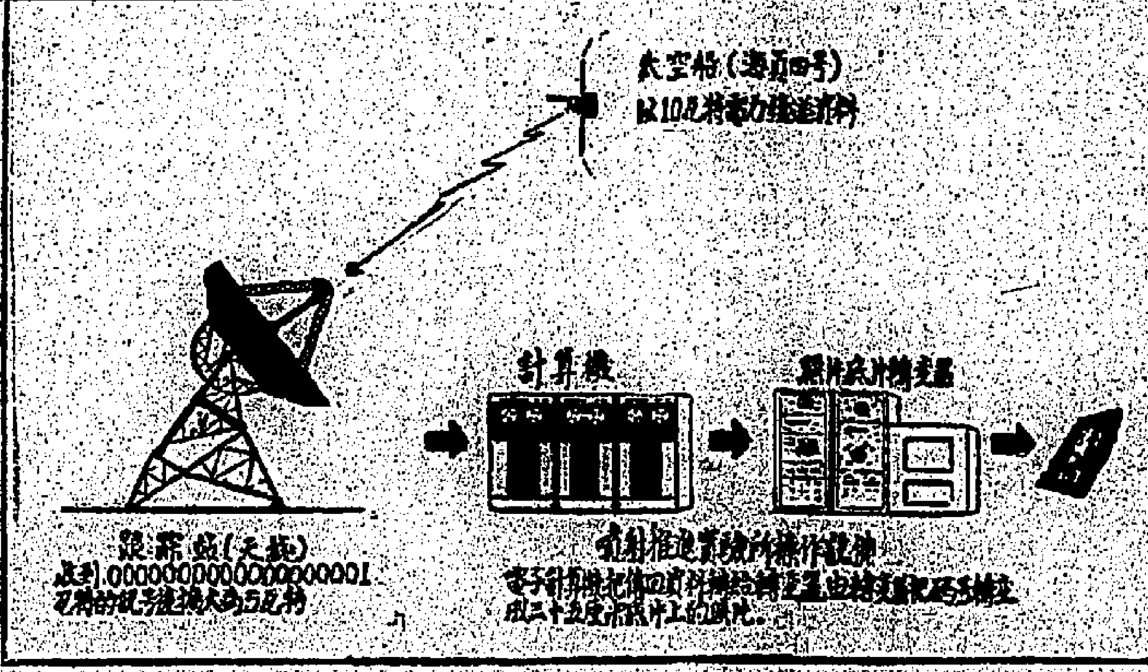
麥南馬拉今天抵越

【西貢十五日路透社電】消息靈通人士今天說：在美國國防部長麥南馬拉明天抵此之後，此間美國最高決策人士會告訴麥氏說：南越共軍刻在發動雨季攻勢，這種攻勢主要進擊仍在等待中。麥氏和美國其他最高級來訪人員跟南越文武領袖，所將討論的問題之一，料將是共軍發動這種主要攻勢時，南越和美國應該怎樣對付。

麥氏將在明天會同內定駐南越大使的洛治，和美國三軍參謀首長聯席會議主席泰勒上將，抵達西貢。

美議員指摘詹森 採韓戰時期政策 阻止炸河內海防

【華盛頓十五日合衆國際社電】美國國會共和黨衆議員古布塞在本星期三說：美國總統詹森對越南也在採取韓戰時期追擊不過鴨綠江式的政策。古氏指摘詹森政府不准轟炸北越境內有如河內和海防四周各對空飛彈基地一般的戰略性目標。古氏說：「這是美國當年對鴨綠江政策的翻版，在韓國，我們的政治決定使官兵在沒有公平機會擊敗敵人的情形下犧牲性命，這種錯誤，我們不能再犯」。韓戰期間，美飛行員不得越過鴨綠江進入大陸，認爲追入中國大陸時會使蘇俄加入戰團。古氏說：「我們會作冒險，以值千百萬美元的飛機去摧毀一架一架的車輛，還會派出「B五二」式飛機去炸叢林，浪費人力物力，等於對付一隻昆虫要出動飛機去轟炸」。



圖示「海員四號」如何將火星照片傳回地球，每一照片由無綫電傳送，係由廿五萬「點」的電子組成，地面追跡站收到後，再轉變成爲照片。

本報中區辦事處遷址啟事

本報中區辦事處，由本月十六日起，遷往利源東街八號地下舖公，嗣後如刊登廣告，及各方送來稿件，請改往上址爲荷。

佐敦碼頭傍新住宅區

渡船角

文輝樓

地處九龍交通中心
三面臨海戶戶單邊
外牆全部鋪砌紙皮磚
安裝分層水錶
住戶護揚管理完善
年期八十四年

嘉年企業有限公司
中建大廈一六〇二室
電話：二二五〇七六、八四九三二〇

新中環大厦
中環結志街39-42号及鴨巴甸街8-12號
新倒建築 四面单邊
唐洋两用 新式樓宇
向南面海 冬暖夏涼
两梯五伙 独立格式
999年期 子孫永享
備有説明書 電索即送
永業公司 228205·235827

* 免首期，分一百個月付款，等於——
租屋送樓
住宅：兩廳三房 342尺 一次過付款 $25,650. 免首期月供 $ 386.
寫字樓：面積 643尺 一次過付款 $40,300. 免首期月供 $ 607.
一樓全層五千尺合茶樓酒家會所等用
地下舖位，售價特廉由六萬餘元起。

購買本樓收租，可達月息二分
中環住宅……每尺祇售七十餘元
中環寫字樓……每尺祇售六十餘元
準十二個月完成，逾期補回月息二分

向南朝海 花園洋房
月華大厦
官塘月華街地段二三二號
三面單邊實用六百廿尺 特價優待二萬五千餘元
三面單邊實用九百廿尺 特價優待三萬九千餘元
尚餘數層 先到先得
即買即住 五年付款

平安置業有限公司
香港華人行三零一室
電話：三三九五一八 三三九六六四

碧苑別墅
面對南灣西灣 風景優雅宜人
獨立三層別墅 設備新穎舒適
有入伙紙 歡迎租售
舂磡角道 地段七九八號

中文大學通告

入學資格考試委員會

本月十五日因颶風關係延期之高級數學及化學考試，業已決定改至十七日（星期六）舉行。考試時間如下：

化學十七日（星期六）上午九時至十一時

高級數學十七日（星期六）下午二時至五時

考生可赴原定試場應考。

美術科考試則延至十九日（星期一）上午九時至十二時仍在新亞書院試場舉行。

校務主任胡熙德

承退股聲明啟事

啟者香港九龍彌敦道三一六號地下大華眼鏡行向由黃錦揚（以下簡稱承股人）潘少娟劉國雄（以下簡稱退股人）共同合資經營茲因退股人自願將其名下所佔大華眼鏡行所有一切股份權益退讓與承股人承受經於一九六五年七月十四日在李楚正律師事務所正式簽訂退股契約自該日起承股人仍在上述地址用大華眼鏡行名義繼續經營關於退股人以前所有華洋轇轕担保及債務等情承股人概不負責今後所有該行之生意盈虧及一切債務或任何華洋轇轕亦與退股人無涉特此聲明。

承股人 退股人 代表律師李楚正律師事務所啟

德輔道中恒生銀行大廈一四〇八室

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期……週息五厘七五
二年期…………週息六厘
三年期…………週息七厘
四至五年期……週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

※本公司現設儲蓄部
儲蓄户週息三厘，以每月最低存額計算。

詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
香港亞細亞行五〇三號 電話：二三七一四一·二·三·四·五

輔人書院 招生

班級：新制中學暨小學幼稚園各級插班生
報名：即日開始。考期七月廿四日上午九時
開學：九月一日
校址：銅鑼灣歌頓道5—7號
電話：七〇九〇五九

謹訂於下列日期在敝所陳列室，舉行日本最新事務用機器及教材展覽會，敬請光臨指導。

展覽日期：一九六五年七月十六日至二十日，每日上午十時至下午五時

展覽地點：香港萬宜大廈一三一至一三二室

展覽品：……複寫機，自動號碼機，釘書機，……，抽版頭，製圖器及附件，地球儀，地圖，生物標型，計算尺，天體望遠鏡，太陽系模型，各色墨水，……，映畫機，及各類學校用科學器材，實驗儀器及各種文具等。

日本貿易斡旋所敬約

88班期 獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
本日
下午三時卅五分
飛星加坡及亞庇
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一

昨（十五）日本會成立暨第一屆職員就職典禮假座香港大會堂舉行叨蒙
利首席議員銘澤先生主持頒發選任證書
紳商名流 同業先進 各界友好 光臨指導 惠貺多珍 函電賜勉
崇情渥誼感荷靡任招待未週仍深歉仄謹此
申謝諸維
朗察

香港地產建設商會鞠躬

一九五六年七月十六日

哈里曼晤蘇總理柯錫金 會作三小時長談 可能與越局有關

【莫斯科十五日合衆國際社電】美國大使館宣稱，美國巡迴大使哈里曼今天與蘇聯總理柯錫金作三小時的會談。大使館說，蘇聯方面曾發表一項非正式的聲明說，哈里曼主動要求會晤，曾舉行了一次會談。會談是於上午十時至下午一時間進行的，參加會談的人員還有美國大使柯勒和蘇聯外交部美洲司司長斯米諾夫斯基。美國大使館發言人在被問及會談曾否討論越南問題時回答說：「無可奉告。」

【莫斯科十五日合衆國際社電】蘇聯官員星期三似避免和美國巡迴大使哈里曼會晤。哈里曼在這裡「度假」，引起外間推測是一種美蘇兩國商討越南問題的新企圖。他前往參加法國大使館的「法國大革命紀念日」之招待會。從莫斯科與巴黎的現時友好關係看來，幾位蘇聯高級官員，包括外交部長葛羅米柯在內曾被預期前往參加的。但參加招待會的只是由副總理爲德尼夫率領的蘇聯代表團。他是蘇聯之科學和經濟事務專家，而亦是十位副總理中之一。他和哈里曼稍事會談。

【莫斯科十四日美聯社電】美國巡迴大使哈里曼今日說：他最低限度在蘇聯逗留至下星期三，但他尚未和蘇聯當局確定約會的日期。這一位和蘇俄談判最具閱歷的美國外交家在外間臆測他將討論越南問題當中，於星期一到達這裡。

沙撈越警方透露 中共游擊隊二千 現隱匿古晉附近 料與印尼游擊隊聯合活動

【馬來西亞，古晉十五日美聯社電】此間一位高級人士說：預料中共與印尼游擊隊的混合活動，將於今後數月在沙撈越加劇進行。

沙撈越警方相信約二千名殘酷無情的中共游擊隊，現正隱匿在距離古晉三十多哩的地區。他們相信另四千多名中共黨徒，經準備要起武器來支持游擊隊。同時他們估計約有另二萬名華人支持中共。

該方面人士說，印尼在印尼與婆羅洲訓練該批游擊隊的大部份，並且以武器供應他們。此間把該批游擊隊稱爲秘密共黨組織。

【耶加達十五日路透社電】印尼陸軍司令雅尼中將於昨晚說，印尼從未曾派遣正規部隊前往婆羅洲。

雅尼在接見一印尼「火炬報」記者時表示，當地祇有北加里曼丹（婆羅洲）游擊隊和印尼志願軍。

南越成年男女 將被徵召入伍

【新加坡十五日路透社電】「南越通訊社」今天說：作戰部長阮友固准將已經宣佈：今後凡十八歲至四十八歲的男子和廿歲至廿五歲的女子，都將被徵召入後備部隊。據說：阮氏昨天曾在西貢對記者說：「在目前的嚴重局勢中，沒有一個公民可以置身在反共行列之外。」

阮友固兼國防部長和參謀總長，他在回答一項問題時說：這些後備部隊將駐於鄉村地區，來保衛村莊。後備部隊也將在城市中執行相同的任務，以接替以前的民防隊。

美日經貿會議公報 對共黨貿易政策 兩國採單獨行動

【華盛頓十四日中央社專電】在剛於十四日下午結束的第四次美日貿易與經濟委員會會議上，兩方聲明與共產國家貿易各自的政策。

在此間舉行的三天會議結束時發表的聯合公報說，兩代表團依下列條件聲明其政策：「日本的政策是以日本與共產集團國家的關係，以政治和經濟分離爲基礎。」美國代表團解釋與中共，北韓或北越無經濟關係，對古巴實行經濟禁運，以及反對予共產國家長期信用貸款的理由。

該公報還提及美國與東歐國家及蘇俄非戰略物資的貿易，「一直在深入檢討之下，作爲能使美國與這些國家發展更多的溝通和接觸途徑的手段」。

關於協助開發中國家的問題，該公報還指出，兩代表團曾廣泛地交換意見。「兩代表團對於創辦一個亞洲開發銀行的進展，表示歡迎。並預見其作業中具有龐大希望。」兩代表團的首席代表——美國國務卿魯斯克與日外相椎名悅三郎，聯合舉行記者會上，雙方對于銀行之計劃有所評論，他們表示歡迎亞洲……成功的倡導。

【東京十五日泛亞社電】日美貿易及經濟委員會第四屆會議，在華府舉行三天後，已於今日結束。會議上三天之討論重心與日方所計劃者不同，主要仍爲越南問題，至昨日雙方始討論日方亟欲與美交涉之貿易問題。日本記者自華府獲得之報道謂：會議等於是日美雙方就國際局勢交換意見而已。此間報紙均認爲會議對日本並無收穫。

社論

毛共的「嚴陣以待」

——從幾句話說穿了毛共的內心恐慌

毛共「新華社」於十一日發出「美國軍用飛機侵入雲南省河口地區上空，進行直接軍事挑釁」的消息，「人民日報」、「解放軍報」於十三日發表警告美國的社論，在毛共說來，這是一宗十分嚴重的事件，也是一宗十分可怕的事件。

據「新華社」報導，美國軍用飛機於今年四月九日「侵犯海南島地區上空」，現在「侵入雲南省河口地區上空」，已爲第二次，照理，毛共對於這一隻「紙老虎」的侵犯，是無法一再容忍的。毛共既然要「打倒紙老虎」，就應該先下手爲強，正不必等待「紙老虎」登門挑釁。這也不說，美機一次飛入海南島上空，再次飛入雲南河口上空，是「送上門來」的好貨資，爲什麼偏要輕輕放過，卻於事後大嚷大鬧呢？

且看他們警告美國的文章吧：「中國人民解放軍正嚴陣以待，人不犯我，我不犯人；人若犯我，我必犯人」。「誰敢進攻我們，我們就消滅誰。你們要打什麼水平，我們就同你打到什麼水平。你們要打多久，我們就奉陪多久」。這是「人民日報」、「解放軍報」的「豪語」。但人們要問：美機一再「侵入」海南島，河口上空，是不是「人不犯我」呢？這不止「人若犯我」，直是「人已犯我」了，爲什麼毛共卻仍然「我不犯人」呢？美機侵入領空，「進行軍事挑釁」，算不算得是「進攻」，爲什麼毛共卻不起來「消滅」，甚而並未「回敬」，「奉陪」？然而，他們祇是「嚴陣以待」而已。

見微知著，毛共這幾句「豪語」，一點不「豪」，反而充分顯示了他們的阿Q醜態，恐慌內心。假如毛共是「好樣的」，當美機於四月九日「侵犯海南島地區上空」時，就應該出動米格機，與美機打個空軍「水平」。經過三個月後，所謂「嚴陣以待」，這個「陣」一定更「嚴」，則美機「侵入雲南省河口上空」時，應該一下子把它「消滅」，或者更進一步大炸美空軍基地峴港，來顯點「人若犯我，我必犯人」的顏色。但是，毛共並未如此，當一再被「犯」了以後，還是閉起眼睛說其「人不犯我，我不犯人」，這不等於阿Q被人打了以後，還以爲自己是英雄嗎？難道寫兩篇文章，說幾句「豪語」，便是「我必犯人」，就是「消滅誰」了嗎？便可以遮醜嗎？

由於這一顯示，人們會斷定，即使美機向河口投下炸彈，毛共的反應，也不過是如此這般的發表一，兩篇警告文章，還是如此這般的說說「嚴陣以待」，此外絕不會有什麼「好樣的」東西拿出來。人們更會想到，在二月七日以前，毛共就「喧嚷着援越」，二月七日起，美國發動了連續轟炸北越，毛共也跟着「同越南人民一起對美帝作戰，逐出美帝」，暗示他們將再來一次「一九五零年的參戰」，眞個「氣壯河嶽」，人們也因爲看到他們這個威風十足的「虎頭」，不敢估低他們的尾巴，但不料經過五個多月來，北越已給炸到慘無完膚，胡志明，范文同，武元甲之流叫苦連天，他們一樣是「文章援越」，「文章反美」。而這些文章，卻由「逐出美帝」，「隨時派出我們的人員同越南人民共同作戰」，一變而爲「嚴陣以待」，一變而爲「人不犯我，我不犯人」了。前者的口氣是伸到東京灣，幾乎伸到華盛頓，後者的口氣，卻一縮縮回到河口，縮回到他們的巢穴。這種辯証法，的確辯証得驚人。

讓我們再抉出這幾句「豪語」的眞正用意吧。他們不但不是警告美國，而且是向美國「表示好意」。分明說：「我們不過是嚴陣以待，並無越出陣外的意圖」，「請你們留點情，不要犯我，祇要你們不犯我，我就乖乖地了。」說穿了他們的內心，實在已到了恐懼的最高「水平」，所以才會不覺地流露出這一條可笑的「蛇尾」來。可想而知的，他們開始是企圖以參戰恫嚇美國，阻止美國的「階梯」升級，但是美國卻報以大舉轟炸北越。他們再一步是企圖以兵援演，軍隊調動，加強恫嚇美國，使美國停止對北越轟炸，但是美國的轟炸限度卻逐步擴大到河內附近，並且及於大陸邊緣，這麼一來，越戰的戰火隔大陸祇有一間，河口對岸的老街也被炸了，差一線就是河口，他們就不能不頓起恐慌了。所以，毛共這幾句話，是對美國的哀求，要美國給回體面，要美國適可而止，要美國不要把戰火燒到大陸。——至於美國對北越如何，這是別人的事，祇要「人不犯我」就如天之幸了。

美國的飛機，到底是可怕的，毛共儘管譏笑美國「人力不足」，「人力缺乏」，但他們卻不能不在美國飛機影子下戰抖。他們會想像着，有一天美國飛機會同在北越天空出現的一樣在大陸天空出現，而事實，美國已清楚地告訴他們B五二型機隨時可以飛到大陸西北了，他們能夠再說硬話嗎？且看他們如何「嚴陣以待」吧。

共黨世界和平會議上 中蘇共集團拍桌互罵

【台北十五日中央社電】親蘇與親中共的兩個集團，又在赫爾辛基的「世界和平理事會」上大爭大吵，雙方拍桌子叫罵，弄得會場一片混亂。據中共報導，雙方對這場爭吵早有預謀，各自糾合一羣同路人準備大幹一番，因此從六月廿二日的「籌備會」一叫到七月裏的「正式會議」。據中共「新華社」報導這一會議的內容時說，這是一項不民主和被操縱的會議，由于爭吵過于激烈，迫使會議幾度中斷。中共自詡說：「它」在這場爭吵中已「佔了上風」。中共報導說，中蘇共兩集團的代表爲了爭取發言機會，親中共的阿爾巴尼亞代表未得輪值主席的允許，就走上發言台；而蘇聯及親蘇的代表們，則大敲桌子和跺腳，以示抗議。一名來自西德的代表激憤之下，跑到發言台猛敲桌子，搶越擴音器，阻止阿爾巴尼亞代表發言。但阿爾巴尼亞代表不顧干擾，仍然在台上大罵赫魯雪夫的修正主義。中共又說一名來自美共的代表曾大談停火是解決越南問題的唯一方法，並建議由「大會」選出一個代表團訪問河內、北平、莫斯科與華盛頓。中共說這位叫高乃特的美國人的演說，曾獲得包括蘇聯代表在內的代表站起來熱烈歡迎。中共說，蘇聯對高乃特的喝采，遠超過對越共代表的。中共代表曾站起來質問蘇聯代表爲什麼要支持這一建議。

【赫爾辛基十四日法新社電】中共對在此舉行的「世界和平大會」的杯葛及不合作，已使大會[illegible]。此間觀察家今天說，中共代表將對大會的決議提出嚴厲抨擊。各委員會的報告，將在明早召開的全體大會上提出，全體大會並將表決今晚召開會議的決定。

盛傳中共代表，與其強有力的支持者，將退出會場，不但要求不贊同大會，並且反對世界和平理事會目前的活動。

中共代表一再譴責在越南事件中的「不」……得阿爾巴尼亞，印尼、北越和日本的支持，中共代表要求大會通過盡可能對美國的國際政策的譴責，并抨擊蘇聯和其他代表的消極態度。

此外中共代表并通知大會謂北越將拒絕建議中的「和平代表團」。

中共拒蘇要求在大陸建基地

【東京十五日美聯社電】日本共同社消息說，一位中共高級官員於今天透露說，中共已拒絕蘇聯在中國大陸上建築軍事基地的要求。

「中（共）」日友好協會主席廖承志在向日本駐北平記者透露這項消息時說，此事的理由將於最近公佈。廖氏又說，中共已準備要派「志願軍」赴南越助越共作戰。

行政院會議昨通過 魏崇良任國防常次 蔣恩鎧出使喀麥隆

【台北十五日中央社電】行政院十五日院會，通過任命空軍中將魏崇良爲國防部常務次長。

魏崇良，五十八歲，廣東人，服務空軍多年，曾任大隊長、空軍總部署長、供應司令、空軍總政治部主任、訓練司令等職。對空軍人事、供應、訓練各方面均有貢獻。

【台北十五日中央社電】行政院十五日院會通過特任蔣恩鎧爲中華民國駐喀麥隆聯邦共和國特命全權大使；原任大使吳世英另有任用，應予免職。吳世英已奉調爲中國駐泰大使館公使。

緬甸強人尼溫 下周訪中共區

【仰光十五日合衆國際社電】據此間於星期三正式宣稱：革命委員會主席尼溫將軍將率領一個人數衆多的緬甸官方代表團，前往中共作爲期一週的官式訪問，將於七月二十四日開始。衛生部長吳[illegible]和教育部長拉[illegible]，以及其他許多高級官員，將與尼溫同行。他們是應中共「主席」劉少奇和「總理」周恩來之邀前往訪問的。

【仰光十五日美聯社電】緬甸政府喉舌「勞動人民報」報導說，緬甸經與中共簽訂一項航空草約，該報說，航空草約是於星期三，由兩國的高級民航官員在仰光簽訂的。

菲國總統夫人 昨抵台北訪問

【台北十五日中央社電】菲總統麥卡柏高夫人十五日在中國政府官員和人民熱情歡迎下，偕着微笑飛抵台北，作五天的非正式訪問。風度優雅的麥卡柏高夫人和她的女兒，是由中國駐菲大使杭立武夫人陪同和隨同麥卡柏高夫人來華訪問的其他人員共十七人，于下午二時半搭乘菲律賓航空公司馬尼剌台北航線復航後第一次班機，自馬尼剌飛到台北。麥卡柏高夫人等到台北松山軍用機場時，行政院長嚴家淦夫人，菲駐華大使羅慕斯夫婦，外交部次長朱撫松夫婦以及各國駐華使節的夫人等都在機場歡迎。

英殖民地次官如此說 遣返大陸中國難民 沒有要求政治庇護

【倫敦十五日路透社電】英國殖民地部次官懷特夫人今天在英國下議院內說：不久前被香港英國當局遣回中國大陸的廿八名中國人難民，沒有一人要求政治庇護，也沒有一人要求准予前往台灣。

懷特夫人這樣說，是因爲保守黨議員馬[illegible]察會議發出質詢，指香港政府似乎沒有採取措施，查明這些難民是否有人在中共當局眼中爲政治嫌疑分子，如果其中有人是這樣的，遣回中國大陸，則等於把其人判處死刑。

馬氏還指香港當局設法利用難民救濟設施，把上述華人送往中國大陸以外像台灣一般的地方。

美機續炸北越 投下大量傳單 越共進攻福綏省會

【西貢十五日合衆國際社電】美國軍機於今天在北越上空分散投下七十萬份傳單，並且繼續對軍事目標日以繼夜地如下雨般投下炸彈。

四架空軍「F一〇五」型「雷神」式對河內西北七十五哩紅河流城的安沛鎮和河內西南約四十五哩的安高保投下數十萬份傳單。該等傳單敦促北越人民終止對南越的由共黨進行的侵略。傳單又說：共黨政權正與「中共」作米糧交易以換取獨木船。該等傳單警告平民離開美國和南越空襲的可能目標。

【西貢十五日合衆國際社電】越共游擊隊於今日早上在西貢附近攻擊一個省城和政府軍，……事件是在午夜之後不久發生的。當時越共以猛烈的壓力，炮轟巴地城的市場。巴地是福綏省的省會，在西貢東南偏三十五哩。

中共在新疆 建飛彈基地

【台北十五日法新社電】中華民國情報當局今天說：中共已經在新疆省內跟蘇聯接壤的邊境地區一帶，興建飛彈基地十個以上。

這些人士引來自新疆迪化的直接情報說，上述飛彈基地的確實地點不明，但相信集中在帕米爾高原，因在該高原地區見有鐵絲網保護的偽裝地堡和由鐵絲網保護的交通壕。這些人士說，過去半年來，中共選派新疆南部近喀什米爾邊界的駐軍總數增加到兩萬五千。這些人士說，中共部隊如此部署，似乎證實中共已經在新疆建有飛彈基地。

對中共入聯國問題 賓治胡言亂道 遭美報紙抨擊

【紐約十四日中央社專電】聯合國副秘書長賓治十四日遭受「紐約每日新聞」的嚴厲抨擊。該報指賓治在洛杉磯有關中共進入聯合國的談話。以「賓治——弄錯了」爲題，這家有廣大銷路的小型報，提到賓治所說：「如果中共不藉某種好戰行爲來反對它自己，它可能將在兩年內，獲准進入聯合國」。依照「每日新聞」看法，聯合國高級官員像秘書長賴伊、韓馬紹和宇丹所了解的——在與他們指揮的工作和組織有關的各種問題中——應嚴守中立。對賓治至少說也是那樣。……這種談話是輕率的：……」。賓治是美國黑人，是宇丹的主要政治顧問之一，在美國政界中，他屬於民主黨的自由派。

西貢美軍方証實 兩名美軍顧問 慘被越共斬首

【西貢十五日路透社電】一位美國發言人於今日在此間說：越共游擊隊似已把四名美軍顧問其中兩人斬首，那四名美軍是在七月八日當一支政府軍在西貢附近遭伏擊時殉職的。他們前曾被列爲失蹤，現時經已發現他們四人的屍體，其中有兩人是於遇害後被斬首的。

史帝文生遺體 定下周一安葬

【倫敦十五日美聯社電】詹森總統派韓福瑞飛此，將在本星期四晚間把史氏的遺體運回美國，下星期一將舉行葬禮，葬於史家的墓地內。（按：倘有關史帝文生去世新聞，刊第三頁。）

謝

先室李母何太夫人之喪於昨（十五）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

杖期夫 李桐 率男 定武 定江 定大 定中 定文 定強

媳 杜文蘭 徐平英 鄭瑞珍 格瑞修 容定雄

女 淑娟 桐姝 桐娥 淑貞 夢徽 桐嫒 桐嬰 淑瑜（適秦 適招 適陳 適趙 適陳 適陳 適王 適李）

孫 嘉能 卿耀 卿明 卿成 卿力 卿正 卿邦 卿林 嘉僩 卿立 卿士 卿熹 卿智

孫女 綺琪 慈琛 嘉麗 蕙芬 靜琛 明曉

泣叩

紹榮高拉力竹節鋼筋

紹榮高拉力竹節鋼筋 可簽証符合拉力標準

紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証

好處：價値比同質外貨低廉，用家無須存貨付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊。

任何花式齊備，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應，

紹榮有限公司鋼鐵廠

寫字樓：中環怡和大廈九樓 電話：二三〇五八九 二二四三六一 二二九一九四

廠址：將軍澳 電話：八二[illegible]

開業通告

西醫黃志剛謹定於一九六五年七月十九日起在九龍彌敦道五六六號三樓（即泰國盤谷銀行樓上電梯按式字）此告

診症時間：上午九時至一時 下午二時至六時 星期日上午九時至十一時 例假照常

電話：八四〇三一二

西醫黃志剛啓

出售啓事

香港工業區，某大鋼鑄餐具製造廠，（現仍在營業中）擬出售該廠所有之機器，存貨及其他一切器具設備。

詳細情形請用書面投寄香港郵箱690號

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年七月十六日（即星期五日）下午三時起在香港[illegible]七十五至七十七號[illegible]大廈士啤拍賣房內將下開物業當衆出投

此物業坐落香港九龍在土地註冊處註冊爲新九龍內地段第一九八〇號B段之六份之一即九龍青山道五一四號連同該地段上蓋即該大廈二樓之一切權益。此物業係憑一官批管業批期七十五年由一八九八年七月一日起計期滿得再續期二十四年少三天。官批係由已故皇帝陛下批與李樹芳及黃波者。面積約有地九百方呎。每年地稅四元之六份之一。

欲知詳細及投買章程請閱賣主律師劉陳高律師行或拍賣人蘇沙先生便知

香港一千九百六十五年七月 日

賣主律師劉陳高律師行 拍賣人蘇沙先生 同啓

香港[illegible]大廈七樓

兜安氏馳名藥膏

治 皮膚各症

現有三種金庄包括特別試用庄。

精美新包裝

總代理：瑞昌西藥行

遺失啓事

此遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二五二（252）號鑰匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年七月十四日

香港九龍置業按揭有限公司告白

啓者本公司定期本年七月廿九日正午十二點鐘在皇后大道西八號總寫字樓開第六十六屆股東週年平常敘會屆期敬請各股東光臨是荷又本公司股份票自七月廿一日至廿九日停止轉換合併佈達

香港九龍置業按揭有限公司謹啓

一九六五年七月十六日

教育司署通告

香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金

上述一九六五至六六年度之貸款助學金現開始接受香港學生申請，其目的爲協助學生以完成其認可之課程。香港扶輪會貸款助學金爲協助香港大學，中文大學及香港工業專科學校學生而設，星島虎報濟貧運動貸款助學金爲協助兩大學，工業專科學校及其他專上學校及中學生而設，凡接近完成學業之申請者可獲優先考慮，此兩項貸款無須付息。

獲得貸款之學生須簽署還款志願書以保證將來償還貸款。

申請表格可向教育司署海外學生暨獎學金組領取，并須最遲於一九六五年八月三十一日交回上址。

教育司簡乃傑

更換姓名啓事

啓者梁留明（LOU MING LEONG）向稱林留明（LAM LAU MING）住香港筲箕灣道302號九樓茲經此通告由一九六五年七月七日起廢棄及取消採用該林留明（LAM LAU MING）名字改用梁留明（LOU MING LEONG）名字該更換姓名手續已於一九六五年七月七日立契爲據並經証實此佈

梁留明（LOU MING LEONG）

代表律師羅文錦律師樓啓

一九六五年七月十六日

合股聲明

啓者香港乍畏街一百二十四號地下合發祥油莊之生意向由梁澤炎（寓上地址）獨資經營現該梁澤炎同意加入麥庭（寓香港荷里活道一百廿七號三樓）爲該合發祥生意之股東並於一九六五年七月十五日在希仕廷律師行簽立合股契約訂於一九六五年八月十五日開始由上述二人共同合股營業特此聲明

梁澤炎 麥庭 代表律師希仕廷律師行啓

香港皇后大道中十五號公主行二樓

一九六五年七月十六日

關於公司則例一九五零年重訂三拾二章第式式四條及關於大華酒家有限公司（在自動收盤中）之件

召集股東最後會議通告

啓者茲定于一九六五年八月廿一日下午三時假座文咸東街四十三號舉行股東最後會議議程如下（一）將辦理該公司歇業收支宣佈（二）將收盤各事宣佈解釋（三）將特別表決該公司各簿據交何人保管（四）收盤人宣佈任務完畢請依時蒞臨會議爲荷

大華酒家有限公司收盤人潘則乾 黃錦康啓

一九六五年七月十六日

香港團隊（志願軍）團本部佈告

本部於一九六五年七月十六及二十三日在憲報公佈承投下列各項膳食：

（甲）承辦供應膳食予露營期內受訓之皇家香港防衛軍人員。

（乙）承辦在露營食堂供應及出售茶點，飲料香煙等予防衛軍人員及其僱員。

投標表格及詳細規則可向跑馬地體育路本部索取。

香港團隊（志願軍）團本部 中校司令官勞倫斯施必史

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年七月十六日憲報公佈招商承投下列各項

承供應[illegible]

承供應電風扇

承搬運淡水湖工程物料

承清潔教育司署總部辦公室

承供應家庭日用品

承供應電氣器材

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長 裴格

香港九龍及新九龍酒牌局公告

查香港干諾道中五號文華酒店G．F．MACKENZIE現申請將太子行由文華酒店天橋直達一併作擴充營業之用本局業經收到該申請書經在一九六五年七月十六日之政府憲報刊出並在政務司署現存有該刊以便查閱任何人等如反對簽發此牌照者須於一九六五年七月二十三日之前寄遞本人爲要特此公告

秘書 陳樹青

警務處佈告

（一）由本年七月十六日星期五上午十時起，爲改良碼頭與新郵政局之交通措施，下列街道將改爲單程行車：

（甲）戊德街介於碼頭道與戊辰街之一段，由碼頭道駛入。

（乙）戊德街介于富寧街與碼頭角道之一段，由富寧街駛入。

（二）屆時設有交通標誌指導駕駛人士。

署理警務處長戴磊華

警務處佈告

爲設置專供舉報三合會活動之信箱事

警察總部刑事偵緝處屬下之三合會調查局，專門負責偵查本港三合會活動之工作，許多人被三合會勒索及迫害後，因恐遭報復，往往不願向警方告發，現除鼓勵市民在可能範圍內親自前來報案外，特設置郵局信箱，專供受害者投函供給一切有關消息。該信箱爲一九七二號，市民如遇有任何與三合會活動有關之案件（包括勒索，企圖强迫入會等）或有關少年科黨犯罪之情報，請即向該信箱報導，三合會調查局對所收一切消息，均嚴守秘密。

承退股聲明

啓者：鄧洪與九龍新界粉嶺，粉嶺圍南便，（以下簡稱「退股人」）原係粉嶺聯盛街拾捌號地下天信藥材行（英文名稱「TIN SHUN MEDICINE CO.」以下簡稱「該項生意」）之股東，現將其本人名下之股份出讓與鄧叔廣（以下簡稱「承股人」）（粉嶺聯盛街拾捌號地下），退股人自一九六五年七月七日起已停止爲該項生意之股東及一切利益，又由一九六五年七月七日前在該項生意內之債務完全歸承股人負責，特此聲明。

一九六五年七月十五日

退股人 承股人 雙方代表律師司徒洪律師行啓

香港德輔道中告羅士打行七樓六〇六室

申請入英籍啓事

蘇明珍（SO MING-CHUN）又名彭蘇明珍（PANG SO MING-CHUN）現住香港新界上水新成路七十號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

閩省公社黨部書記吳明豪 携中共機密文件 偕妻兒逃抵台灣

圖爲吳明豪與妻兒抵台後合影

【台北十五日中央社電】據悉：携帶數十件中共重要機密文件和手榴彈二枚與三百元共幣，於最近投奔自由祖國的福建省連江縣「人民公社」連江縣黨支部書記」吳明豪，已將這些文件呈送政府作爲參考。此間新生報載稱，吳明豪所携來數十部重要機密文件，頗受當局重視。國防部總政治作戰部依照政府所訂「號召大陸同胞起義來歸，携帶武器及重要文件獎勵辦法」頒獎，將頒巨額獎金給吳君，表示嘉勉。吳明豪是福建連江縣人，今年三十五歲，今年四月初偕同妻兒三人自大陸駕舟投奔自由，逃抵馬祖，經救總接來台北，暫住松山接待所。救總將依他的志願輔導他就業。

【本報訊】台北消息：由福建連江縣駕駛一小艇投奔自由抵馬祖轉來台北的福建連江縣「人民公社」黨支部書記」吳明豪全家，已比三個月前，剛從大陸投奔自由，逃抵馬祖，經救總接來台北時，胖了許多。吳明豪的太太王眷花，已經燙了頭髮，穿上台灣一般婦女所常穿的衣裙，格外顯得標緻，一對男孩子也長得白白胖胖的了。他們自從今年四月四日，經馬祖回到台北，參加救總的年會後，就暫居在救總松山接待所，等候就業機會，一方面每天在所裏吃吃喝喝，學習說台灣話。有時救總舉行晚會，吳明豪和妻兒，也都參加，生活過得安定，有趣而愉快。

三十五歲的吳明豪說，這是他一生中最愉快的時光，他尤其感謝政府，對他們招待得無微不至，飯吃得好，一家大小都由救總按月贈發零用錢，他左肩酸痛的毛病，也受到了名醫的治療。

吳太太也插嘴說：他們爲什麼要冒險逃出大陸，就是中共太殘酷，把人民不當人，共幹騎在人民頭上，逼要摧殘他們。而中共內部還要自相殘殺。所以他們忍無可忍，決心逃到台灣，再跟着政府打回大陸去。吳明豪也預料到中共的陰謀詭計，所以他早決心投奔自由，並且想將中共所發給他的「文件」，都悄悄的收藏起來。計劃有一天回到自由祖國，將這些中共的文件，貢獻出來，作爲一件有意義的禮物。

吳明豪談到這些「文件」時，他說，在馬祖時，他已經把這些文件呈送給軍方參考。並希望政府安排工作，使他能直接參加反共行列。他是不怕任何辛苦和危險的。

澳洲反對黨抨擊政府 出售戰畧物資予中共

【澳洲墨爾砵十五日合衆國際社電】反對黨領袖卡威爾星期三日强烈地批評政府說：它既然認爲中共抱征服亞洲和太平洋的政策，但却繼續售給「大盤」的戰略物資與中共。

總理孟席斯星期二日在記者招待會說：他的政府的全盤政策，是基於中共具有這種侵略性擴張主義的理論上。

國會勞工黨領袖卡威爾要求政府解釋：「孟席斯所宣佈的中共企圖和他的戰爭的國防政策以及繼續的大盤戰略物資供給北共，怎樣能夠自圓其說呢？」

他亦抨擊政府對越南戰爭之觀點，他說：「如果澳洲軍隊沒有担承在越南的森林作戰而犧牲，或者這次基於不正確的見解，它的政策是不成問題的。但這項政策可能造成大災害。」

高信抵泰 訪問僑胞

【曼谷十五日中央社電】中華民國僑務委員會委員長高信，十四日下午抵曼谷，對泰國華僑，作爲期兩週的訪問。

倫敦股票 黃金猛漲 美元股票低跌

【倫敦十四日路透社電】倫敦股票市場中，因最近的公司報告所激起，黃金股票大漲。自由邦之達爾的股票上漲最高。英政府股票穩定，黃銅、鑽石及白金股票亦然，美元股票則低跌。

沈外長在澳洲演說 倘南越提出要求 我決派兵助南越

【雪梨十五日合衆國際社電】中華民國外長沈昌煥在本星期三說：中華民國加於中共的威脅，使大批中共軍不能動彈，連帶使中共沒法增大介入越局的強度。

同時，沈氏重申中華民國的意願：如南越政府提出請求，中華民國將派戰鬥部隊，前往南越。

沈氏說：「這並非意味我們此刻沒在協助南越。我們現在有中文武顧問一百人組成的技術援助團，在南越給予協助。」

沈氏說：北越有五十萬人正在中共游擊專家施以訓練，北越的整個戰略，則由中共軍事頭目在毛澤東親自指示之下，從中國大陸和北越邊界的城鎮進行策劃。

沈氏說：中共軍其所以沒把更多人員派往越南，主要原因在於要在面對台灣的沿岸地帶經常佈置大軍，以對付台灣經常所予的威脅。

沈氏說：「中共軍方面，地面部隊有以三分一左右的實力提防我們，海軍在以三分一的力量注視我們，空軍也比我們的空軍低劣很多，實在算不得甚麼。我們能夠把廿師人集中在一指定地區，中共軍則須防守長長的海岸。」

【雪梨十四日中央社電】中華民國外交部長沈昌煥，在澳大利亞首都坎培拉從事兩天半的正式訪問後，于十四日下午自坎培拉到達雪梨。沈外長在到達雪梨時，曾在機場接受合衆國際社記者訪問，接着從機場乘車直接前往特洛卡德洛會堂，出席中華民國駐雪梨總領事吳三錫舉行的歡迎酒會，然後他會訪問中國國民黨總支部，並出席當地華僑社團于晚間舉行的歡迎晚宴，直至午夜以後才結束。沈外長在晚宴中，曾報告中華民國之進步情形，揭露北平偽政權的侵略野心。他說：維護亞洲與世界和平的唯一方法，是迅速根除北平政權。他也曾向出席晚宴的華僑，報告他與澳大利亞領袖們的會談情形，他說：中澳兩國的關係，將比以前更爲密切。

美駐聯國副代表卜林普頓 暫代理首席代表職務

【華盛頓十五日合衆國際社電】美國國務院官員在本星期三說，美國派駐聯合國的副代表卜林普頓，將暫行填補因史蒂文生去世遺下的首席代表遺缺。卜氏現年六十四歲，從一九六一年起担任美國駐聯合國副代表的職務迄今。

卜氏原業律師，到今年九月才須出席聯合國的會議，因爲聯合國目前在休會中。美國官員說：美國總統詹森是否會在今年九月以前派出一人繼任史蒂文生的職務，現在還不清楚。卜氏畢業哈佛大學，原籍紐約市，一九三三至三三年曾在華盛頓的復興金融公司服務。但是，他生平事業的極大部份却以「狄貝伏斯——卜林普頓——泰克迪法律事務所」的工作爲中心的。

陳故副總統 銅像模型 雕塑完成

【台北十四日中央社電】海外僑胞捐獻雕塑的陳故副總統銅像，已由青年雕塑家陳一帆完成了兩座模型，今天經陳副總統的子女以及生前的僚屬選定了其中的一座，將再作放大後鑄成銅像，入藏國立歷史博物館，國家歷史人像陳列館，永遠供人瞻仰。

康黎將軍 拒訪蘇聯

【永珍十四日路透社電】寮國中立軍總司令康黎將軍今日稱：他料將於九月一日訪問巴黎，九月十四日訪問倫敦，九月廿九日訪問華盛頓，但無法接納蘇聯之訪問邀請。

韓福瑞率代表團專機飛英 護史蒂文生靈柩返美 詹森稱美失去最雄辯的人 史氏去世前爲英電台錄音

史蒂文生最後遺照

美國駐聯合國大使史蒂文生此幅照片，是他在倫敦街上暈倒逝世之前四十五分鐘，離開倫敦美國大使館時所拍攝的。（合衆國際社無綫電傳眞）

【倫敦十五日路透社電】美國副總統韓福瑞今天率領一批將護送史蒂文生遺體回國的人士抵此。史氏的三位公子（阿德萊、波頓和約翰）則從華盛頓乘美國總統的座機前來。護靈團廿四人，包括美國副國務卿波爾、勞工部長華茲、聯合國副秘書長賓治、芝加哥市長德萊和美國國會參衆兩院的若干議員在內。護靈團下機時，英國外相史都華在機場歡迎。

【華盛頓十四日路透社電】詹森總統今日弔悼史蒂文生之逝世，並宣佈他已派出一代表團前往倫敦，將史氏之遺體運返美國。他在一項電視聲明中說：韓福瑞副總統將率領該代表團乘搭總統專機飛往倫敦。

詹氏是在他爲現訪美國之七名日本內閣閣員所設的午宴上，弔悼已故之駐聯合國首席代表後不久上電視。他說：美國已失去「其最雄辯的人，最優異的聲音」。

【華盛頓十四日法新社電】當美國全國對突然在倫敦因心臟病逝世的美國駐聯合國大使史蒂文生表示哀仰的時候，全國皆下半旗。

【賓州葛提斯堡十四日合衆國際社電】前總統艾森豪星期三說：史蒂文生之死，「對於所有美國人是一種惡耗」。這一位於一九五二年和一九五六年在總統大選中擊敗史蒂文生的艾森豪說：史蒂文生「在他的國家的歷史中，已獲得一永久的地位」。

又據倫敦十五日合衆國際社電消息：在世界各項會議中，能言善辯的美國政策發言人史蒂文生，星期三似因心臟病而致倒斃於倫敦街頭，享年六十五歲。史蒂文生是兩度失敗的民主黨總統候選人，現任美國駐聯合國首席代表。

當他爲疾病侵襲時，他正在倫敦上流社會區沿着上格羅斯溫那街步行，該地在美國大使館附近的。

史蒂文生於去世前之廿五分鐘，他在英國廣播公司錄音，極力爲美國的越南政策辯護。他表示希望有一種「公正與光榮的和平」，使南越人將能自己而非由外來的武力來決定他們的前途。他的最後說話於星期三晚由英國廣播公司廣播，廣播時間是在其去世後數小時，而他的去世震驚了世界的各個領袖。詹森總統在華盛頓說：「美國已失去了……它的最優異聲音。」

美國駐聯合國托管理事會的美國代表洛南德特里於史蒂文生倒下時候，是和他相伴而行的，她說急走到附近的運動員俱樂部向看門人請求協助，而後轉回到平臥地上的史蒂文生身旁，跪下來用口對口的人工呼吸方法，力圖使他復活。再經過兩名醫生設法使史蒂文生復甦之後，他被送到附近的一家醫院，在那家醫院，他於下午五時卅五分，被宣佈逝世。

看門人雅特斯講述特生夫人，圖救史蒂文生時的動人故事。她是史蒂文生的多年朋友。雅特斯說：「史氏是和一個婦人同行的。她匆匆走到我這裡來並說：『趕快來，你能夠立刻前來協助嗎？』我急急走下去，並以手擦其頭的後部，但他並未流血。我馬上到格羅斯溫那大廈打電話請醫生，但我回來時，另一位醫生正在那裏試用人工呼吸方法。」他又說：「那一位小姐已舉手和史氏施用一種口對口的人工呼吸。」雅特斯說：「一輛救傷車馳至，車上的護士對史蒂文生施用氧氣急救約五分鐘，而後將他放進車內，向醫院駛去。」

史蒂文生最後接見之人是英國廣播公司的巴爾曼。他接見巴爾曼的談話已經錄音。英國廣播公司職員們決定於史蒂文生死後，其談論的實質仍應予以廣播之後，於是在星期三晚播出。

聽慣收音機的人覺得史蒂文生似乎於每一句話之後，他的呼吸加深一點，但這種情形可能由於他過於接近米高風所致。

重申其支持美國的越南政策時候，史蒂文生說：「我對越南的希望就是那裡的抵抗，即能造成這種事實，即亞洲區內之國家將不會爲外來的武力所淹沒。這就是韓戰之目的，而亦是越南戰爭之目的。我相信，倘此兩者的結果相同，亞洲將更加强一種慣例：一個大國不能超出邊界線之外而試圖强行向他國取利益，而且一種談判的和平，一種公正和光榮的和平，俾南越人民能夠由自己而非由武力來決定他們的前途。」

【倫敦十四日美聯社電】官方報導：史蒂文生的遺體將於星期四由其親屬及一個美國政府代表團用飛機運返美國。從倫敦機場起飛的時間暫定下午二時三十分。預料由副總統韓福瑞率領的美國政府代表團，將於上午九時卅分抵達倫敦機場，並將立即乘車前往美國大使館。在那大使館，他們將會同英國政府各首長及倫敦的美國人向史蒂文生遺體致敬。史氏的靈柩將放置於大使館的中央禮堂。靈柩是於星期四晨由聖喬治醫院移至美國大使館，照英國慣例，醫院未發表史氏病逝詳細原因。消息靈通人士說：史蒂文生係死於心臟病。

【伊里諾州芝加哥城十四日美聯社電】據史蒂文生家庭一個發言人於星期三晚說：他的三個兒子，計劃乘坐詹森總統旅行用的一架專機前往倫敦，以便把史蒂文生的屍體運返美國。副總統韓福瑞和其他政府官員，亦乘坐那架專機，俾護送遺柩回國。

【台北十五日中央社電】美駐聯合國常任代表史蒂文生逝世，府總統和夫人十五日去電史蒂文生的家屬悼唁。

【聯合國總部十四日中央社專電】中華民國駐聯合國大使劉鍇十四日說：美駐聯合國大使史蒂文生的逝世，是對人類尊嚴運動的一項損失。劉大使在得知史蒂文生已於倫敦逝世時，告訴中央社記者說：他的逝世「不但是美國的一大損失，同時也是對聯合國及人類尊嚴運動的一大損失」。劉大使已拍一份唁電給史蒂文生的家人。劉大使自一九六二年八月担任中華民國駐聯合國常任代表以來，就一直與史蒂文生密切的在一起工作。三年來，他們兩人彼此都非常尊重對方。

聯合國下半旗爲史氏誌哀

美駐聯合國大使史蒂文生，於本月十四日突然逝世，享年六十五歲。美國國旗（在美駐聯合國代表團團址上）和聯合國國旗（在聯合國大廈門前）均下半旗誌哀。（合衆國際社無綫電傳眞）

西柏林克羅斯維茲酒店 世上最重要的妓館

這是希特拉的特務機關開設的，爲蒐集情報的中心；戰後，由西德情報頭子魏克繼續經營，最近因被共黨滲入始告停業。

西柏林克羅斯維茲街四號的一幢三層高的房子，被秘密警察搜捕，約有廿名男女從床上驚跳起來，裸體的女孩子驚呼着，用毛氈、毛巾及晒衣服掩蔽着身體。赤裸的男人忙於找他們的褲子。那些男人穿了衣服，搜捕者登記他們的姓名，讓他們靜悄悄的離去。這名叫克羅斯維茲酒店的房子內的十個美麗的女孩子，兩個傭僕和酒店老闆都被拘捕了。

克羅斯維茲酒店是柏林最老的和最豪華的妓館。它的被搜捕，克羅斯維茲街的居民並不感覺驚訝。廿五年來，它一直是「親吻與告訴」情報中心，妖魅的女間諜不惜犧牲色相以換取軍事和外交的情報。

克羅斯維茲酒店原是西方世界最大的藉色相以刺探情報的中心。由希特勒的情報專家們組織，戰後由西柏林秘密警察接管，但它竟也變成蘇俄刺探情報的地方。

納粹設立克羅斯維茲酒店，特別選擇它的適當地點。希特勒的元首府、外交部、秘密警察總部以及納粹的其他重要機構，都相距不遠。更重要的，克羅斯維茲街與外國大使館所在的大使街貼近，徒步往返，非常方便。外交官員乘汽車或步行到那裡去，都很方便。

當歐洲戰爭變成了世界戰爭，中立國和軸心國的外交官員繼續光顧這間妓院，那裡有來自歐洲各地的女孩子，在等候侍候他們服務。

雖然它的主要作用，是招待外國大人物，向他們刺探情報，這妓院也是高級納粹官員常到消遣的地方。它是納粹特務及秘密警察兩個部門聯合經營的。特務頭子保安首長希姆萊的副手海德力治中將想出來的，他把它叫做「潔蒂的沙龍」。而他本人也是它的最佳的顧客之一。海德力治的一個屬員史乏倫堡，在他的回憶錄中談及這間妓院。他說：後來被捷克愛國份子暗殺了的「特務機關」頭子提議設一間妓院，使外國人員可獲得嫵媚的女伴，或許是一件好事。

史芝倫堡奉海德力治的命令，租了那間房子，並僱柏林最佳的內部裝飾師設計內部裝飾。繼由一批特務機構的技術專家進去工作。史芝倫堡憶述說：「興建雙重牆以藏擴音器並備自動的錄音帶，以紀錄在屋內所說的每一句話。牆壁也可暗藏特務及秘密警察的人員，以從假設的洞插取房間內行動的照片或電影。」秘密警察頭子繆勒，最喜歡躲在牆裏做暫伯，他和他的屬員所拍攝的照片，都存於秘密檔案。

雖然戰時物資缺乏，這妓院仍有最佳的食品及酒供應客人。它的「女主人」也是最美麗的。據史芝倫堡說，這些女孩子，由海德力治的另一個助手，刑警主任尼貝負責搜羅。從歐洲各大城市搜羅最優秀的女孩子。也有不少德國高級社會的名媛，願意這樣獻身報國。德國女孩子所得的薪金，不是其他職業所能比擬的。但是，外國女孩子多數是由秘密警察擄刼得來的。

中意的猶太妓女，她們可以選擇：到柏林去或到奧斯克維茲去，少數女孩子寧可到奧斯克維茲瓦斯室去，也不寧願去「潔蒂的沙龍」。在「潔蒂的沙龍」，十來歲的女孩子都由有經驗的婦人訓練，課程包括不正常的性行爲，儀表和談吐，以及刺探情報的技術。這妓院時常都換新人。那些不能使客人覺得滿足的，以及不依照秘密命令刺探更多情報的女孩子，就要被逐出「潔蒂的沙龍」。那些幸運的，全被送往集中營的妓院；那些不幸的，被逐往奧斯克維茲瓦斯室，以資滅口。

戰後，「潔蒂的沙龍」改名克羅斯維茲酒店，繼續經營。美麗的女孩子繼續在那裏招待重要的客人。晚上，華燈既上，克羅斯維茲街停放着大使館的巨型汽車，以及西德、英國、法國外交官員及將軍們。時常向這些女孩子透露秘密。西德特務頭子魏克，更很關心女孩子所問的有點離奇。例如，一個身材健美的金髮女郎向一個美國官員：如果共產黨再向柏林施壓力，美國將怎樣應付。一個西德官員被問，他的軍隊會不會在東西戰爭中與德國打仗。一個法國外交官被問，法國是否想擺脫西方同盟。這使魏克疑心共產黨特務份子也利用這些女孩子。進一步的調查，證實了這些女孩子做雙重間諜工作。魏克於是下令搜捕。

除了那些女孩子和一個名叫希爾姆克的主持人外，特務人員並搜獲收聽器、錄音帶及電影菲林，顧客的名單以及希爾姆克的秘密電話號碼。被拘捕的，不祇在這酒店居住的女孩子，還有些是柏林的模特兒、女明星、夜總會表演女郎，以及想賺外塊的年青的家庭主婦。由於那張顧客名單牽涉許多重要人物，魏克要不肯把它交給西柏林政府。據一個參加搜捕工作的人員說：「如果發表了這些姓名，將會牽涉整個業界，包括華盛頓及倫敦。」魏克要就因爲不肯交出名單而被革職。

希爾姆克也拒絕答覆關於他的妓院的任何問題。因爲牽涉那麼多的重要人物，政府也不迫他招供。那些老主顧們担一把汗，靜默的等待風潮平息。希爾姆克後來宣佈，把克羅斯維茲酒店賣給他們一個老資格的女孩子，她獲准繼續營業，但政府當局督拆了那些雙重牆和移去所有的偷聽設備。新鴇母說：「我們恢復營業，再沒有那些東西了」，不過克羅斯維茲已喪失它的本來面目了。

泰國的一雙聯體姊妹，最近成爲舉世注意的人物，因爲醫生替她倆施行一次罕有而成功的手術，使她們分離。手術後的照片會顯見報端，本圖係施手術前，脊柱部份聯接凡六吋。

國際博彩娛樂新發展 大巴哈馬島變了賭城

加拿大大富豪吉斯勒取得開賭特權，並邀紐約賭業三劍俠前往主持，雖然去年賭場才開幕，但三人已分得利潤一百五十萬美元，盛況可以想見。

‧士客‧

一個嚴冬之夜，紐約那間豪華的[illegible]普夏大樓，走出來一個短小精悍的男子。他偏了一輛的士，匆匆趕往國際機場。

那是一九六三年十二月。這個男人是百老滙著名的賽馬賭商科特尼，極爲富有。第二天，美國政府一隊稅務偵查員，四去找尋這位賭王。但他已經踪跡杳然。他的東西，都沒有携帶，全部留在他的華麗套房中。

一個月後，科特尼在英屬大巴哈馬島，以一間大賭場的經營人身份出現了。美國政府打算以逃稅的罪名把他拘捕起訴，但他偶然一錯，早數小時逃走了。

科特尼與其他兩名紐約大賭商李德和布魯納合作，在巴哈馬，開設了那間賭場。這兩個人也是爲了逃避聯邦稅務人員，而逃往南部的。

這間賭場吸引了美國數以百計的金錢。據說，他們去年已瓜分了他們所得的賭博利潤一百五十萬美元，而且全部免稅，因爲開賭在巴哈馬是免稅的，並不是非法的。

李德和布魯納在紐約賭界是赫赫有名的賽馬賭商。他們氣魄很大，每一項目可受注約數達二十五萬元。他們的賭客名單，直是社會名人錄，包括電影明星、政界名人及金融家等等。美國政府搜集了證據，起訴這三劍客，他們起訴，他們要一走了之。他們已跟巴哈馬訂了約，經營正在該島完成的賭場。

沒有這三個人，那賭場是會失敗的。巴哈馬當局也知道這點，他們知道。須要紐約的大賭商來把巴哈馬建成爲新的蒙地卡羅。因爲那些大賭徒，並不是携帶大宗現款來的，所以必須有一名賒賬經理，他須熟知那些大賭徒的經濟情況，然後才能決定對他們每一個的賒賬限度。

賭場也要有一名頗有名氣的賭商來主持，才能吸引那些大賭徒前往。他們喜愛與以紐約爲根據地的賭商賭博，而科特尼、李德和布魯納，都是出名可信任的。使該島繁榮，成爲世界的遊覽渡假勝地了。

巴哈馬政府批准那賭場的特權時，聲明那賭場必須絕對以一間高級的歐洲賭場的標準來經營，不能與美國的賭徒有任何關係。但吉斯勒知道經營賭場的一些鐵一樣的事實。如果那賭場沒有美國「老手」去主持，它是賺不到美元的。

據說，吉斯勒再說服了巴哈馬政府，向他們指出，客觀的情況，須要把這賭場交給美國賭商去主持，因爲他們對這行業的一切，都非常熟識。

美國的賭徒中，沒有比科特尼、李德、和布魯納更合適的了。雙方於是訂約，把賭場交給這三個人經營。李德任總經理，科特尼任賒賬經理，布魯納任總巡場。合約規定，他們三個人可得賭場的利潤百份之十。

簽訂了合約之後，這賭界三劍客便向百老滙告別，到大巴哈馬島另起爐灶。

賭場設在於那間擁有二百個房間的呂卡仁海灣酒店的附近。在這氣派豪華的酒店還未開幕之前，科特尼三人已開始工作了。他們把這新賭場的消息，暗知他們的顧客。當一九六四年一月開幕的時候，他們甚至安排把那些賭場闊客，用飛機接來，由他們私人招待，使這批闊客，熱留這在佛羅里達海岸對開八十哩的新蒙地卡羅。

這賭場氣派豪華，但不庸俗。它是一個圓形的房間，長一百呎，闊六十呎，牆上有金色浮雕，地面鋪了一張價值十萬元的金色地氈。命名爲蒙地卡羅室。

賭場正式開幕之日，一批批用飛機接來的社會名流，由火石輪胎公司繼承人之一的太太率領參加。酒店的二百個房間都擠滿了人。他們是來參加由社會名流贊助的慈善舞會，爲那艘著名的醫院船籌款。但同時也給美國的富豪們介紹，這裏是過冬渡假的好去處。

除了那些名流之外，賭場的主持人現在還由米阿密、紐約、波士頓，和其他主要城市接來許多闊客。每週末有三次包機，把華爾街的闊客和家財百萬的花花公子接來。

巴哈馬島現在計劃再開設兩家賭場，一家與另一間豪華酒店毗連，另一家則設在該島的中心區。

經常使荒地變成沃土 恩惠世人無算的蚯蚓

自卡爾達率先經營養蚯蚓場以來，美國現已有一萬家，年中營業達二千五百萬元。

‧鍾鼎‧

在地面下數寸，不爲我們所注意的蚯蚓正進行着驚人的工作：牠們直在食泥土。

牠用成百硬毛般的足，把自己推動，好像抽吸機一樣，用口吸食泥土；用牠的第二胃，研磨枯萎的植物；在牠經過的地方，被下脊腴的黑泥土。牠不分日夜工作着使土地肥沃。

有人估計：如果沒有蚯蚓，自然需一千年的時間，才能產生一寸厚的一層好的泥土。但有活的耕耘機工作，的一個小孩長至成人時，一塊過地皆石的土地，可能變成草原，岩石慢慢地消失於泥土中。

逾二千種蚯蚓，美國祇得不足一百種。古特斯博士說：原因是美國北部的蚯蚓，被北極的冰雪所傷害。今日美國北部所有的蚯蚓，都是從英國移殖來的，牠們藏在包裹着樹苗根的泥土中被運到美國來。

不是所有蚯蚓不會抵抗人類的侵犯。非洲有一種蚯蚓，能夠攀登樹木。另外一種南海洋島上的蚯蚓，被捕時，從體內廿餘個細管裡噴出液體以自衛，使站在四尺內的人，都被濺濕。

無害的普通蚯蚓，也有牠的自衛方法。雖然它沒有耳，但覺非常銳利，老鼠經過時所起的顫動，也會使牠迅速退入穴裡。牠也沒有眼睛，但牠的皮膚對光是非常敏感的，曙光初昇，牠便躲避穴中。有時，牠停留在地面，被飛鳥啄斷了尾巴，但很快就生長一新尾巴。如果不幸牠的頭部被啄，那麼祇一端能換上一條新尾巴。

到秋季，蚯蚓便深居於嚴寒線之下，牠們在那裡集合，互相依附成爲一個不活動的球，以保持其皮膚的濕潤。過冬後，牠們即離開，紛紛鑽出地面覓食。

蚯蚓在春暖中生育，蚯蚓是雌雄同體的，但牠并不是完全由自身生殖。兩條蚯蚓交媾時，頭與尾互相緊接。找尋一大小相同的配偶，是一個問題。當兩條蚯蚓相遇時，每條蚯蚓把身體伸展到地面去，以測度牠的未來伴侶。如果配偶是適合的話，那麼這兩條蚯蚓便互相緊抱。

後後，內藏着蚯蚓的卵子和精液的膠質的「土房」，脫離時，這個可像足球形的膠質的兩端，便封閉起來，保護着裡面約半打的小蚯蚓。小蚯蚓出世便知道選擇適當的泥土爲巢。蚯蚓罕有居於乾燥的沙地。牠們喜歡肥料堆，或充滿着腐爛的植物的肥沃和潮濕的泥土。如果你把花園裡的泥土翻起來，若發現成羣蚯蚓蠕動，那是說這花園是肥沃的。

蚯蚓不像鼹鼠，祇將泥土推到一邊去；它在開穴時，把泥土吞食。蚯蚓的洞穴，容許雨水流入地下，因此能夠防止土地被沖刷，并使植物的根得以深深地伸展到土中去。這些洞穴，也使氧氣到達植物所需的細菌。

美國農業部估計：在潮濕時期，蚯蚓每天能夠使每英畝好的泥土，有七百磅「經過消化」的泥土，運到地面。這種泥土，與原來的泥土比較，含有多七倍的燐酸鹽，五倍的氮，十一倍的炭酸鉀。

威斯康辛州立大學農學院的研究人員說：蚯蚓在夜間停止把食下的土堆積到地面上時，便鑽出來把地上的樹葉拖落穴裡，然後咀嚼，使成爲肥沃的腐植土。

埃及女王克利奧柏特拉是第一個認識蚯蚓爲可貴朋友的人中之一。她下令保護埃及的蚯蚓，並視之爲國家的秘密。她認爲尼羅河流域土地肥沃，應歸功於蚯蚓。達爾文也是一個熱心研究蚯蚓的人，他耗了四十年光陰研究蚯蚓，但世人祇注意他的進化論。（上）

國際剪影

國際救援會的貢獻

兩人與局長的地下工作人員，保持密切聯繫。貝奕斯並至與罪犯合作，安排數十人逃亡。他的工作，終於引起德國納粹及「維奇政府」的警察注意，被迫離法。昔日的貝奕斯，是今日哥倫比亞大學國際經濟關係教授赫治堡。

國際救援會的工作，可從赫治與非利所說過的一番話中見到：「我經常認爲我們對在法國的難民所做的工作，與抱槍的士兵拾離職守的士兵的職實相同。甚至犧牲自己的性命亦在所不計。」

戰後，國際救援會的工作轉爲從事救助殘廢的人。不久，由于東歐國家相繼淪入鐵幕，另一種極權主義興起，國際救援會便重操故業。在一九四九年，一次救助逃出鐵幕難民的大規模運動，會經展開。刻在特里斯特、西柏林、維也納及邁阿密，國際救援會的賑衣及安置中心，已成爲了永久性機構。

國際救援會的中心，設有學校、育嬰院、診病所、支付移民旅費及食宿，安置無家可歸的難民，並設法能給予難民以就業訓練。國際救援會對每個難民，視乎其家人之多寡，所付出的救助費用，由美金一百元至二千元不等。

國際救援會經費的主要來源，是美國私人、基金會、公司及工會的捐款。每年並在美國各地，舉行舞會籌款。資助國際救援會在全世界各地的活動，每年需要經費約二百萬美元。在邁阿密的古巴難民中心，聯邦政府時對國際救援會的工作，予以津貼。

近年，國際救援會的最吃力工作，是安置與救助逃出古巴的難民。在美國歷史上，美國從未收容過這麼多的政治流亡人士。在邁阿密登記的十七萬一千古巴難民中，有三萬七千五百個曾向國際救援會登記，一萬六千人由國際救援會安置。

在廿二年歷史中，國際救援會曾救助卅五萬至三十萬人，把他們安置在英國、法國、德國、奧地利、比利時、加、瑞士、西班牙、巴西、香港、澳門、牙買加及美國。它協助在剛果、中美洲、越南及西藏的難民。國際救援會與國際紅十字會的活動有所不同，後者祇救助政治難民而非救助普通難民。

許多難民，對于美國，具有重大貢獻。在過去十年間，國際救援會曾從中協助三萬二千個工程師，一萬六千個醫生，及三萬二千個護士前赴美國。曾獲諾貝爾獎的四十五個美國人，其中半數是在外國出世的。其他移民，在各大學院任教，充當技師、音樂師、作家、畫家、工藝人員及農民。

在這個不安的世紀，國際救援會的工作，日見重要。正如國際救援會主席尼布爾說過：無數難民遇現在，是二十世紀生活的悲慘現實，也使國際救援會的工作，成爲極端需要，而且成爲了一種舉世自由人士衷誠感激的努力。（續完）

訪問東非代表團長唐星海返港稱
港貨在東非有前途 品質足與各國競爭

本港派赴東非貿易代表團團長唐星海返港在機場接見記者時情形

【本報訊】本港赴東非貿易團團長唐星海昨返抵港在機場稱：該團此行將逾一月，頗有成就。他們此行之目的是調查本港對東非肯尼雅、坦桑尼亞、烏干達及森比亞等國貿易增加的可能性。

他說：「在一九六四年底，香港對東非三國之貿易總額為八千三百萬港元，其最大宗者為購買該處之棉花，其中以坦桑尼亞之差額為最大，達到五千二百萬港元。」

唐星海團長及團員秘書利尚志（工商處助理處長）原定前日返港，由於颱風影響，所乘搭航班機臨時折往馬尼剌，延遲一天返港。

唐氏繼指出：「當他們抵達當地時，得知該處之經濟政策有所改革，東非三國之財長決定其預算，及建立不同之中央銀行，分開各該國之貨幣。同時他們又初次宣佈，交換統制英鎊區內貨物之進出口。本港最大之競爭者首當其衝。」

唐團長又說：「本港產品，輸往該等國家有極大的機會，我們的貨物無論在品質與價格上，均可與他地者相與競爭。」

他繼續說：他們又曾拜訪各該國有關之官員及工商界領袖，相互交換意見，其中包括我們的工業發展計劃，貿易方式及消費者之需要等。此外對於平衡貿易，付款辦法，擴大雙方貿易等問題，亦有談及。

唐氏並指出：「我們可以『用香港製造』樣本展覽，與各地商會談判，私人討論，文字上的宣傳，及與各該國單獨商談各項優點。」

最後他又說：「現時香港與東非三國之間的貿易數字相距很遠，本港每年由該等國家所輸入貨物（大部以原棉為主），共數目已逾一億港元之多，但是輸出者只有三千餘萬，不過預料五年後，這個出入口的數字將會平衡。」

颱風遠去風球卸下
市面恢復常態
暴風雨中發生橫禍多起 釀成一死一失踪十六傷

【本報訊】颱風法妮雖然掠過港南一百四十浬外後在湛江登陸，但本港仍造成一死、一失踪、十六傷的橫禍。三號風球在昨日下午二時零五分卸下後，本港上述死傷數字和一些竹棚在颱風脅迫中倒塌外，其餘尚屬一場虛驚，新界農田亦未遭損害。七千餘噸英國貨輪「阿比里」號前晚被吹離寄碇之處後，即安全被拖返。由於昨晨天星小輪和油蔴地小輪班期因颱風尚在威脅中，仍未正常開行，故於昨晨較遲時間，天星小輪因船少搭客多，曾發生一陣混亂，但水陸交通於昨午後已全部恢復正常。

新界大埔元洲仔二百餘名往王肇枝中學及大埔官立學校避風的蜑佬漁民，及沙田白鶴汀低窪地帶一百多名在沙田鄉公所及先天安老院的鄉民，已於昨晨改懸三號風球後返回原地。

油蔴地避風塘內，昨晨九時卅分在風浪中發生一宗渡海輪與舢舨相撞事件，引致五男二女翻下海中，其中一名男子失踪。

據稱：當時舢舨正在接送避風塘內艇上的人「埋街」，突與一艘渡海輪相撞，舢舨上五男二女翻下海中，兩名婦人郭六及郭金蘇，同告被撈登，後由附近船上人員救起四男二女，送往廣華醫院急救。其中一名男子失踪，水警輪據報後，即予搜索，但無所獲。

此外，各區因塌棚及壓下物件造成一女子喪生及十六人受傷，傷者分別送醫院救治。

天星小輪公司紅磡至愛丁堡廣場一線之小輪，於昨下午一時半已恢復行駛。油蔴地輪船公司行走長洲，銀礦灣及坪洲之小輪，亦於昨下午十二時零五分恢復行駛。大澳線小輪亦於下午四時恢復，至南丫島線小輪，則於下午十二時卅分恢復行駛。

港澳兩地航線亦相繼復航。德星輪於昨午三時由澳開港，晚上九時由港開澳。佛山輪昨晚十二時由港開澳。各水翼船亦於下午復航。澳門號昨晚八時由港開澳。

共區「公社」男女社員三人
冒死逃亡抵港被捕
兩親屬接應同被拘將被控非法入境

【本報訊】廣東省惠陽縣中共的「廣和公社」社員兩男一女，經過三晝夜攀山涉水，輾轉逃亡來港，前日凌晨抵達新界，至午間卻給警方人員截捕，轉解反偷渡組辦理。據說：三人均有親屬在港，有兩名親屬昨因往新界接應，同被警方拘去。

最近由於大陸區傳說風聲頗緊，軍機演習頻頻，加以同胞生活慘苦，故冒生命危險逃亡來港者，又見增加。本港邊防警察及穿山甲警隊，近月來被捕偷渡入境者，已有多宗，他們多是循着寶安邊境梧桐山進入英界，然後伺機逃入市區的。

上述三名男女公社社員，即為採取上項途徑偷入本港的，這三人的姓名如下：㊀曾添壽，男，廿三歲，惠陽縣廣和墟大田墟村人；㊁曾良基，男，十九歲，亦是大田墟村人；㊂黃玉秀，女，十七歲，惠陽縣廣和墟塘子唐村人，三人皆屬「廣和公社」的社員。據悉他們逃亡的原因，只為不堪中共的壓迫奴役工作以及營養不足所致。

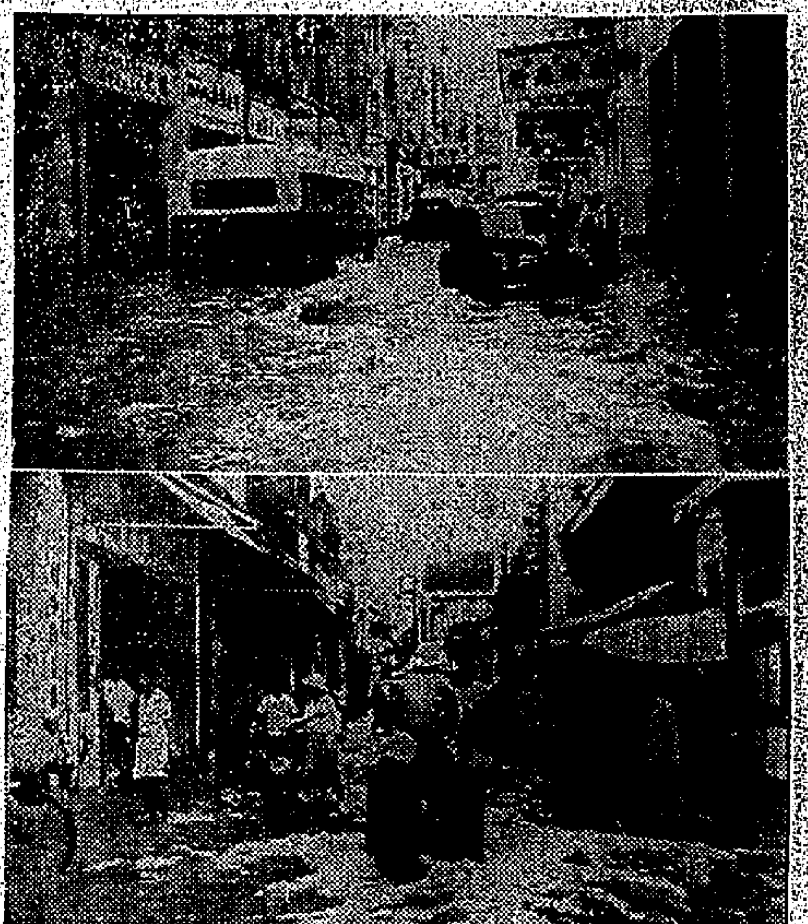
據該三人向有關方面所說逃亡的經過，異常艱苦，這兩個姓曾的男社員與姓黃的女社員，因常在公社聚合，乃有機會商量逃亡的計劃，因姓曾的有一堂兄弟在本港士瓜灣做樹膠工人，女的母親早已來港，他們三人，經過長期間的策劃，乃決定於本月十日的晚上，冒生命危險，逃過廣和墟的共軍防哨，乘夜行路到東莞縣的黎村，然後取道銀平，在銀平的山區，他們已十分疲勞，乏力難行了，他們乃匿藏在山隙間，睡覺休息，待至天黑，又行一晚，抵達梧桐山一個水庫附近，再到橫崗，朝着梧桐山攀行，直至前日凌晨時分，始到達新界邊境打鼓嶺處的坪洋村，他們並說進入打鼓嶺處時，是要扒過兩重鐵絲網的。

直到天將曙亮時，該三人曾在附近央求一架運菜貨車的工人，為他們通知在九龍的親屬，前往接應，以便引入市區。詎料兩姓曾的兄弟曾某及姓黃的母親萬氏把他們三人引至粉嶺聯和墟，正擬候車進入九龍市區最後一關之際，卻被警方人員發覺，將五人一併帶返警署落案，然後轉解至本港反偷渡組辦理。

據悉：該五人可能於今日被提於法庭，三名男女公社社員將控以非法偷渡入境之罪，而曾某及萬氏兩人亦將被控涉嫌協助三人非法入境。

颱風掠過澳門
街道有如澤國 商店多告停業

【本報澳門訊】颱風「法妮」，昨晨掠過澳南時，帶來豪雨，使大半個澳門，為積水所困，低窪地如郊區馬場、新口岸、黑沙環、青洲、筷子基，皆遍均遭水浸，不少菜田，如一片汪洋，市心區新橋一帶，水深過膝，繁榮區如新馬路、南灣、沿平直街，十月初五街一帶，水深及腰，至昨午，全澳商店，十分之九以上仍無法開舖，各行業陷停頓狀態。



（上）澳門新馬路水上行車 （下）水淹十月初五街。

學校音樂總監傅利沙指出
港校際音樂比賽 成績破已往紀錄

【本報訊】「香港學校音樂協會會員已由八百位增至四七〇三名，而本屆校際音樂比賽參加的人數和各項成績，均打破了往年的紀錄，并受到各評判員的讚賞。」這是本港學校音樂總監傅利沙昨在香港學校音樂協會舉行的年報中指出的。

傅氏說：本港的音樂水準和教員的音樂修養，已獲得各評判員的讚賞，這些可觀的成績，當感謝指導員的指導，先生與學生的努力，并希望他們繼續保持。

他并透露：在明年舉行的十八屆音樂節，一項三千元的獎學金已獲自本港一家電台的捐助，同時還有四位來港將担任音樂節比賽的評判員，他們是：澳洲的韓斯、賴府士、英國的戴衛特和摩理臣。

該會所選舉一九六五至六六年的執行委員如下：主席傅利沙、副主席趙梅伯、秘書鄧約翰、名譽秘書柏架、副司庫基路拔修士、委員曹爾玉潔、鍾瑞鵬、唐尼克利夫夫人、愛德華夫人、以沙白爾修女、郭鄭穎楹、優蘭妮、龍楊潤餘、史密復夫人、吳東、沙維綜（以上均蟬聯）、洪太太、朴來特、查特夫人（新任）。

黃大仙社區中心
徵文比賽揭曉

【本報訊】黃大仙社區服務中心為慶祝成立五週年紀念，特於日前舉行職員聯歡及徵文比賽，並於前晚下午八時在該中心禮堂舉行會友聯歡晚會，俾使該中心內各合作機構之會友，藉機聯歡，並有精采遊藝節目助慶。

該中心此次徵文比賽，來稿甚多，為慎重其事，特聘請工商日報總編輯潘仁昌担任評判。

茲將徵文比賽結果列後：公開組：冠軍張秉機；亞軍馮汝芝；季軍張青松；優異獎張裕寬、勞德瑩、麥曉軒。

小學生組：冠軍馬姚芬（樂善堂橫頭磡小學）；亞軍馬昌雯（黃大仙官立上午小學）；季軍夏麗香（黃大仙天主教上午校）；優異獎陳以平（樂善堂橫頭磡小學）、林月秀（九龍巴慈學校）、黃鳳秀（黃大仙官立下午小學）、鄭子明（黃大仙官立小學）、麥祥雄（樂善堂橫頭磡小學）。

週內有廿八人 患傳染病喪生

【本報訊】根據昨日所發表之官方衛生數字：截至七月三日止一週內，因患傳染病而死亡者有廿八人，前一週則有三十人。在上述廿八名死者中，死於肺病者廿七人，死於白喉症者一人。

同期內，發現肺病新症一百四十四宗。自本年初至今共發現肺病四千九百零九宗。

該週內呈報之其他傳染病如下：水痘十宗，腸熱十五宗，副腸熱二宗，白喉三宗，百日咳十七宗，痢疾（桿狀菌）一宗，痢疾（不明症狀）一宗，阿米巴痢疾四宗，[illegible]一宗，小兒麻痺症一宗，及痲瘋六宗。

同期內，全港註冊出生人數共有一千五百七十三人，計港島四百十一人，九龍九百二十五人，新界二百三十七人，因各種原因而死亡者則有三百零八人，計港島一百零六人，九龍一百六十九人，新界卅三人。

婦人與夫口角 吊頸獲救

【本報訊】一年三十五歲的婦人，昨下午四時被發現在房內吊頸自殺，被鄰居發覺，把她解下，送院救治。

該婦人於二日前曾因錢銀問題與夫口角，昨日竟萌短見，用布帶把自己吊在房內，為一小童發覺，通知鄰居李太，李太開鎖破門入內，把她救下。

該婦人名李秀蓮，三十五歲，有五子女，與丈夫住黃大仙徙置大廈。

中文大學校長 李卓敏飛美公幹 並赴英參加會議

【本報訊】中文大學校長李卓敏博士定今日下午離港飛美國，在美期間，將與加州大學當局及紐約市各基金委員會磋商有關中大事宜。

李博士將於本月二十四日離美飛往英倫參加「英聯邦大學校長級會議」，此會議將在藤思士大學舉行。會議結束後，李博士將往歐洲訪問中大在歐洲之學術顧問。李氏將於下月十三日返港。

女怪客搗亂 希爾頓地下古玩店
毀物後隨猛吞藥丸

【本報訊】希爾頓酒店地下十二號一間T.Y.K.I.N.G.J.R.古董店，昨日中午十二時許，有一女子走進店內，聲言要找該店主人金先生，因未獲晤面，竟拿一個鐵錘，將玻璃櫃面的一面鏡及三個瓷瓶，一個古董公仔打爛，然後取出一瓶藥丸吞服。該店老闆娘見狀，急致電報警，召救傷車將該女子送往醫院救治。

該女子名李某，卅二歲，身穿粉紅恤衫，灰色西褲，薄底鞋，住雲咸街美輪大厦某樓。據說：這個女子日前曾來過該店兩次，但都是坐在門前，據她說是等候老闆金先生的。昨日上午十一時許這女子又來坐在門前，至十二時左右，她便走入店內，喃喃自語，說是等不着他來，要打爛一些東西，隨即拿出一個鐵錘，將放在玻璃櫃面的一面鏡打破，店內一位姓黃的女職員見狀，連忙打電話叫了老闆娘金太太趕來處理此事。老闆娘趕到店中後，詢問這女子要找何人？她回答說是要見金先生。老闆娘說金先生已經外出，並着她離開該店。在互相理論時，該女子又打破三個瓷碟及一個古董公仔，後來老闆娘將她持着的鐵錘奪去，她隨即從身上取出一瓶藥丸（約廿多粒）吞服，老闆娘見狀，便致電報警。

梯間抗拒搶匪 少女被刺傷
電器道昨晚二賊劫情侶

【本報訊】大道中七十一號梯間，昨晚一名十八歲少女被人強搶銀包，掙扎間腹部被刺一刀，賊仔得手後逃去無踪。

傷者為住在上述地址三樓住客，昨晚十時許從外返家，在梯間遇上一名飛型男子，下手強搶她手上銀包，傷者企圖抗拒，被刺一刀，結果銀包卒被搶去。據知：被掠去銀包財物不多，傷者傷勢亦不重。

又一名十二歲的男童，昨下午二時四十分在洛克道三十九號前，被兩名飛型打扮的男童搶去價值一百元的手錶一隻。

當時，該兩飛仔以其弟弟日前被毆為詞，恐嚇該男童，復搶去他手上戴的手錶。他們得手後即逃去。後來該被搶去的手錶在附近尋回。事後，警方據報即到上址調查。

又：電器道附近昨晚十時四十分，一對情侶被三匪搶去手錶兩個，金戒指一枚。事後，警方據報，派[illegible]

文谷新村急賑會 昨派發火災賑款

【本報訊】大磡村街坊會文谷新村火災急賑委員會，昨日下午六時，在大磡村街坊會會所，發放首次賑款，給與是次火災之一千零七十餘災民，每一災民獲領賑款五元。該批賑款係由陳經綸會長夫婦所捐贈者。由該會[illegible]、楊樹年、歐陽景[illegible]場監發。

又悉，該村是次火災，災民亟待救濟，[illegible]特重新發出通函，籲請各界人士支持，同襄善舉。

中國婦女會定期 舉行慈善餐舞會
發售一元慈善獎券

【本報訊】香港中國婦女會，為舉行一年一度慈善餐舞會，昨召開第一次籌委會議，公推林鑑振夫人為餐舞會主席，[illegible]士伉儷，將作舞會當[illegible]賓。餐舞會定十一月五日晚在希爾頓酒店舉行。餐舞券由會員向親友勸銷，一元抽獎券公開發售，在餐舞會中攪珠，頭獎可得汽車一部，二獎為兩人旅行機票，三獎為名貴手錶。

據悉，此次籌款全部收入，將撥充該會屬下義校經費之用。餐舞會除主席林振夫人外，并有林思顯夫人、孫秉樞夫人、池大衛夫人為副主席襄助。

土瓜灣果販命案 十七歲疑犯提堂

【本報訊】土瓜灣[illegible]街，一名生果小販，前晚被刺重傷斃命，案後警方接報到場調查，拘捕一名涉嫌有關青年男子，昨解北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，命將案押候，暫毋需答辯。被告男子名張光，十七歲，潮州人，鎖匠，住黃大仙徙置區第七座八三×號。被控謀殺罪名，指被告於七月十四日在九龍地區謀殺男子彭從心。

運魚粉暗藏大量樹膠 出入口公司東主 被判罰欵一萬元

【本報訊】一出入口公司東主，自金邊運來八百箱魚粉，但其中有七百八十五箱暗藏大量樹膠，貨值港幣十萬元，由於該批樹膠並無列入艙紙，因此違反工商署規例而遭票控，昨傳訊於西區裁判署，被告認罪，希士頓法官聆畢案情後，判被告罰一萬元。

法官判案時稱：該批樹膠雖毋須付稅，當局未蒙受損失，但法庭考慮有關保險公司、船主及銀行等，可能因此影響，例如輪船要被扣押，俾候有關方面調查。

[illegible]止，事後主持人幹此勾當，樹膠雖免課稅，但當局亦有權查驗貨物屬何種類，案最高可罰十萬元或監禁一年。

被告馬元天，被控於去年九月十一日，在「大寶康」輪船運七百八十五箱樹膠來港，而該批貨乃未列入艙紙者。被告乃恒豐行出入口公司東主，去年九月十一日，上述輪船自金邊抵港，被告與一職員上船接收八百箱貨物，依照艙紙列明貨物為魚粉，後貨存於貨倉，七日私貨調查員發現其中七百八十五箱魚粉暗藏樹膠，由於樹膠並未列入艙紙，被告遂遭票控。該批樹膠總值十萬元。

保險競賽獲優勝 美亞設茶會慶功

【本報訊】美亞保險有限公司前天在美國俱樂部舉行茶會，慶祝該公司屬下各分公司六十多名職員參加最近舉行的世界性人身意外保險競賽成功。

第二次世界性人身意外保險競賽，是在本年四月及五月份舉行的，當時由朱孔嘉主持遠東區第四屆競賽，參與競賽的美亞單位，包括有日本、東南亞、菲律賓及澳洲等地區。

美亞遠東總裁朱孔嘉最近從美國作業務考察旅行返港，主持此項傑出的營業競賽的頒獎禮。

美亞公司人身意外及疾病保險部由一九六一年成立以來，業務進展甚為迅速。

林黛逝世週年 邵氏羣星致祭

【本報訊】邵氏公司稱：四屆亞洲影后林黛於去年七月十七日逝世，到本月十七日剛巧一年了，邵氏同人岳楓、李菁、鄭佩佩、杜蝶四位，特於日前聯名發柬，邀請全體同人及林黛友好於是日中午一起到林黛墳前致祭，并獻鮮花。這天除了拍戲及配音無法前往致祭者之外，差不多全體男女影星將依時抵達跑馬地天主教墳場。

又邵氏公司為紀念四屆影后林黛小姐逝世一週年紀念，特別推出她生前最後兩部遺作之一的「寶蓮燈」，使港九千萬觀衆們能夠藉此對林黛表示無限的追思，現在上映一週以來，盛況空前。

文華酒店 申請擴大 酒牌範圍

【本報訊】香港、九龍及新九龍酒牌局，現已接獲一份由領有酒牌牌照人提出之申請書，要求將酒牌之有效範圍加以擴大，酒牌局對該份申請書將予以考慮。

申請人為干諾道中五號文華酒店之G.F.麥堅時，要求將該酒店酒牌之有效範圍，擴大至包括位於文華酒店及太子行間天橋尾端之太子行部份樓宇在內。

申請之詳細內容將載在今日出版之政府憲報，民政務司署存有該憲報，供人查閱。任何人士如反對發給上述酒牌者，應在本月廿三日前，簽署一項書面聲明送達華民政務司署交酒牌局秘書。

深夜元洲街發生 巴士與私家車相撞
兩車俱毀幸無傷人

【本報訊】一私家車昨晚十一時十分在深水埗元洲街與欽州街交界處與一單層巴士相撞，該私家車車頭撞成碎鐵，而巴士左邊車身則被撞陷四窟，幸兩車均無人受傷，該處交通因而受阻塞，後由交通警察到場維持秩序，並迅速恢復交通。

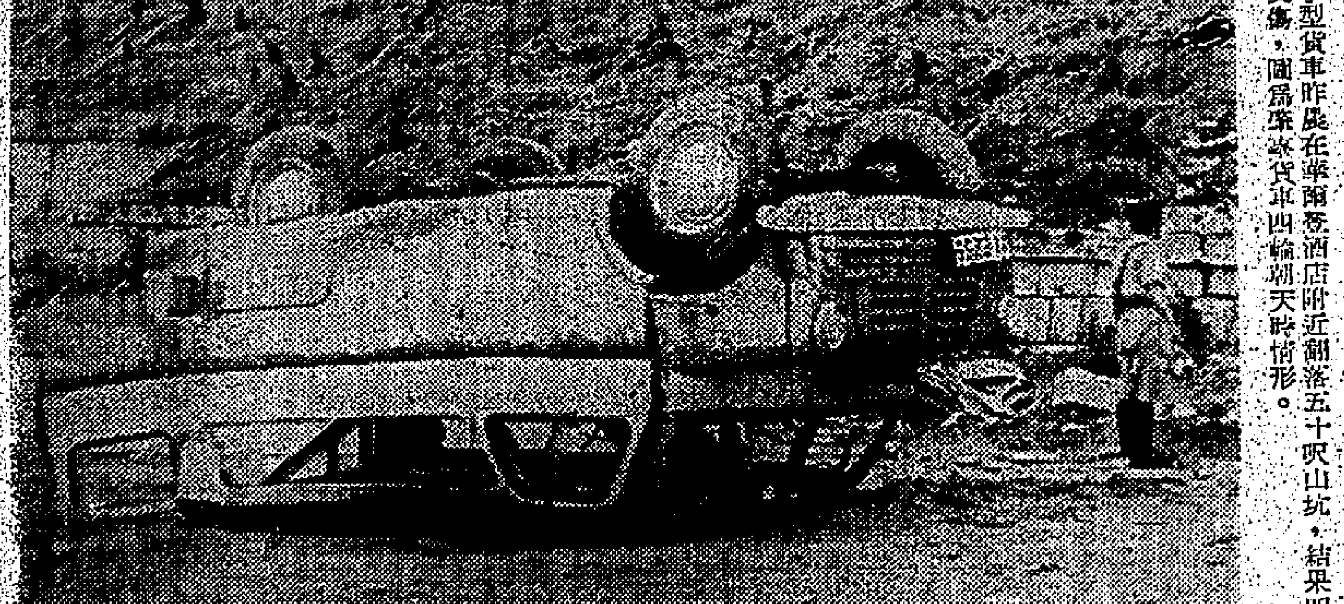
當肇事時，一輛私家車由欽州街駛上元洲街，因閃避不及，撞向行走觀塘至黃屋村的二號D巴士，該巴士的車牌為HK四五二八號，當時有乘客約十八人，幸均沒有受傷，只受一場虛驚。肇事的私家車編號五四〇號，由一外籍男子駕駛，其旁坐着一位穿白色軍裝的美軍官，後座坐兩西婦，均幸沒有受傷。

華爾登酒店附近 九人的士失事 翻落坑傷四人

【本報訊】大埔道近華爾登酒店，昨晨九時一輛九人小型貨車，翻下五十餘尺山坑，四輪朝天，車內四人受傷，被送往醫院救治。

失事貨車編號AA二二五八號，車上滿載膠水發泡膠等物，當時正向新界方面駛去，行經華爾登酒店至永生建築公司地盤時，司機不知何故，突然越過[illegible]，翻落山坑。[illegible]工人，隨車翻落坑中，[illegible]

傷者是：司機何[illegible]，廿七歲，留醫。[illegible]黃炎，廿七歲，[illegible]十五歲，[illegible]九歲，鍾叔樂，[illegible]



小型貨車昨晨在華爾登酒店附近翻落五十呎山坑，結果四人受傷，圖爲肇事貨車四輪朝天時情形。

讀者捐助 李漢水君

本報昨收到讀者李王氏交來港幣三十元正，捐助李漢水君，希李君家屬於辦公時間到本報領取。

按：李漢水，卅四歲，在西環當苦力，與母親、妻子及子女同住油塘新區，上月廿四日下午四時，被居住問題困擾，而致神經失常，在油塘灣跳崖求死，跌在大石上受傷，該石距地面百餘尺，經送九龍醫院急救後，病情轉佳，於上月卅日轉送青山醫院治理。

不必放棄游泳

…甚至在月事期間！

假如妳想去游泳滑水嬉水中進戲為什麼不去？丹碧絲內用保護衛生條可以使妳完全自由地作任何水上運動如果妳不信可以問妳的朋友。

她們會告訴妳在泳衣之下丹碧絲是完全看不見無形跡外露的它是用棉製造具有很好的吸收性給妳完全保護免除一切妨礙並且因為是內用不會被水滲透亦不會有刺激或磨擦丹碧絲備有適用套管可保安放正確清潔衛生套管上柔軟的丹碧絲一經安放之後妳便不覺它的存在。

旅行時使用丹碧絲可使妳覺得清潔涼爽輕快丹碧絲備有普通及超級兩種不同吸收性有十條標準盒庄及四十條經濟盒庄各藥房士多均有出售

丹碧絲內用保護衛生條 由醫生發明—現為千百萬婦女採用

如欲試用請將姓名地址並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號戴克生護士收即將「丹碧絲」試用庄一盒（用空白紙張包裹）寄奉。

Ad. No. P 245 (B.1965)

工作疲勞，精神不足

請即服

克勞酸 片劑 液

GURONSAN

MAKES A NEW DYNAMIC YOU!

克勞酸特效：

增強體力・滋助元氣

促進食慾・消除疲勞

強化肝臟機能

解除烟酒毒素

兼潤嫩肌膚・治風濕

男女老幼咸宜

日本中外製藥株式會社出品

總代理：大東行・香港干諾道中六十四號・電話：四〇六六〇[illegible]

[illegible]代理：安泰行・九龍各藥行代售

菓愛

總店 香港中建行一〇七室由自動電梯上 電話：二二七五二・二三八八三〇

九龍分店 九龍漆咸道廿七號 電話：六六七四八九

游泳季節 游泳用品 大推銷（只有三天）

時款泳衣 七折

100件沙灘裝每件 $35.—

毛巾褸 八折

兩星期內恢復花容玉貌

德國美容醫學輝煌貢獻

使妳的粉臉

潔白更美艷 粗老變幼嫩 黃黑變潔白 防治小皺紋 消除面污斑

敬請垂注 改用軟膏 徇顧客要求

麗白增 美容霜

德國出品 總代理：香港泰德大廈三樓七三洋行 九龍代理：[illegible]

電話：666139 667087

在美洲貨價值美金五元・本港售價僅三分之一

麻醉機駁錯氧氣喉 學童割盲腸炎慘死

法庭裁定死於橫禍

認爲麻醉師及醫生不應受責備 建議兩項辦法防止再發生錯誤

【本報訊】十三歲男學生李國華，在廣華醫院施手術割治盲腸炎後死亡，昨續在南九龍裁判署開庭研究死因，全部証供終結，判定死者死於「橫禍」。

巴恩法官於引導兩男一女陪審員裁定死因時稱：十三歲男童李國華，五月二十日下午八時十分，在廣華醫院死亡，死前曾接受割治盲腸炎手術，施手術後接受氧氣，由於駁錯喉，變成祇供給一氧化氮（前譯氧化氮），以致腦部因血中缺乏氧氣而死亡。根據情況，可在下列四項中決定一項：死於橫禍，死於刑事行爲疏忽，或於民事行爲疏忽，或自然死亡。

兩男一女陪審員經過會商後作出決定，裁定死者係死於「橫禍」，但有三點建議：㈠避免此種不幸事件重演，輸送氧氣及一氧化氮應改用不同顏色喉管，以資識別；㈡保養此類重要機械（按即麻醉機），應由高級人員指示技術人員進行修復後應由有關公司的主管及副主管簽署函件通知醫院，醫院不應接受非正式的通知；㈢關於此不幸案件，廣華醫院的麻醉師及施手術的醫生不應受到責備。

該案昨續聆供，首由香港氧氣公司醫療部技工潘仕祺出庭作供，講述在廣華醫院第三號手術室內安裝氧氣及一氧化氮喉的經過。

據供稱：本年五月八日，他與另一同事林季榮同到廣華醫院，負責安裝三號手術室內的氧氣及一氧化氮喉管，但在安裝前檢查中，發覺喉管長度不足，因是無法進行，離開醫院。同月十二日上午十二時卅分，他再與一名練習生彭德輝前往廣華醫院，在抵達第三號手術室之後，他進行安裝氧氣及一氧化氮喉管。

至此，爲審專門解釋，法庭特別傳召巳經作供的政府攝影師梁亨出庭，再次當庭放映有關第三號手術室麻醉機的照片，証人並隨着照片向法庭作有關氧氣及一氧化氮喉管的解釋。

潘仕祺繼續作供稱：他抵達而未工作之前，巳知內接頭經離開麻醉機，他遂將氧氣及一氧化兩氮喉管的掃蘇拆除，再安上新喉管，安妥之後，即以喉管之一端，透過一條銅管，接入麻醉機上，然後接上內接頭。工作安裝完妥後，他曾將兩喉管試用，發覺兩喉管均有氣體噴出。

証人作供完畢後，並答覆法庭的盤問，証人承認此項試用，祇屬他自己的簡單試用辦法，而不是公司的指示。

香港氧氣公司醫療部代表林季榮繼續出庭作供，據稱：本年五月上旬，他奉命前往廣華醫院視察一項工程，他抵步後，與看護長胡淑娟接觸，經過初步觀察第三號手術室之後，他知要拆換麻醉機的氧氣及一氧化氮喉管，他將情況報告其上司會漢斌之後，并於五月八日與潘仕祺一同前往工作，但發覺舊喉不夠長度，於是改於五月十二日由潘前往工作，由潘負責做好。

証人作供後，陪審員透過法庭詢問証人，對潘的工作是否滿意？証人答覆謂：滿意。証人并謂：潘過去曾經在伊利沙白醫院做同樣工作巳十餘次。証人并答覆陪審員的問謂：喉是新的，他從公司中的士多房取出應用，但麻醉機上開關製是該機原有者。

香港氧氣公司會漢斌作証稱：五月七日接獲林桂榮報告有廣華醫院麻醉機有兩條喉要更換，他乃派潘仕祺及林桂榮往更換。五月十二日，潘及林返公司報告，工作已妥。五月廿日下午四時四十五分接獲廣華醫院一姓女士的報告，他乃與潘仕祺同往廣華醫院第三手術室檢查，發覺駁錯喉。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至清新東南風，密雲，間中有驟雨，部份時間有陽光，氣溫稍高。

昨日氣溫最高爲華氏表八二・九度（攝氏表二八・三度），最低爲華氏表七四・八度（攝氏表二三・八度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十一度（攝氏表廿七度）。

高潮：凌晨一時廿一分 上午十一時零八分

低潮：凌晨四時 下午六時五十三分

勤奮向學準備獻身社會

祝福人海孤雛

——獻給善長及黃嬌賢姊弟

特寫 本報記者

一雙幾乎未曾見過父親的孤雛，爲了守寡十三年的母親也不幸意外死亡，爲了沒有錢給他們的母親舉喪，爲了再無歸宿和飢寒交廹，他們悲慟地跪在街頭求乞葬母，求乞生存！

「人皆有父，翳我獨無；人皆有母，翳我獨無；白雲悠悠，江水東流，小鳥歸去巳無巢，兒欲歸去巳無舟！」

「何處覓源頭」啊！求乞葬母更悲慘過賣身葬父的遭遇，然而這對十三、四歲的孤兒孤女，却因此給警察抓住了。說他們街頭求乞是阻街。他們不懂得法律，只知道自己再沒有了家，再沒有了爹娘，再沒有歸宿，和沒有錢給可憐的母親舉喪！他們只知道急需錢！但是，他們年幼，孤苦，無告，蹈在警署裡，他們的小心靈有着無限的創傷！

這個活生生的悲慘故事發生在前年九月十八日，十三歲的黃現興和他十四歲的姊姊黃嬌賢，跪在中環士丹頓街街頭號哭，請求過路人幫助料理葬母親的費用！本報記者發現後，即佈露這宗人間慘劇。原來他們那守寡十三年的母親，於同月十六日用木頭車運水上斜坡時因氣力不繼，給木頭車倒推而致夾在自後而來的一輛的士車頭與木頭車之間重傷，因未能及時醫治，延至翌日逢告死亡。

經本報報導後，這對孤苦的小姊弟立刻引起社會人士的同情，紛紛大解義囊來賑成殮，使這對小姊弟能夠再過着人的起碼生活，有飯吃，有衣穿，有屋住和有書讀。

兩年了！他們巳長大了許多。這是當初大解義囊的善士們感到快慰的吧，但他們所捐助的錢一分一毫也沒有白費！他們所捐的善款，除了兩年來供給兩姊弟的學費、食宿和零用（每月八十元）之外，現在還剩下八千零五十二元。這些錢，至少可以支持他們到成年之前的學費和生活費。這是說，一股社會溫情，把兩個無依無靠的迷途羔羊孕育成人，把他們帶到人生的大道上！

然而，孤雛此時除了懂得感激滋長的熱誠支援之外，他們感到安逸嗎？他們仍然負着創痛的心靈，在暗自感懷：「人皆有父，翳我獨無！人皆有母，翳我獨無！……」

但，孤兒呵！「人世的慘痛，甚於是失了爹娘？奮起吧！孤兒，奮鬪吧！迷途的羔羊！」天倫大道，並非盡在家庭，是「大同博愛」！是肩負著社會之愛與人類之愛！

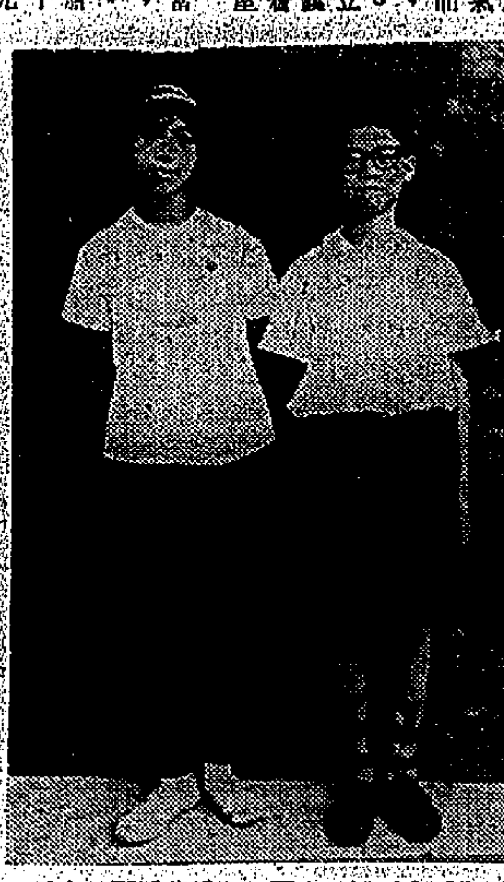
現在十六歲的黃嬌賢和十五歲的黃現興巳接受了善長們的仁慈與經濟支持的鼓舞和本報的開導，準備收拾起痛苦的呻吟，「矢志求學，準備將來獻身社會！」假如讀者不會健忘的話，該知道他們在前年巳獲得調景嶺宣道小學的協助在該校留宿與就讀。可是，一學期過去，却因一些無知的孩子們常在有意無意間挑起他們的創痛，同時他們也不習慣於國語上課，常感到功課吃力，結果，只有由本報給他們另覓學校，並獲邑明才紀念學校劉校長同情，答應給予只收一元學費的學位，和供給「一餐營養餐」。

黃嬌賢現在巳修完了五年級的課程，而黃現興也在四年級結業了。據學校當局說：他們兩姊弟年來的成績，均有所進步。雖然如此，他們現在却面臨着升級的困難，黃嬌賢甚至畏縮起來，因爲她在升級考試後，其中三個主要科：中、英，數不及格。她說：「我不敢再浪費善長們的幫助，我決定去找工作做，因爲我時常感到自己無法應付功課。」

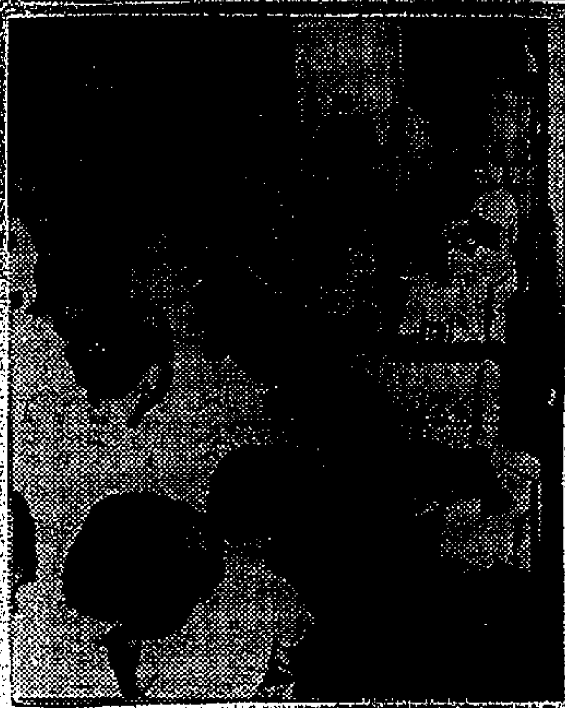
在本報詳細詢問之下，原來她有着一種「不如人」的自卑感，她常常在感懷身世，午夜夢迴，就想起淒涼的身世而暗自飲泣！她的級主任陳子彥也說：「黃嬌賢是一個好學生，因爲她的小心靈有着特殊遭遇的創傷，自尊心受損，以致性情孤僻。」這位陳老師除常常勉勵她之外，並嚴禁同學對她的歧視，和盡力補救她功課方面的落後。對着這些關懷和鼓勵，黃嬌賢終於放棄了她的傻念頭，繼續奮發讀書！

而她的弟弟黃現興的現況，是令人感到欣慰的。他的班主任蝦明給他的評語是：好動，算術科具有特別才能，成績在八十分上！本學期考試，只有英文科未合格，相信補考後是會合格的。黃現興現在巳戴起了近視眼鏡，樣子斯文，又活潑。

這雙孤雛在社會上一系列的仁慈行動支持下，他們現在將又迎上了一個新的學年，作者另一個新的開始。讓我們祝福他們能夠前程無量，讓我們向善長們致賀：他們仁慈的精神力量比經濟的支出更高貴！讓我們高唱：「浩浩江水！藹藹白雲，莊嚴宇宙恒古存，大同博愛共享天倫！」



你看！孤雛長大了，左爲黃嬌賢，右爲黃現興。



（上）永生英文中學員生，參觀本報排字情形。（下）石湖公立學校員生，參觀本報無線電收報機。

（上）救世軍光明上午校應屆畢業生前日參觀本報後在門前合影。（中、下）漢文師範同學會梁端卿小學上下午校應屆畢業同學參觀本報後分別在門前合影。

放寬入境新例實施後 香港移民往加拿大 六月來創最高紀錄

移民包括醫生工程師創則師等

【本報訊】在過去六個月中，香港移民往加拿大的數目有顯著增加。

加拿大入境處高級督察華爾斯稱：由於目前實施移民加拿大新例，只要有「合格的職業」証明，不需保証人，即可入境。在過去的六個月中，加拿大移民局曾簽發了二千零六十張永久居留証，這個數目是歷年來最高的數字。

在一九六三年，香港居民有七百四十九人移居加拿大。其中二百一十八人是沒有保証人的。在一九六四年有移民二千三百零九人，其中包括二百廿五人是沒有保証人的。

華氏稱：在新措施實行以來，香港不少工程師，醫生，護士、創則師，商人，教師，機械員相繼移居加拿大。而以前只有廚師及飲食業人士移居。同時，他知道目前居加拿大的香港移民，大都很快便適應該地新環境，居住下來，生活非常好，五年之後，他們便可申請作當地的居民資格。

華爾斯表示：由中國來的難民醫生（沒有外國醫學會所發証書的），若沒有保証人，是不能申請移居的。他又說，此等醫生如欲往加拿大，可向加拿大的醫院申請住院學生的資格，經兩年實習後，便可成爲當地的及合格醫生。

作弊套取車票 九巴售票員判監管

【本報訊】九龍巴士售票員領車票後先行報失，事後再售與乘客，得款據爲己有，卒爲警探偵獲乘客而將案揭發。

該售票員日前被解上北九龍裁判署受審，被告認罪，法官莫華高押候昨宣判被告受懲教官監管行爲十八個月。

被告男子雷有宏，卅歲，住花園街，爲九龍巴士售票員。被控兩項監守自盜罪：（甲）指被告本月四日，在青山道九龍巴士公司盜竊三百張一毫車票，值三十元。（乙）六月卅日，盜竊三百張一毫車票，值三十元。

案情指出：被告於六月卅日及本月四日，先後向巴士公司領票四百九十五張，及四百廿八張，後稱次均報失三百張一毫車票，引起公司懷疑，報警踏查，警方派出便衣警探於本月六日下午二時廿五分在葵涌乘車，付出一角，即購得業巳報失的車票，當稽查員登車查票時，遂將被告檢控。

九巴工友要求加新 勞資昨談判

工友促早日答覆 本月廿四再商談

【本報訊】九龍巴士公司資方代表蔡惠鴻、雷瑞根、雷覺華，昨午十二時，與要求加薪委員會勞方代表舉行會談。

勞方代表要求每一工人每天加薪一元五角，資方表示尤予考慮，惟需俟會計部核算後始能作答。談判歷時一小時三十分。

勞資雙方將於本月廿四日再來一次會談，勞方希望公司能早日答覆。

永生英文中學 員生參觀本報

【本報訊】永生英文中學員生卅餘人，昨晨由該校校長張雯、級主任黃海天、教師廬汝淡、蔡惠貞率領前來本報參觀。各生在參觀時，由本報人員引導及講解本報各項新式設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。

今日世界 三三一期出版

「今日世界」第三三一期業巳出版，封面爲「火星表面無綫電天綫實驗」，封底爲訪港的好萊塢華裔影星梅蒂仙。本期彩色版四頁爲：「揭開火星秘密的海員四號」、「讀者意有感」與「小型賽車」；內

套有「聯合國的六個主要機構」、「美國浩劫」、「本土最大軍事演習」、「廣東省的勞動改」、「卅五年後」的月球生活」、「中共正威脅亞洲自由」、「未來的汽車」、「明星的搖籃」，彩中篇小說，攻擊以及徐州殘局研究等，歷史故文並茂，印刷精美，每冊仍售三角，港九各報販均有

六歲女童下體流血

疑被同居男童狎侮

【本報訊】一名六歲女學童，大前天被同屋十三歲男學童狎弄下體，以至出血，案發後未報案，直至昨午女童放學返家，下體再度流血，到醫院求治，始揭發此風化案件。

受害女童姓梁，住旺角花園街×十×號，本月十三日下午三時，她放學返家，當時屋中無人，只有隣房一趙姓男童在家，據按訴該男童用甜食與誘騙她進入他的房間，先後脫去褲子，進行非禮。事後，女童被恐嚇不得對家人說出。

翌日，女童母親替她洗衫褲，發現內褲有血漬，盤詰之下，女童將非禮經過說出。但因雙方家長都是朋友，除將趙姓男童申斥後，同意將此醜事掩護。

迨至昨日下午，該女童放學返家，下體又再出血，家人迫得將她帶去廣華醫院求醫，院方以此事態嚴重，命女童家長向警方報案。此一風化案件，遂被揭破。

香港大學 中文大學 人士主辦

復旦英文中學 招生

校址：北角堡壘街52號 電話：七〇五五一二

班級：F1—F3 報名：即日開始 考試日期：七月廿一

暑期補習班（凡經本校取錄學生免費補習）

大同中學各位學生家長先生公鑒：

敬啟者本校定于七月十六日至十八日一連三天舉行開放，由上午九時半至下午四時半，專誠接待 盡家長來校參觀，惠予指導，藉使家庭與學校之間共作緊密聯繫，集思廣益，作管教上之改進，曷勝感荷

大同中學校長 江茂森 副校長 李士秀 謹啟

校址：九龍亞皆老街一壹三至一壹五號

天主教 聖嬰英文書院

招秋季學期男女新生

(1) 班級：英文中學（FORM 1—3）英文小學（P 1—6）中文中學（中一—中三）中文小學（小一—小六）幼稚園中英文高初級

(2) 考試：七月十八日（星期日）上午九時

(3) 報名：即日開始（上午九時至下午五時）

(4) 校址：九龍佐敦道礎頭渡船街文苑樓（自置校舍）

附註：「1」考生持有升中准考証得先考慮入學（星期日及假期照常報名）

基督教主辦 管教認真 設獎學金 優待升中生 有升中准考証得免交報名費

香港三育中學（中學一律全日班）

班級：英文部：由F 5至會考班FORM 6 中文部：由小五至新制中五會考班

報名：即日起在本校（逢星期六休息星期日照常辦公）考期七月十九日（星期一）

校址：跑馬地聖地利道十七號（在跑馬地電車及巴士總站附近）電話：七六三三〇八

香港仔分校在石排灣道六十七號電話九〇三五三

董事長：A・J・ROBBINS 校長：陸怡然

額滿即止 申請從速

英文部 中文部 香港仔分校 擴班招生

聘請

本校擴班添聘會考班教師數員，計英文科，英文史地科及英文家政科各一位。凡具教育司署認可之大學學位而有意者，請賜簡歷及近照以便約見

潮商英文中學招男女生

校址：大道西564—570號（第5、5A巴士直達）

英文中學：中一（F.1）至中四（F.4） 中文中學新制中一至中三

試期：七月廿五日上午十時

▲本校奉教育司核准開辦F.5特插招F.1學生九十名，學費55元，F.1學費35元▼

電話：四五〇六三七 四五〇六二七

監督梁景力

東南無綫電專招男女生

本校爲東南亞第一間電視技術訓練學校，設備有六二五綫電視廣播台及接收系統。本港商業無綫電視台不日成立，急需大量電視技術人材，本校現擴充校舍，增設電視實驗室，全部設備刷新。

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）無綫電及電視技術科（三）無綫電報務科 試期：七月十八日

正校：洗衣街五三至五九號 電話：八四九八三三

分校：何文田街廿八號 電話：八五九二一七

特刊備索

監督兼校長 鄭文熾

諸聖中學招生

（一）招考班級：中一、二、三、四、六

（二）報名日期：即日起至七月廿八日止

（三）考試日期：七月卅日上午九時

（四）放榜日期：八月二日

（五）註冊日期：八月四、五、六日

校監 鍾仁立

賢德英文中學 擴班招生

班級：英文中小學：P 1至P 6，F 1至F 5（參加一九六六年會考）

中文中小學：小一至小六，中一至中四，幼稚園高低班。

考試日期：七月廿四日（星期六）上午九時半。

報名日期：每日上午九時至下午五時（假期照常）。

開學日期：英文部：九月四日 中文部：八月十四日

附告：凡考入本校F 1學生得免費參加暑期補習班，開課日期八月十九日星期一上午九時

校址：正校：九龍界限街一八三—一八五號 電話：八二四九五 分校：九龍太子道三七五號全座 電話：八二二四二九

校監：王淑安 校長：陶雲英

伯南英文書院

上下午班招生

班級：中學F.1—F.5 小學P.4—P.6

報名 即日開始

試期：七月廿一日（星期三）

校址：西營盤第三街一〇三號

◀附設英專夜校新班招生▶

港大入學試今日可放榜

中文大學各科考試改期

【本報訊】據有關方面消息：如無任何意外，香港大學入學試定今日放榜，本報將於今日下午五時左右即可獲得放榜名單，參加考試同學，屆時可到本報查詢。

【又訊】香港中文大學宣佈：因颱風影響改期之高級數學及化學兩科考試，定明日舉行。

原定昨日上午之高級數學改明日下午二時至五時；原定昨日下午之化學改明日上午九時至十一時，各試場仍舊。

至於原定明日舉行之美術科考試，則改在十九日上午九時至十二時，仍在新亞書院舉行。

兩種貸款助學金開始接受申請

【本報訊】香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金，一九六五至六六年度之貸款助學金，現開始接受香港學生申請，其目的為協助學生以完成其大學之課程。

香港扶輪會貸款助學金為協助香港大學、中文大學，及香港工業專科學校而設，其最高款額為一千元；星島虎報濟貧運動貸款助學金為協助專上及中學生而設。大學生可得之最高款額為四千元，而中學生之最高款額為一千元，凡在學程中最後一年之申請者可予優先考慮。

獲得貸款之學生，須簽署還款志願書，以保証將來償還該款。

助學貸款申請書將……可向教育司署海外學生獎學金組領取，並須最遲於一九六五年八月三十一日交回上址。

佛教慈悲精舍慶祝觀音寶誕法會

【本報訊】佛教慈悲精舍以農曆本月十九日為觀音寶誕之期，由昨日開始，已由該社住持法師率各僧侶舉行禮懺，並定於明日正午誕圓滿獻供上疏。社方早已發出通柬，敦請佛教緇侶及社會各界人士，屆時早降拈香，同沾福庇，該精舍設於北角南方大廈。

嶺英中學畢業典禮

【本報訊】東區銅鑼灣嶺英中學昨在該校禮堂舉行高中第廿三屆、附小第廿五屆、幼稚園第廿四屆畢業典禮。儀式首由校長洪高煌博士致開會詞，繼述該校廿七年來艱苦奮鬥經過，與目前本港私校所處之困境，勉勵畢業生，專心向學。繼由副校長洪錫恩博士讀經，禮恩賜博士所講，隨由香港大學中文系教授饒宗頤演講。

饒教授對該校過去為社會育才，備為稱道，並以是屆畢業禮適值於颱風過境後舉行，即以「風」字為題，多所發揮，詞極剴切。復由洪校長對畢業生訓話並頒發畢業証書，是屆畢業生代表劉煥崟君答詞，最後頒發本學期各項學藝比賽獎品及優異學生獎學金。

高中畢業生名單：毛錦康、王劍柳、任浒珍、任招偉、吳木誠、……

（畢業生名單）……小學畢業生名單：……幼稚園畢業生名單：吳麗春、余思勤、洪永迪、胡銘傳、龔蕙綿、陳世安、陳美慧、陳繼強、陳麗玲、許素蘭、楊昭容、黃德成、鄭建成、葉珮文、鄭美珠、熊寶玲、戴浩義、譚淑儀。

地產建設商會舉行成立典禮

利銘澤議員頒証書致訓 認為地產業會繼續發展

【本報訊】香港地產建設商會昨舉行成立暨第一屆職員就職典禮，由首席非官守議員利銘澤主持，并頒發選任証書。

利議員在會上指出：地產市目前無疑處在一個呆滯階段，此乃調整過去數年來地產建設過份進展之自然結果，並無實質的影響，因為香港人口日漸增加，根據一九六一年人口統計，百分之四十係在十五歲以下之兒童，數年以後，成人數目自然會大增，房屋需要亦更為迫切，另一方面，則向為支持香港經濟繁榮的工業，亦欣欣向榮，前途必可保持，是以地產業總能繼續發展下去的。

利氏稱：地產建設商會成立，具有重大意義，因此舉表現出一羣會經為解決香港人民住居問題有很大貢獻的人士精誠合作。而從會長列舉貴會成立之目的，乃在聯絡會員感情，溝通官商意見，及如何訂立合理分層售樓辦法，與乎管理制度等等，此數點都是目前應該急切辦理之事。本人相信貴會會員在霍英東會長及兩位副會長領導之下，必定能夠依照上列項目而努力，使地產業成為更有建設性的穩健事業。

業稅及其他直接間接收入項下，幾佔總預算十七億元的三分之一強，故近年來，香港地產建築業之發展，外人譽為世界之冠，而政府近數年來售出土地，其收入數字，亦非常可觀，據估計約等於過去百年來售出土地價值之總和。

香港地產業更能吸收東南亞以至世界各地大量游資，安定本港的經濟。香港以一個入超的城市，而經濟充裕，故地產對於吸取外滙，安定游資，其功實不可沒。其次，又使本港市民將省儉積蓄所得，自購屋宇，使大家達到住者有其屋業的生活。長期的分期付款辦法，更有鼓勵市民儲蓄的作用。有關工人問題，建築工人約佔全港工人數字四份之一強，因此本行業不但負起了一部份解決香港居住難題，同時對於香港繁榮社會經濟，工人就業等問題，貢獻是非常重大的。

霍英東指出今後工作 訂立嚴密售樓制度 改善大廈管理辦法

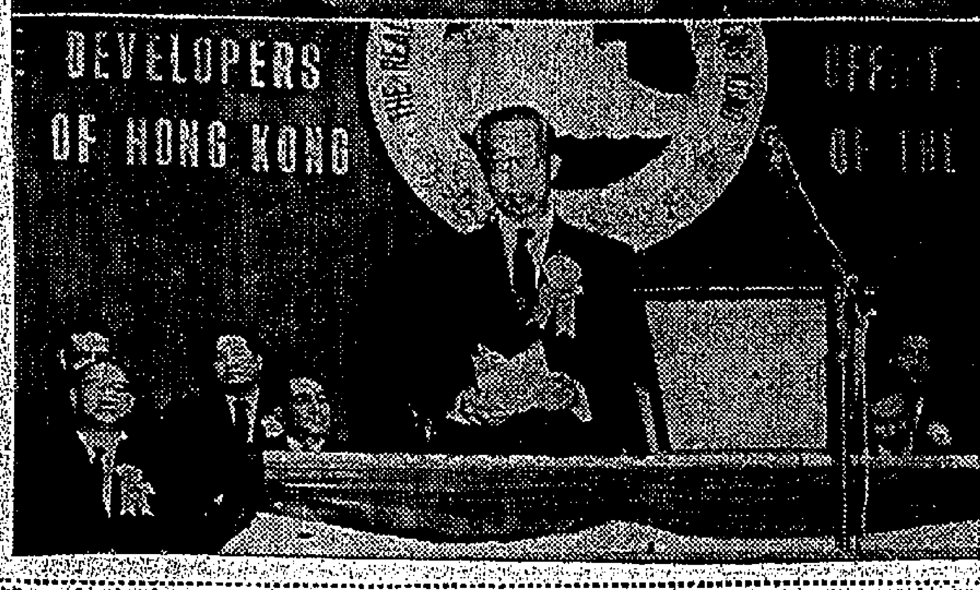
該會成立典禮，首由會長霍英東致開會詞，霍氏稱：香港係地方有限，因此在香港稠密的地方，是世界各地人口最稠密的地方，戰後本港人口由數十萬人，增至三百餘萬，因人口增加過速，及地理環境關係，可供發展的……平方哩居住約一萬人，近年來工業、旅遊及地產三項，成為香港經濟三條重大支柱，我們可以在本年度政府稅收預算中，看出興房地產有關的，如賣地、差餉、物業稅及其他直接間接收入項下……

霍氏並列舉該會三項工作：㈠聯絡本會會員，感情交換有關意見，以收集思廣益之效。㈡溝通官商橋樑，有關政府土地政策及建築法例，向政府提供意見。㈢訂立嚴密售樓制度及大厦管理辦法，保障顧客利益。

典禮昨午在大會堂劇院舉行，儀式簡單隆重，首由會長霍英東致詞，副會長何鴻燊以英語譯述，利銘澤議員頒發選任証書，由義務秘書胡漢輝代表接受。利氏隨即發表上述談話。最後由副會長鄭裕彤致謝詞。禮成後舉行雞尾酒會。參加觀禮及酒會之中外嘉賓有行政、立法局議員，政府官員、街坊首長、僑領紳共千餘人，情況熱鬧。

首屆職員名單

該會首屆職員名單如下：會長：霍英東；副會長：何鴻燊、鄭裕彤；常務會董：胡漢輝（兼義務秘書）、胡應湘（兼義務秘書）；鄭翼之（兼義務司庫）、曹紹松（兼義務司庫）；會董：楊志雲、王寬誠、李康齡、明坤、吳多泰、歐陽森、陳澤富、郭得勝、李兆基、許愛三、孫秉樞、嚴明、兆霖、呂高華、陳曾熙；候補：梁正平、鄭桂生、劉錦茂、葉文山。



地產建設商會成立暨首屆職員就職禮，上為會長霍英東致詞。下為利銘澤議員頒發選任證後致訓詞。

麥道軻返英度假 巴鄉署任華民司

【本報訊】華民政務司麥道軻，昨日下午離港前往倫敦度假。麥氏約於六週後返港。離港期內，華民政務司一職將由社會福利署長巴鄉署任。

中環商業區三幢舊樓宣佈為危樓

萬方、藝林、金時等三間商店須遷出

【本報訊】建築事務主任昨宣佈：港島德輔道中廿六號A、廿八號及廿八號A為危樓。據申請封閉令之通告，經於昨日上午十時在該等樓宇張貼。申請封閉案將於下月六日上午十時在中央裁判署聆訊。宣佈德輔道中廿六號A、廿八號及廿八號A為危樓之理由如次：該三幢樓宇後面之樓宇，被建築事務主任宣佈為危樓，並予封閉及經拆卸之後，該三幢樓宇即受到注意。最近視察該等樓宇時，發現其廚房以及面臨德忌利士街與昭隆街之主要側面牆均再有變動，顯示其不穩狀態。政府屋宇測量師稱：該等樓宇有傾塌之虞。據悉：上述三幢樓位於最繁盛商業區，萬方攝影器材公司、藝林表行及金時百貨公司。

水星雜誌革新出版

綜合性文藝月刊「水星雜誌」，本期彩色封面，同時刷新內容，有中短篇小說「陌路人」、「月下小街」、「私奔」等三篇，長劇「女皇與叛徒」，傅聰演奏及霍馬克新書之評介等。經已出版，每冊八角。

巴域中學聯合招生

元洲街新校 大埔道正校 大埔道二分校

（一）校址：正校：大埔道八十號，分校：大埔道一〇四號，新校：元洲街五號至十一號

△校舍宏敞，有課室廿八個，共四十餘班，分實驗室、圖書室、音樂室等△

（二）級別：中學部：新制中一年至中四各級；小學部：一至六年級；幼稚園：高、低班

（三）報名：由即日起，電話：八〇二九四四

（四）試期：七月十八日上午九時半

膳宿俱備 校車接送

聘請幼稚園、小、中學各科教師：應徵者具履歷待遇函寄正校，合則約見。

校長 羅倫歡

軒尼詩白蘭地酒 橱窗陳列賽頒獎

【本報訊】本港怡和有限公司最近舉辦該公司代理的軒尼詩白蘭地酒橱窗陳列比賽，前日在該大廈內舉行頒獎儀式。圖為怡和進口部經理莊士頓與各優勝獲獎者合影。

樂道英文中學

基督教樂道會主辦

班級：P.5至F.5　中一至中四

報名：每日上午九時至下午五時（例假照常辦公）

試期：七月二十五日上午九時（凡持有升中准考証者准予優先取錄）

校址：九龍何文田樂道台（由培正中學側培正道而入）

電話：844176　843947

設備：自建園林校舍佔地六萬餘方尺，標準課室三十二個，有大禮堂，大運動場，標準實驗室，並有巨型校車接送學生。

監督：洪耀滿

聖以文英文書院招生

一、校址：深水埗醫局街176號全座TEL. 863274

二、班級：FORM I-FORM V；小學一年級至六年級；英專夜校由字母班至中三

三、報名：每日上午九時至下午五時（假日照常辦公）

四、考試：七月廿一日上午九時

陶秀女書院

TAO SAU GIRLS COLLEGE

本校創辦四十餘年，聲譽悠久，為普及教育，學費特廉，茲以適應社會需要，特開下午全部女子英文中學，着重管教。

班級：由P5至F3，遞辦F.5會考班

學費表	P 5	P 6	F 1	F 2	F 3
	25元	25元	28元	32元	36元

報名：上午九時至下午六時（假期照常）

考期：在校內公佈

附註：凡持有升中試准考證件，得優先取錄。

校址：九龍旺角勝利道拾壹至拾叁號

巴士：三、七、八、九、二E、六B、十二B

（本校置有校車接送）

電話：八五一八二一

ST. MATTHEW'S ENGLISH COLLEGE

天主教聖孟道英文中學 招生

本校由本港著名之夜晨密院畢業生創立，為適應完整之教育制度，優良師資，營家長解決當教兒女問題，挾積成績及操行落後學生。凡成績未達水準者，每日即由校長及教師免費補習，完全學識為止。

學級：P.5至P.6，F.1至F.4，明年續辦會考班

報名：即日開始接受申請，七月十九日考試

校址：九龍塘金巴倫道卅九號園林校舍，環境幽靜，2B，6D，7，7B，8，12A各綫巴士可達

遠從及新界學生代設膳宿

章程：申請表派發：㊀香港跑馬地黃泥涌道公主服裝公司、㊁九龍旺角彌敦道駱記書局、㊂羅撲吸吧俱樂偏服號公司

監督兼校長：傅耀華 MATTHEW FU

聖璐琦男女英文書院 招生

班級：英文小學：P.4-P.6；英文中學：F.1-F.6

報名：即日開始

考試：P.4 P.5 P.6 F.1—F.2　七月廿日下午二時；F.3 F.4 F.5　七月廿日上午九時

校址：灣仔大道東萬茂徑廿一號　電話725068

監督兼校長：李福柱

慈恩英文夜中學

◀政府撥地・自建校舍▶

校址：九龍利道由青山道新填地合眾戲院直入

特別通告

本夜中學本爲教育而教育之原則，培養有志向學青年，因工作或環境未能在日校升學，而欲在晚間接受英文中學教育而設。開辦以來，董事會同寅努力推進，業具成效，現更奉教育司署及考試委員會核准參加一九六六年英文中學會考，從此本校就讀之學生可獲得與日校異途同歸會考之路。當歷既已等量齊觀，進修更無分于日夜，向學者可依其環境之便利自加抉擇！特此通告

夜中校

班級：P6——F5——參加一九六六年英文中學日校會考

科目：英文，中文，中史，生物，數學，英史，地理，社會經濟。

英專夜校

班級：P4（字母班）至P6（會考班）

經奉教育司署及考試委員會核准參加一九六六年文科會考。

開課日期：八月三日

校監：馮公夏　校長：何植江

聖智德英文中學

本校各級學額已滿，現建築新校舍，擴班招生。即招F.1—F.5　P.1—P.6　幼稚園各級男女生。

本校由英籍神父JOHN LUFF於1954年創辦迄今，並於1956年參加英文中學會考，歷屆考生成績優良。

班級：招收F.1至F.5各級男女生，P.1至P.6插班生，幼稚園高初班。

報名：即日開始。（每日上午九時至下午六時，假期照常辦公）

試期：七月二十日。（星期二）上午九時。

校址：九龍尖沙咀山林道33—35，45—47號。電話：634402　636140

基督教信義會慕德中學招生

班級：新制中一新生，暨中二至中五「會考班」插班生。

報名：即日起至考試前一日止。

考試：八月二日（星期一）上午九時至下午五時。

校址：九龍調景嶺村。

學費：中一、二每月二十元；中三、四每月二十五元；中五每月三十元。

附註：一、本校首屆會考成績：百分之八十三。二、簡章備索，附郵一角即寄。三、寄宿寄食，全日上課。

聖若望英文男書院

一九六五年九月遷往九龍塘秀竹園道自置新校舍上課，報名仍在現址

辦理：太子道四五四號近典林匹克公園

電話：八二三一八二

班級：P5-F6

報名日期：由即日起

考試日期：七月廿二日

聖若望英文女書院

九龍塘界限街一二六號

電話：八二七八七九

班級：P5-F6

報名日期：由即日起

考試日期：七月廿二日

聖若望英文小學

九龍金巴倫道十二號

電話：八二九〇九八

班級：P1-P6

報名日期：由即日起

考試日期：七月廿二日

本書院爲天主教白英奇主教會轄之教會學校F5及F6大學預科班均由前任聖瑪利及喇沙等書院F6先生教授

中華基督教會香港區會 基智中文中學招生

政府津貼

校址：官塘瑞寧道，校舍趕於明年完成啟用，本年九月先在官塘月華街基法小學上課。

班級：新制中一至中六級共三十班

學費：照政府規定繳納，另每月收堂費十二元。

免費學額：本年度祇招新制中一五班共二百名，就全免費學額十名，半免費學額一百名，另四分一之學額八十名。一切學額包括學，及堂費。

中一入學：㊀凡升中試派出之學生須按照政府公佈日期申請入學。㊁凡升中試及格者得優先申請入學。㊂凡申請入學者須繳驗小學畢業証件及升中証。㊃如須入學試及面試則另行通知。㊄報申請書日期：七月十九日至廿三日每日上午十時至一時下午二時至五時

本校臨時辦事處設在九龍太子道一百九十一號馬禮遜紀念會所二樓二一〇室，電話：八〇三三七一

永生英文中學 附屬小學 招男女生 宿生

班級：由幼稚園，小學至中學

特點：新建花園別墅，設備完善，舍監管理，校風嚴格，家境清貧者，可申請補助。

報名：由即日起

校址：新界青山，藍地十六號巴士直達校門

香港辦事處：電話431194

創興書院招男女新生 上下午

中文部：地點適中，設備完善，師資優良，管教嚴格

班級：上午班P.3—P.5　下午班P.6—F.3

英文部：上午班小一至小六　幼稚園上下午班　初高級

夜學部：字母班至F.2

報名：即日開始，簡章備索

考試：七月十八日上午九時

校址：（一）香港九龍道四四〇號　電話：四三〇三六八（二）英文部……

監督：廖烈文

青年會英文書院招考男女生

班級：F1中一、F2中二、F4中四。

報名日期：由即日起至七月廿六日止

報名手續：繳驗前校成績表或轉學証明書，繳交「二寸」半身相片兩張及報名費港幣二元正。

考試日期：一九六五年七月廿七日上午八時半

校址：九龍窩打老道廿三號

電話：八四三三四五

天主教勵精英文中學

招考各級男女新生

班級：P3——F5（參加升中試）（參加中學會考）

報名：即日開始，滿額截止（男女分班上課）

暑期補習班：由級P 1至P 6及F 1至F 5

定七月十六日開始至八月底止

校址：九龍塘金巴倫道61號（8號巴士直達）

校長：鄺定華

副校長：張禮達

香港調景嶺中學招生

一、班次：新制中一小一，幼稚園乙組招收新生，舊制高中三新制中二以上小二以上各級均招插班生

二、報名：七月十一日起至二十日止

三、考試：七月二十三日

四、入學：免收學費，全期只收雜費伍元，寄宿生全期另收宿費伍元

地址：香港西灣河乘航安小輪直達九龍坡隔頭30號巴士直達

大埔三育中學 膳宿俱備

一、招收班級：新制中學、小學、幼稚園各級。

二、報名日期：由即日起（逢星期六休息）

三、報名地點：甲、新界大埔舊墟汀角路本校　電話：八八一四五九

乙、元朗大陂頭具哲很臨安息日會

丙、九龍界限街五十二號九龍三育中學。電話八一二五〇一

四、考試日期：七月十八（星期日）

五、考試地點：新界大埔舊墟汀角路本校

六、膳宿俱備：祇招小五至中二男寄宿生

董事長：A.J.ROBBINS

校長：鄧宗煊

校協會函請教育司 修改教育則例
提出五項修訂建議

【本報訊】港九私立中英文學校協進會建議修訂管制私校教育條例小組研究委員會，日將建議書正式呈遞教育司署備乃傑，籲請予以考慮施行。該建議書主要內容，計有下列五項：

（一）放寬座位限額：從速恢復戰前每一學位佔地八平方尺，黑板與座位距三呎之規定。

（二）減低課室承荷力：一九五二年則例規定課室承荷力須八十至一百磅，似無此必要，應宜將課室承荷力減為五十磅，俾私校可利用普通樓宇設置。

（三）修改則所定額：放寬限例，規定男生五十名設廁盆一個，女生每三十名設廁盆一個，以資適應，而免浪費。

（四）管制校舍租值：從速提交立法機構，訂立校舍租值管制條例，並須免除學校商業登記。

（五）撤銷左方透光定例：一九五二年則例，黑板須懸於課室之右方，以接受左面窗戶射入之光綫，惟現代科學昌明，光綫強弱不均，自可利用光管使其調和配合，此項定例，自無存在必要。

護士局考試放榜

【本報訊】香港護士局昨宣佈：下列各考生，參加上月在本港舉行之普通護理學初級試及精神病護理學初級試及畢業試，均獲合格。名單之下有十者表示基本解剖學及生理學、個人及公共衞生學良好。有○者表示醫藥護理學良好。有△者表示外科護理學良好。有※者表示普通護理學良好。有×者表示精神病治療原理合格。

普通護理

初級試

政府醫院

陳寶珠、鄭寶瓊、蔡德芬、傅運容、郭懷實、梁玉蘭、盧保運、關妍貞、唐鵬平、甘麗萍、胡冰琪、容若瑋、陳昭雯、陳偉深、周端莉、VIVIAN YVONNE JOANILHO、商美灼、林翠玲、李碧貞、李婉兒、吳寶寧、司徒安順、溫玉珍、黃綺瑜、張建華、黎柏媛、區明珠、鄭運勝、丁瑞心、何永坤、洪婉嫻、郭美珠、郭惠英、繆端華、潘昭頤、史美玲、魏筱蘭、黃鳳萍、黃凱娟、胡陽梅、吳冰如十、楊毅芳、陳黛波、陳志立、關樹銓、鄭穎邦、黃演忠、陳綺華、陳煥玫、關麗萍、唐碧華、吳秀梅、阮遠英。

東華三院

陳健文、蔡麗華、朱婉貞、何煥梅、高楚嫻、郭淑嫻、李寶珍、梁淑卿、李淑鈞、馬美儀、彭煜昭、孫瑞容、戴兆和、尹淑娟、黃佩玲、胡慧嫻、何佩經、林淑儀、謝妙英、黃雅容、歐陽漿華、陳靜筠、陳金蓮、陳美玉、陳美山、蔡桂珍、周美琪、鈕秀嫻、簡宜明十、高美顏、高佩運、姿莉莉、何嫻雯、何美卿、林月明、劉天嬋、李麗芬、伍月柳、彭玉愛、潘寶珠、司徒素馨、佘嫻儀、唐月娟、黃瑞雲、黃善文、楊家璧、易愛金、區麗棣、陳長舜、陳桂英、何月圓、梁楚媚、蕭靜芬、陳頤婉、鄧巧瑩、陳妙娜、陳秀娟、陳惠珍、陳綺如、鄭翠弟、周妙英、朱潔貞、鈕玉瓊、紀玉馨、黎桂芳、關倩如、梁惠芳、溫淑英、王寶鳳、黃益珍、佘凱旋、莊美珍、梁淑儀、湯文姬、黃霖、梁翠卿。

那打素醫院

蔡燕麗、鈕翠運、譚月明、曾麗英。

養和醫院

周寶紅、馮惠雯、何慶怡、林淑卿、梁米蘭、梁少潤、廖國梅、岑慧妍、司徒詠凱、譚美雲、謝瑞瓊、黃淡兒、黃惠珍、楊淑勤、楊柴君、張君雅、譚淑卿。

畢業試

政府醫院

陳麗蕊、蔡茹、關潔瑰△、林璐璐、林美英、李少雯、廖潔玲、羅富卿、戴佑美、曾炎芳、黃婉寧、伍根嫦、董海山△、陳寶嫻、佘佩馨、楊瑞娟、VERONICA GINA ADVANEY△、陳淑慈、張家駒、陳月閒、陳燕薇、陳正珊、陳李珍、鍾寶萍、許惠華、古少驊、鄭妙華○、林月晶、林潔心、林金旋、李淑婉△、李光娟、廖水玉、伍巧斐、RUBBYA RAHMAN、蘇美嫻、蘇頌儀、司徒美瑜、鄧綿運、湯秀蘭、黃惠施、黃惠韶、黃薇君、陳恩祥、吳慶江、黃鵬昌※、梁文興。

東華三院

陳佩芬、張玉玲、金陶、林梅德、李鐵石、梁振珍、廖婉如、曾月英、徐碧霞※、胡巖子、梁麗貞、唐寶珍、陳鳳娟、何婉慈※、劉惠韶、梁佩馨、盧媛嫦、龍泳煊、魏惠娥、彭超閑、冼燕儀、謝淑貞、黃錦珠、陳可哲、李淑雲、盧平平、陳秀寶、附有強、劉玉珍、吳慕賢、甯慧芳、任碧珍、楊運枝、姚鳳霞、林碧漪、吳秀儀。

那打素醫院

陳加娟、陳坤賢、鄧慶英、周燕儀、蔡巧英○、劉錦霞、羅瑞鳳、李愛賢、李少貞、梁佩琼、林秉蘭、蘇雲梅、尹志儀、黃艾瑩、黃靄清、楊永淳、楊蘊華※。

養和醫院

陳淑娟、陳濟萊、鄭淑瑩、朱婉蘭、何瑞芬、劉瑾璐、李靄蓮、李寶田、李佩賢、梁潔娟、梁美珍、廖玉娟、盧惠蒲、吳玉珍、蘇惠茹、鄧惠濤、黃翠茵。

港外各醫院

梁婕文、劉麗蘇。

精神病護理

初級試

政府醫院

張佩貞、鄭漢華、黃慧仙、冼佩文、黃強、江洞嵩、劉鶴儀。

畢業試

政府醫院

郭燕貞、黃美英、何志成、廖仲模、黃基×。

三院慈善獎券 前四名獎品昨頒發

【本報訊】東華三院上月舉行慈善獎大會，發售二元慈善獎券，經於當晚攪珠開獎，獎額共一百名，頭獎為跑馬地成和道二號三樓全層，二獎為德國賓馬牌新型跑車一輛，三獎為來回馬來西亞雙人機票，四獎為十八K白金鑽石之柏女裝手錶一個，其餘第五獎至一百獎，獎品名貴實用。昨日下午三時，特在東華醫院會議廳舉行頒發第一、二、三、四獎品，由三院主席林翹振、首總理孫秉樞、廖烈武、梁榮昌等主持，頒發獎品後，並與中獎人合影留念。

前四名中獎人為頭獎梁傑林，二獎李仲，三獎黃孪，四獎梁林。頭獎及二獎獎品，係由全體當年總理捐送，三獎獎品由馬來西亞航空公司捐送，四獎獎品由孫首總理秉樞捐送。其餘各獎中獎人，可於每日（例假除外）辦公時間內，攜同中獎獎券，到香港普仁街東華三院辦事處領取獎品，領獎日期限至八月底止，逾期作廢。

東華三院頒發慈善獎券獎品，中為主席林翹振，左為首總理廖烈武，右為首總理梁榮昌。

自稱畫家之德籍青年 被控七項騙竊罪
涉及款項近六千元將解地院審訊

【本報訊】一名報稱是畫家的廿五歲德籍青年，涉嫌偷竊及騙取款項，涉及款額五千八百元，昨在中央裁判署康士法庭被控六項詐騙罪及一項偷竊罪名。主控幫辦准將案定期本月廿二日移送地方法院審訊。被告目前尚未需答辯。

被告男子E．F．拉曼，西昔爾士籍人，報稱職業是畫家。他被控七項罪名：（一）本年四月廿九至五月卅一日間，詐騙取寫打企業公司（譯音）五百十九元四角五分。（二）本年四月廿八日，騙取男子楊臣．胡三千元。（三）在本年五月份內騙去女子喜蓮．寫打士四百元。（四）同月廿二日騙去喜蓮寫打士一千元。（五）同月卅一日又騙去同一女子八百元。（六）上月五日騙取丁．U．威廉八十元。（七）上月七日偷竊一千元。該款乃屬一名女子喜運．寫打士所有。

永安公司總監督 郭琳弼飛美考察

【本報訊】永安有限公司監督兼總經理郭琳弼，昨日下午四時，乘泛美航空公司班機飛美，郭氏此行為一年一度之業務考察。據稱：因郭氏主持下之永安公司總行及油麻地、銅鑼灣兩分店，營業日趨蓬勃，而郭氏亦深以為必須多量搜羅歐美各地最新出品及不斷開展新業務，方足以應社會各界之需。故每年必親赴各國考察研究。其夫人郭李美姿女士，為本港太平紳士，亦於上月先行赴歐，已於上月先行赴歐洲，將在加拿大與郭氏會合。

香港藥學會 選出新職員

【本報訊】香港藥學會前日在該會舉行第十六屆普通年會上，選舉一九六五至六六年度新職員，名單如下：會長白璽根，副會長楊伯駿，名譽秘書孫德俊，名譽司庫潘甚賢，執行委員黃佐材、柳文海、汪髮隆、黃沃棠、張仲良。

渣打信託公司 李華寶升主任

【本報訊】渣打銀行香港信託有限公司頃宣佈：該公司已升任李華寶君為信託主任。李君最近已考獲英國銀行學會之信託專科文憑。

林肯英文中學 增設校務主任

【本報訊】教育專家，前英國香港大學講師林仲達博士主辦之九龍打老道林肯英文中學，因學生人數增加，教學及訓導加強管理，除原設有教務、訓導兩部及各班設有班主任外，從八月起，以增設一校務主任，加強管教訓之工作，務使全校各個學生之學業品行均能顧到，並了解他們的個別差異。該校已聘定冼炎孫學士擔任斯職，冼氏畢業於國立中山大學，並考得英國高級數學文憑，歷年均在補助英文學校擔任中五及大學預科等班之數理化等科功課，據稱：因其學識與經驗豐富，教法優良，極受學生之愛戴，該校因此特請其在香港利諾書院提早退休來任斯職。該校之教育方針以嚴為原則，據稱，該校有教室廿餘間，容積寬敞，空氣充足，另有物理、化學及生物各實驗室，並有一規模宏大之圖書館，另設有各種減免學額，新舊學生均得申請。

熊氏宗親總會 首屆理監事選出
後天舉行聯席會議

【本報訊】熊氏宗親總會日昨在金漢酒樓四樓舉行宗親聯歡大會，首由主席熊式一博士致開會詞，大意謂：熊氏宗親總會之能成立，皆賴各族長鼎力相助，本人力量微薄，惟當竭力而為，毋負諸父老之期望，俾能發揚光大，擴展組織，守望相助之目的。隨由各房代表公致賀詞，繼選舉理監事，當選理事者為：熊式一、少衆、令閭、世裕、少文、眷被、文遜、奕品、公泉、瑞徵、季驊、桂楨、心懋、侶文、其凡、健偕、熊炳、逸嘉、均銳、張全、定林、偉林、少珠、煜傑、麗華、熊岳、志章、漢忠、光復、翰興、慶麟、森麟、明凡、永祥、潤松、湘敏、爾騰、守桂、伯柱、志炎、現思、日銳、熊球、孃坤、昌湖、惠民、奕益、徵；當選監事者為：熊榮、挽洲、錦秋、華、潤桐、叶吉、添、宗軒、福蔭、茂昭等，分配各部工作。

熊氏宗親總會首屆理監事聯席會議定於本月十八日下午三時在太子道舉行第一次理監事聯席會議，分配各部工作。

瑞興公司 睡衣展覽

據瑞興公司稱：該公司舉辦「兒童服裝展覽」完畢後，用品展覽隨即由明日起至廿五日舉辦一項「夜半無人私語時」，在尖沙咀新瑞興四樓舉辦「睡衣睡袍展覽」，展出有美國及法國最新款睡衣睡袍及女裝用品。該公司並定於明日及後日下午四點半至五點半，在九龍新瑞興地面及四樓舉辦四位中外青春模特兒表演睡裝，歡迎參觀。該公司稱：由明日起至下月二日，舉行一項「CRAZY SALE」瘋狂大減價」，以酬謝顧客。

五男女分別被控 教唆及放映小電影
一人認罪餘押候審訊

【本報訊】一名廿九歲女子涉嫌私設「架步」，放映小電影，昨在中央裁判署康士法庭被控兩項放映淫褻性電影及無牌放映電影罪名。同案另有三男一女被控協助及教唆該女子放映小電影罪名，由於各被告中只有一名被告認罪，法官乃諭將案押候本月廿四日在中央裁判署第四法庭審訊。

被告等是：㊀林少秀（又名龍萍），女，廿九歲，報住洛克道鴻福大廈。被控兩項罪名：（甲）本月十三日在灣仔海防街十四號二樓後座放映淫褻性電影。（乙）同時同地未領有執照，非法擅自放映電影。其餘四名被告是：㊁陳成，男，卅五歲，司機；㊂梁聯，男，四十二歲，經紀；㊃吳小亭，女，十八歲，舞女；㊄楊福弟，男，廿三歲。他們同被控兩項罪名：（甲）本月十三日，在灣仔海防街十四號二樓後座協助及教唆女子林照芳放映淫褻性電影；（乙）于同時同地協助及教唆首被告無牌放映電影。除第三被告外，各被告均不認罪。

英軍樂隊 週日晚演奏

【本報訊】南威爾斯邊防隊第一營樂隊，將於後晚八時至十時，在銅鑼灣維多利亞公園舉行露天演奏。如屆時天氣不佳，則取銷演出。演奏時將設有免費座位，歡迎各界人士入座。

嶺南中學 畢業典禮
關祖堯議員致訓

【本報訊】香港嶺南中學高中第八屆、新制中學中五第一屆，小學第卅九屆畢業典禮，昨在司徒拔道該校大禮堂舉行，由行政立法兩局議員關祖堯博士訓詞，關祖堯夫人授憑並頒獎。到有該校校董會主席林植宜、嶺南同學會主席唐天燊、校董李自重、陳德泰、黃浩川、曹耀、梁孟齊、郭琳瑱、郭琳珊、楊永庥、阮兆輝、容啟東、黃汝衡、伍舜德、何寶衡、陳德鴻、黃炳禮、余郁民、李炳超、龔嘉賓、學生家長等數百人。先由該校銀樂隊演奏，唱「嶺南聖頌」後，吳炳南牧師祈禱，校董會主席林植宜致開會詞，校長錢乃信博士報告校務，旋由香港行政、立法兩局議員、香港中文大學校董會主席關祖堯博士致訓詞，關祖堯夫人頒發畢業證書及獎品，末由畢業生代表劉愾致謝詞，吳炳南牧師祝福後散會。

關祖堯博士致詞略稱：今天是香港嶺南中學高中第八屆，新制中學五年級暨小學第三十九屆舉行畢業典禮，鄙人與內子承邀到來頒發畢業證書和獎品，實感非常榮幸，謹先向貴校校董會及錢校長致其誠懇之謝忱。

現在的香港嶺南中學，大家都知道是四十年前由嶺大鍾故校長榮光聯同旅港舊同學所發起，而其創辦宗旨，又一以「嶺南」精神為依歸，故在這四十多年來，貴校由小學而中學，由最初祇有學生數十人，而現在中小兩部學生已超過千人，由開辦時所租用之狹小校舍，而至現在自己擁有寬敞宏偉設備完善之校舍，真可說是突飛猛晉，計日呈功。

各位今天應屆畢業的同學們，在貴校各位師長賢明訓導與多年培植之下，在學業某一階段上，今天不過是一個小小的結束，古人說：「學然後知不足」，又說：「學無止境」，鄙人懇切的期望，各位畢業的同學們，深深的體味古人這兩句說話，今後無論升學或就業，切不可自大自滿，也不要妄自菲薄，時時刻刻都要抱着進取的精神，奮鬥的意志，以求學業事功的增進，因為祇有這樣，才不致辜負校中師長家中父母和社會人士的期望，也才能保持母校的光榮歷史，發揚「嶺南」的傳統精神。

高中第八屆畢業生：陳國光、陳漢堅、陳儀緣、張展雄、張星南、周龍漆、朱德咸、鄭鍾波、鄭樹祥、恭自張、方賢求、何明佳、關超然、黎炳盈、林尚崇、劉慎書、梁澤文、李監平、吳志堅、吳澄邦、吳靜傑、吳國瑞、吳衍林、潘炳榮、唐元正、劉錦文、譚永燦、貴德泉、貴德銓、黃愷悌、任立君、任賢齡、郎恒蔚、楊秀燕、區鑑才、陳琦、陳惠冰、陳志城、陳繼揚、陳普榕、張慶鋒、張伯樹、周鼎勛、徐泳生、徐啓筠、朱亮琦、方仕昂、符蕭兒、何勝國、許家碧、業健賢、關卓山、江魚安、黎壁美、林植豪、劉有棣、劉定宙、李衡民、李柏坤、李錫坤、馬國生、莫天成、潘翠瓊、司徒幗銘、杜祖基、鉌錦沚、黃浮松、胡彪彩。

中學五年第一屆畢業生：陳慶皆、陳貴忠、鍾樹祿、江志相、高冠英、林偉藩、李思齊、李啓開、李定國、梁熾明。

小學第三十九屆畢業生：羅偉雄、毛銳堅、莫敏明、文……（名單字跡模糊）……陳繼賦、張建彰……

嶺南中學昨舉行畢業典禮：（上）關祖堯議員夫人頒發證書與畢業生任賀齡。（中）校長錢乃信致詞。（下）關祖堯議員致訓詞。

交通消息

美國新型貨輪 金熊今日到港
泊九龍倉卸貨十七日開馬尼剌 麗鋒廿一日抵埠落載翌日回美

【本報訊】美國輪船公司旗下新型貨輪金熊號（GOLDEN BEAR），今（十六）日上午可能由美國載運貨物到達香港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定明（十七）日離港，繼程前往馬尼剌。該公司另艘麗鋒號貨輪（PIONEER MINX）亦自美國開來香港，惟須於本月廿一日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇中流落貨後，擬定翌（廿二）日離港，航返美國。

加航空公司 國際遊覽社舉辦 加美學生廉價位

國際遊覽社消息：該社為利便本港學生前往加拿大或美國留學起見，特與加拿大航空公司合作，舉辦廉價學生機位，採用最新噴射民航客機，定期九月五日起程，當天可到達目的地，機上有華籍空中小姐殷勤招待，膳食精美。飛往北美洲西岸城市如溫哥華、西雅圖、洛杉磯或三藩市等，一律收美金三百五十元，或港幣二千九百九十九元正，復可轉往加拿大內陸各大城市，行李除隨身携帶者外，更可委託該社先行寄運，以便抵埠時有所應用。該社總行在太子行一一〇室，分行在干諾道中二十五號，電話二三九九〇四、二二〇〇四八，上述兩處地址，均可洽辦。

旅居南非華僑 來港學習中文

旅居南非洲華僑廖榮周（譯音）對其在南非洲出生之子女六人，送來香港學習中國文，經六個月後，始於前（十三）日乘印航公司客輪飛返南非洲。廖氏乃一工程師，在南非洲經營商業，其家庭旅居南非洲歷五十年，惟廖氏則生於南非洲。

圖為來港學習中國文之旅居南非洲華僑。

瑞航獲日內瓦大學嘉獎 報告書

【本報訊】日內瓦大學當局認為瑞士航空公司一九六四年度的業務總結報告書，寫得非常好，特予頒獎。日內瓦大學當局認為該業務總結報告，證明瑞航向其股東所作之報導，以簡單扼要為原則。

截信時間

今（十六）日（星期五）

空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
巴西 信件上午十一時 包裹上午十一時
印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
非律賓 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷、韓國 信件下午二時 包裹下午一時
伊朗、伊拉克、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
約但、亞丁、荷蘭 信件下午二時 包裹下午一時
比利時、瑞士、法國、瑞典 信件下午二時 包裹下午一時
丹麥、尼日利亞、非洲 信件下午二時
英國 信件下午二時
沙地阿剌伯、德國 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、山打根 信件下午五時 包裹下午四時
東埔寨 信件下午五時 包裹下午四時
紐西蘭、非洲 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、島 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 包裹下午四時
印度、巴基斯坦、錫蘭 信件下午六時 包裹下午四時

平郵

巴西、叙利亞 信件下午六時 包裹下午五時
婆羅乃、亞庇 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島、台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件正午 包裹上午十一時
東埔寨 信件下午二時 包裹下午一時
錫蘭 信件下午二時 包裹下午一時
義大利、比利時、瑞士、法國、荷蘭、德國、英國、東歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
希臘、瑞典 包裹下午四時

明（十七）日（星期六）

空郵

金麥隆共和國 信件下午五時 包裹下午四時
非律賓 信件正午 包裹上午十一時
越南、泰國、寮國 信件下午一時 包裹正午
印度 信件下午一時 包裹正午
印尼 信件下午一時 包裹正午
丹麥、挪威、瑞典 信件下午二時 包裹下午一時
荷蘭、比利時、法國、瑞士、義大利 信件下午二時 包裹下午一時
非洲、英國 信件下午二時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午二時
德國、埃及、蘇丹共和國 信件下午三時 包裹下午二時
馬來亞、北婆 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
越南、南韓 信件下午五時 包裹下午四時
非律賓 信件下午六時 包裹下午五時
加拿大、東埔寨、法國 包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時

平郵

丁、埃及、歐洲、馬來亞、西印度、西班牙、亞 信件正午 包裹上午十一時
紐西蘭、台灣、亞共和國、牙買加 信件下午五時 包裹下午四時

船輪入口出日今

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
三原丸（貨）	MIHARAMARU	新加坡	日郵	A一	上午七時
飛剪（貨）	FLYING CLIPPER	美歐非星	和捷	A十三	上午
嘉運快樂（貨）	GLENFALLOCH	日本	怡和	A泊	上午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	九龍倉碼頭	上午
三龍丸（貨）	MIRYU MARU	日本	日郵	B四	中午
邊那文（貨）	BENARMIN	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午
恒生（貨）	HANGSHNG	沙巴	怡和	A泊	上午
貴州（貨）	KWEICHOW	日本	太古	A廿五	上午
賀多（貨）	HALLDOR	新加坡	多利順	B十一	下午三時
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	新加坡	大阪	九龍灣	中午
蘇律（貨）	SURAT	日本	鐵行	A三	上午
嘉運良（貨）	GLENBEARN	歐洲	怡和	太古倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	晚間
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	日本	大阪	九龍灣	晚間
三原丸（貨）	MIHARAMARU	日本	日郵	A一	晚間
拿捷（貨）	RAJAH	星洲非洲	鐵行	A十二	上午

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"WASHINGTON"輪
直航：溫哥華、塔高麻、朗菲路及砵蘭等埠
七月二十日到港收貨
廿一日開行

"OREGON"輪
往：三藩市及羅省
七月卅日到港收貨
卅一日開行

怡和有限公司船務部啓
電話231129・229222・238200・810230

安慶快輪
每逢星期四由基隆開
一由香港開星期三到基隆
星期六到香港
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
法蘭斯得力 往基隆、日本、亞庇 七月廿一日收貨 八月一日開行
東昇 往石叻、檳城、仰光、吉打 七月廿三日收貨 八月六日開行
東美 往大阪、神戶、橫濱 七月十四日收貨 七月十五日開行
東美 往亞庇、納閩 七月十九日收貨 七月十九日開行
恒生 往山打根 七月廿二日收貨 七月廿二日開行
浩生 往十湖 七月廿二日收貨 七月廿二日開行
經理怡和有限公司啓
電話：香港二八〇一一九 八一〇二三

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午四時四十分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時十分
德航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
大天丸	貨船	TAITIEN MARU	日本	十七	太平
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	日本	十七	捷成
譚瑪士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十七	捷成
關東丸	貨船	KANTO MARU	新加坡	十七	大阪
蒙地維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	十七	大阪
珠寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十七	鐵行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	十七	美輪
詹士麥琪	貨船	JAMES MCKAY	美國	十七	總統
安慶	客船	ANKING	基隆	十七	太古
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	十八	日郵
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	十八	和捷
愛琏馬士基	貨船	ELLEN MSK	波斯灣	十八	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十八	美輪
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	十八	福來
嘉運威利	貨船	GLENVILLE	美歐非星	十八	多利順
邊利維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	十八	邊行
威靈頓城	貨船	C.WELLINGTION	歐洲	十八	銀行
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	十八	法郵
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲非島	十九	銀行
美麗碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	十九	鐵行
獅金禮士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	十九	總統
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	十九	總統
路易港丸	貨船	P.LOUISMARU	新加坡	十九	大阪
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	十九	怡和
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	二十	怡和
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	二十	大阪
海利	貨船	HAILEE	日本	二十	多利順
特運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二十	捷成
沖島丸	貨船	OKISHIMA MARU	日本	二十	太平
玉島丸	貨船	TAMASHIMA MARU	日本	二十	太平
安笛露加	貨船	ANTILOCHUS	歐洲	二十	太古
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	二十	太古
士打賓嘉	貨船	STR.BANKA	日本	二十	渣華

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芬景	貨船	FERNVIEW	美洲	十七	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十七	怡和
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	十七	鐵行
加西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	馬尼剌	十七	美邦
關東丸	貨船	KANTO MARU	日本	十七	大阪
阿索華	貨船	ORSOVA	歐洲	十七	鐵行
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	十七	和捷
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	非洲	十七	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十七	美輪
大天丸	貨船	TAITIEN MARU	非洲	十八	太平
日本	貨船	JAPAN	歐洲	十八	太平
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	非洲	十八	捷成
譚馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十八	捷成
嘉運良	貨船	GLENBEARN	美國	十八	怡和
蒙地維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	美洲	十八	大阪
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	十八	邊行
嘉運快樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	十八	怡和
詹士麥琪	貨船	JAMES MCKAY	西貢	十八	總統
賀多	貨船	HALLDOR	日本	十八	多利順
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台韓日美	十九	和捷
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	十九	鐵行
恒生	貨船	HANGSHNG	亞庇	十九	怡和
安慶	客船	ANKING	基隆	十九	太古
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十九	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	十九	美輪
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	十九	福來
嘉運威利	貨船	GLENVILLE	日本美國	十九	多利順
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	十九	太古
邊利維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	十九	邊行
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	十九	總統
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十九	法郵

参加默廸卡足球賽 香港代表隊已選出

正副選球員合計共十七人 集訓缺席者取消代表資格

【本報訊】足總遴選小組昨日開會議，挑選香港代表隊參加第八屆默廸卡足球賽，該小組經過一小時又三十五分的詳細研究後，卒選出一隊實力強大的香港隊。但至於何時展開集訓，則會上並無提及。茲將參加默賽的香港隊全陣列下：

領隊：梁兆綿，副領隊：黎顯賢，教練：黎兆榮。

隊長：姚華傑，副隊長：何祥友。

陳炳光（愉園）、梁偉權（南華）、廖錦明（愉園）、姚華傑（警察）、張耀國（元朗）、黃權韜（東華）、梅永達（東昇）、何祥友（南華）、駱德興（東華）、李炳松（傑志）、李國強（愉園）、馮紀魂（星島）、鄺利士（警察）。

副選：莫小燊（愉園）、羅桂生（南華）、黃權益（南華）、歐彭年（元朗）。

主席傅利沙謂：這一次默廸卡球賽十分重要，因此，香港隊的陣容，必要挑選那些良好狀態的球員，加以集訓，始能前往馬來西亞作戰。但限於規定，今次的香港球員，包括正選及生力軍在內，不能超過十七人。

警察會代表麥尼路稱：這次挑選代表球員在集訓時，必要嚴加管制，缺課之入選球員，將會喪失代表香港的資格。此外，如有入選球員，因事未能成行，則遴選小組，將要再次召開會議，選人填補其空缺。

本來，主席傅要加強本次香港隊的實力，欲首先選出一批球員集訓，再在其中挑出十七人成行。唯秘書指出，馬來西亞方面，三週前已催香港足總將球員名單寄去，現在已不能再延遲辦手續。因此，各委員乃同意即席選出十七位代表球員。

在商討以何人担任後衞時，有人建議起用愉園的陳鴻平，但有人以陳君曾代表中華民國出席國際賽，同時，他又無香港出生証明書，基於上述原因，陳鴻平遂告落選。

教練黎兆榮建議，香港隊的守衞，應以最佳人選上陣，因參加默廸卡足球賽的球隊，大部份身材高大，香港的一條鐵線，很容易遭對方擊破。

在遴選後衞球員時，馮紀魂與黃權益入圍，必得利極力反對，他認爲應選梁金權、陸國雄，結果付表決，兩次均爲二對二票，後由主席加一票，成三比二，馮紀魂、黃權益兩人遂告入選爲香港隊後衞球員。

昨天出席會議者有：傅利沙（主席）、麥尼路、必得利、梁兆綿、黎兆榮、張觀與、賴瑞甫等。

体育

摩納哥國家隊訪港 成功希望大

眞瑪德里來港訪問 條件過苛不易成行

【本報訊】據昨天足總週報指出，本年的聖誕節假期內，摩納哥國家足球隊，將會在港作表演賽。

足總最近收到由印度航空公司發出之信件透露，摩納哥足球總會，正派出專人前往曼谷，印度接洽，將於本年底到上述兩地訪問。客軍擬於本年十二月三十日在曼谷作賽數場後，於明年一月四日，在印度作賽數場。在到曼谷與印度訪問之前，他們將會訪問香港，唯到目前止，摩納哥足總正靜候曼谷與印度的回信。

摩納哥國家足球隊此舉，顯然是已接納香港足總邀價四千鎊打三場的條件（原索價六千鎊），但現時尚未接到摩納哥足球隊的正式覆函。

又訊：馳譽國際球壇的西班牙眞瑪德里足球會，最近透過瑞士航空公司之關杜爾特，與足總執委夏仙求接洽，請求代眞瑪德里安排在東京、馬尼拉、香港等地作表演賽。同時，更將其所欲得之條件列出。眞瑪德里足球隊，曾十次出席歐洲足球冠軍杯賽，其中五項獲得錦標，更被譽爲世界上最佳的一支足球隊。眞瑪德里所要求香港足總付出的代價爲：㈠主隊負責客軍二十二人之同程機票（經濟位），㈡負責客軍二十二人留港一流食宿，㈢每場給予客軍一萬八千美元。

校際女子排球賽 今在修頓舉行頒獎

加插籃排球表演賽

【本報訊】第八屆校際女子排球賽頒獎禮，今夕八時半在修頓球場舉行，並加插冠軍聖士提反排球隊與聯隊作表演賽，於八時四十五分交鋒。七時半先上演一場女子籃球賽，由自力對聖士提反。

本屆校際女子排球賽，計有九隊參加，由大同中學奪冠軍。今夕的頒獎禮，由市政局非官守議員王澤森夫人主持。

自力對聖士提反籃球賽，自力爲聯賽隊伍，但該隊陣中有四名籃球好手，聖士提反則爲女子排球冠軍，因而與自力仍屬勢均力敵。

尼據女子排球賽聖士提反隊對聯隊，前者已蟬聯六屆女子排球冠軍，合作純熟，聯隊則以各隊好手組成，但因尚欠合作經驗，故今夕之戰，聖士提反隊，仍佔優勢。各隊名單如下：

（自力籃球隊）陳愛雄、陳淑珍、鄧邦慧、嚴菲嫺、劉雁儀、麥宗儔、池中蓮、胡慧蓮、徐綺玲、鄧淑嫺。（後英籃球隊）陳……

附圖爲交通安全籃球賽女子冠軍大同隊。

交通安全籃賽 今在伊館頒獎

並加插兩場表演賽 由影星主持開球禮

香港交通安全協會，博雅書院，李寶蘭中學舉辦之籃球比賽，定今晚在九龍伊利沙伯館球場舉行頒獎禮，由警務處交通部經理總督察列保城主持。該項比賽已於去月完結，男子組冠軍爲仿林中學，亞軍九龍大同中學，女子組冠軍爲大同中學，亞軍爲李寶仁中學。

在頒獎禮舉行前，有一場表演賽，由女子組冠軍隊大同對女子組聯隊。頒獎後亦有一場表演賽，由男子組冠軍仿林對男子組聯隊。由國際電影影星白冰、張慧嫺及葉慈主持演賽之開球禮。

蕭慧靈，隊長：梁美莉，隊員：陸萬麗、李雪卿、梁淑貞、陳燕莉、歐陽英、彭連恩、許建安、黃安娜、劉美珠、任芬芳、翁業華。（聯隊）領隊：李士秀，教練：陳虎，管理：周義，隊長：倪秀娟，隊員：王美珍、阮潔嫺、伍美瑤、孫月華、黃月容（大同）、陳賓珊、蓮娜（聖士提反白）、古健生、陳麗珊（中華）、伍蓮珠、潘玉珍（伯明罕）、尹惠嫺（嶺英）、李維香（崇正）、梁寶愛（崇正）、陳潤芳（西南）。

顧玲、袁少珍、林秀瓊、黎秀娟、梁智慧（正）、謝慧賢、盧婉英、黃翠芬、陳東蓮、陳瑞珍。（聖士提反）領隊：白居雅，教練：南。

英國足球總會 聯賽准換人新例 已通知港足總

【本報訊】日前英國足總的執委會，以四十三比十九的票數，通過一項聯賽換人新例。此條例將試辦十二個月，爾後，便可決定是否適宜永遠施行。

本月九日，英國足總之秘書，就此項聯賽換人法案，以書面通知本港足球總會，且將該條文詳細闡釋。來信大意謂：七月三日在倫敦舉行的足總執委會，通過一足球聯賽新法案，並定期試驗十二個月，期間將不斷予以考驗。至十二個月期滿，則來一次檢討，然後始決定是否宜採用。同時，這一條新法案，祇適用於足球聯賽方面。

該法案內容爲：一、每間球會之球隊，在聯賽進行中，如有球員受傷，在任何時間內，均可換人，唯如遭球証罰令出場的球員則不准替換。在任何理由下球賽停止進行，可以更換球員一名。該名球員，必須於球賽展開前，向球證介紹。

本港足總一切行政均尾隨英國之後。換言之以英國作榜樣，沿用的一切會章與球例，也是由足總方面蛻變而成的，現英足總將其通過的聯賽換人新法案，詳細通知香港足總，無異是着港足總也要修訂聯賽球例，准予換人。因在香港，聯賽是不准換球員的，假如某隊球員在比賽進行時相繼受傷，不能作戰，便祇有挨打，雖不致戰至一兵一卒，也要使球証認爲這場球賽無法續賽下去，始宣佈終止比賽。

目前英足總遲和港方，如果十二個月後，他們試驗認爲滿意，便會實施。香港足總，對聯賽換人新法案，無論如何，也會感興趣的，唯一問題，便是何時尾隨英足總後，施行聯賽准換一名球員的新法案。

星島來屆陣容 比去屆更完整

林英傑張耀國加盟

【本報訊】來屆足球季雖尚有兩月多才開始，但各隊已開始組班，星島來屆仍組甲組班，除保留原有主將外，並拉得張耀國、林英傑加盟，全陣腹稿如下：

鄭漢英、張耀國、張子慧、張子岱、劉煥濟、馮紀良、馮紀魂、譚漢新、林英傑、李嵩光、張劍思。

女皇盃學界籃球賽 廿一日頒獎禮 請羅德承主持

【本報訊】伊利沙伯青年遊樂場館主辦之第十一屆女皇盃學界籃球錦標賽，業經全部完成，龍總與聖瑪利分別獲得男子組與女子組冠軍，並定於本月廿一日（星期三）下午八時半，在伊館球場舉行頒獎典禮，由兒童遊樂場管理委員會主席羅德承頒發獎品，並邀請男女子冠軍隊於七時半及八時半分別與聯隊作兩場表演。茲錄該兩場表演賽各隊名單如下：

（女子表演賽）（聖瑪利）陳愛雄、鄧邦慧、陳淑珍、池中蓮、陳芷蘊、鄧淑嫺、胡慧蓮、嚴雪嫺、徐綺萍、陳錦霞、張恭瑛。（聯隊）蘇麗啟、梁掀玉、陳鑒兒、倫婉兒、任世琴、麥美莉、陳碧梅、朱綺雯、胡緹堂、朱玉珍。

（男子表演賽）（龍總）劉永基、梁嘉東、黃毅興、吳竟成、馮建江、李家強、麥家華、李仲良、何國明、譚應兆、梁兆彰。（聯隊）黃炳燊、謝錦泰、張勁弓、林火球、黃國光、劉錦林、波、譚錦棠、林捷蓉、李伯煌、陳業堂、方、陳任榮、趙鐵華、時卓。

因聞楊瑤珊受傷 李杏林蘇煜欽 分贈波鞋波襪

楊瑤珊是女子足球前鋒，和彭玉蓮、嵐嘉寶、施小妮等於三年前効力港九青年女子隊，有豐富經驗，在目前女子右後衛一職，是最佳的一個。

日前代表港隊迎戰馬來西亞女子隊勇戰傷足，而她的足傷，乃由於缺乏裝備。她沒有「波袜」，更無長筒波襪，復無護脛。職司後衞，必需們鈎敵人的起脚攻門，而大馬所穿的是「波袜」，她足球經驗豐富，知危識險，但每在敵人起脚射門，不由她不鬥下去。在對大馬時被撞損一塊皮，流了很多血，同時也被踢傷足踝，經梁仲偉軍醫治愈後，在對西聯一場，因無「波袜」而門鎖有「波袜」的西聯隊射門，又復傷足。

東方會副主席，及前培英中學校友會主席李杏林，最近獲悉楊瑤珊是培英中學中四肄業生，認爲她有此成就，及以學長資格，特買了一對卅八號膠底膠粉皮面「波袜」，交浪者送給新師妹，他還交帶浪者轉告她一句話：「好好地去練足球。」

還有珠海書院體育主任蘇煜欽，他也是培英校友，聽悉楊瑤珊是學妹，更曉得李杏林學長給了「波袜」，他立即買了一對長筒波襪，和一對護脛，也交給浪者送給楊瑤珊學妹，他也附上一句勉詞，發揚向前精神。

楊瑤珊獲得培英校友李杏林和蘇煜欽給她的裝備，她極爲歡喜，她說兩位學長對她的致勵，使她更自勉，和表示謝意。（雷火）

暑期馬經

自由第一後勁强

賽馬研究 倘樂般

自由第一的台型看來不夠雄壯，但初期未操足即存心進擊一哩，能在第四段發揮高速，後上與挪威氏第二影相，以短馬頭見負，當時遇難成熟水準，其質素之高，可以想見，經此一仗，體力轉弱，珍重體力，之後，少作勁操，本季初期在第六班，以幾分狀態出爭九化郎，由郭子猷助陣，第三段被金雀快放，但能跟緊，末段有强烈衝刺，在好地頗爲適合，以後，疏操，狀態顯著低落，經過一伕力，拆之後，又要多時休息，季末時提前歇課，由此看來，對於一哩及六化郎兩項路程，最爲理想，前三段多番接戰，均不能發揮高速，目前在第六班，論質甚高，但路程稍有限制，今後宜多操，馬多場合，先求增强體力，必吃斷，前路擁塞，勢起前三段快速，作爲爭一哩的條件，磨在馬少場合走長途，才有利益，論步法，并計密勁有力，起碼可以消減，同對於變化的場地，高速，溫段速均匀取勝，亦是六三年度馬，預目前成熟尚未十足，下季初期時，基本工夫少，故預測尚未見底，新馬時，是發揮高潮的時候，如見勁操，兼提得起快工夫，可望有神速的進度，以一哩以上路程爲對像，實力甚大。

大過高，放頭的三段速度不甚快，本季最佳表現是好地九化郎放韁，最後幾十碼敗於自由第一，此仗已跑盡，實力見底，目前在第六班，路程僅宜一哩及九化郎，亦難望拉高時速紀錄，一向是中上班馬質素，早期得班次之利，體力强壯，有一個時期被弱，少作操勞，珍重體力，從緩操慢進中，同復佳態，但盛年已過，循序退化，對於現行班次，已感覺吃虧，無一段特殊衝力，對於六化郎四十碼不够快，祗限於一哩及九化郎，但對手太强，心有餘而力不足，今後恐有退無進，不宜期望過殷，要有特殊勇態兼輕磅走長途，才有些突襲的機會。

金雀實力已削弱

金雀站於第六班，多時出賽，體力消耗過多，雖得較高質素兼馬性馴良，但盛年漸過，氣力消退，平時不能多操快工夫，但本季操練尚覺正常，憑營運之利，在分段快的速率下，仍可說在變化場地之下，進退長途，它是五九年度馬，過去站的班

好年華質素平庸

好年華的脚法欠雄勁，步幅未開，目前站於C班，仍屬未够成熟，操練甚少，以跳步居多，出操作間歇性緩半哩，氣力不强，馬身初步收好，够雄壯，但肌肉未够結實，台型亦不賽，兩次前速跟不起，看來質分段速度有限，要從頭操練，先求氣力增强，目前實力平常，繼而試快前速，將來如站於低班次，可望爭短途。

新馬性能

溫老

素屬於低班馬，新馬初期試閘起步遲緩，無論派氣度，以後不求急進，僅從後慢進，近季末提前歇課，從合型，氣度而言，不過低班馬，將來的成就不大，目前C班形勢甚强，其中有近半數是中上班次而至準高班存在，此駒質狀暫無可取，體力又弱，難望加工急進，下季初期，不宜重視。

足聯舉辦七人賽 今抽籤編排賽程

定下週在加山開鑼踢夜波

【本報訊】華足聯會主辦的七人足球賽，定今日下午六時，在華協會議室舉行會議，並抽籤編排賽程。

本屆七人賽，獲得港九青年兩隊，振華兩隊，鮑思高兩隊，雄雄兩隊，時信兩隊，電話兩隊，及星島、虎報、中健、五一七各一隊，一共十六隊參加。

華足聯會經與南華會商妥，本月廿二及廿五日借出南華球場比賽七人賽，準備在上述三天踢夜波，門劵一律收一元二角，至於每日比賽若干場？要待今午會議決定。因爲本屆共有十六隊參加，全部賽程爲初賽八場，複賽四場，準決賽兩場，決賽一場。倘若第一天舉行八場，則第二天舉行七場，兩天便可結束。

足聯今日舉行抽籤，已函知報名參加之各隊，派代表出席參加。由於本港的五星上將，目前均在港，而所有五星上將，多被各隊邀請參加，因此，本屆的七人賽，一定十分精彩劇烈，可以吸引大量觀衆。（進）

沛霖盃賽 今日開鑼 共有兩仗

香港時報爲紀念該報體育版已故編輯廖沛霖，特舉辦「沛霖盃」紀念盃小型足球邀請賽，參加者共十六隊，初賽八場，前日已抽籤編定，今日下午五時四十五分在修頓球場揭幕。今天共賽兩場，秩序如下：第一場（下午五時四十五分），總記對時報。第二場（下午六時四十五分），加山之家對東方。

我國是否參加默賽

賽會仍未收到通知

【本報訊】馬來西亞舉辦的本屆默廸卡盃足球邀請賽，已定於下月十四日在吉隆坡舉行，據悉：大會依然未收到中華民國及印度正式參加之答覆。

亞洲足協秘書也是我國足球隊教練李惠堂昨表示，大會收到我國足委會聘其爲顧問，我國是否一定參加默廸卡賽？他迄今不但未有獲悉，甚至我國足委會，誰人担任總幹事？他亦不知道，所以，欲與我國足委會當局研究亦無從進行。

華協會主席羅健實他日前原擬邀約李惠堂商談，後來因他病沒有約老惠，因此昨表示，關於我國參加默廸卡盃賽問題，他亦無所悉。既然是吉隆坡舉行，他本人……

老惠昨又表示，亞洲足協會議已定於下月廿六日，在馬來亞開會，因此，他認爲我國應於亞足協會開會之際，加派一位代表出席，他認爲，這位代表最好是由我國駐馬來西亞之大使就近代表出席，這樣，我國在大會席上，可以多一票。他更指出，我國如果參加默盃賽，應迅速決定，以便選人，早作準備。（進）

瑞芬氏 廣嗣藥露 萬壽無疆 註册商標

經中英美政府註册化驗無毒發給証明

男性專用強身妙藥

廣嗣藥露 外療固本

總代理 惠民藥行 皇后道東廿四號二樓 電話：七二三三〇二

香港針灸醫藥學院 針灸學物綜合治療醫學講座 續招學員

由院長徐建中主講 廣州徐來安堂四代名醫祖傳醫學秘本

針灸中藥治療各種疾病的效驗

參加過此講座者，均認得吸收了很多針灸方法，中醫良方，公開講述

日期由七月三日已開始，逢星期六晚間八時至十時

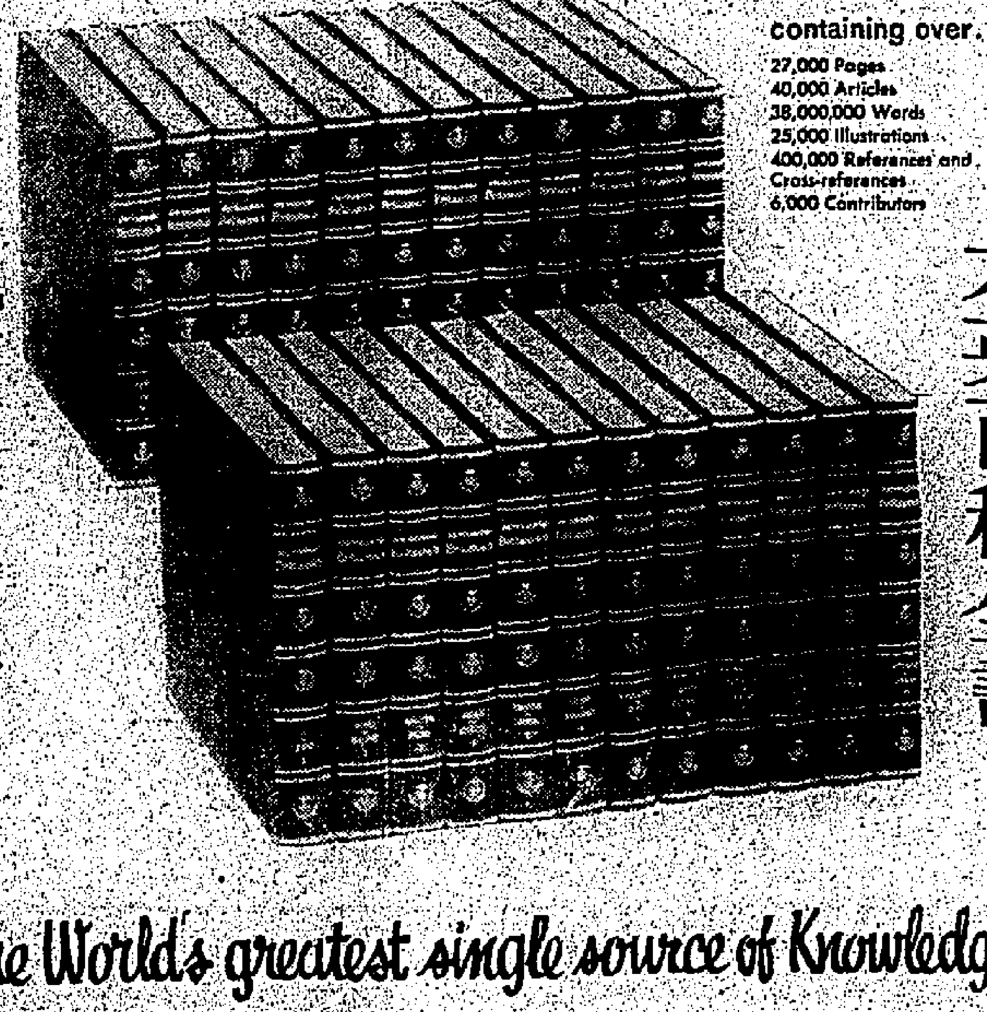
地址：亞皆老街一一二號七樓 章程備索，請電八五〇〇六一詢問

外科 專門 皮膚 救星 劉青龍 謝白玉 男女醫師 妙法專醫 癬 白蝕 未經我醫 未算絕望

任何頑癬 香港九龍

The New Edition of the 24-volume

ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA



containing over...

27,000 Pages

40,000 Articles

38,000,000 Words

25,000 Illustrations

400,000 References and Cross-references

6,000 Contributors

大英百科全書

風行世界二百餘年

The World's greatest single source of Knowledge

Telephone 761096 or 761098

1768

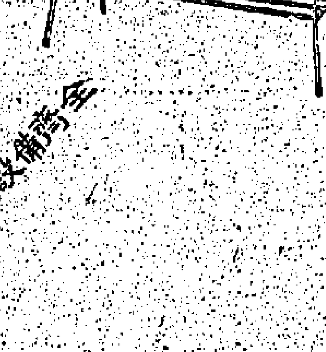
FEDERAL PUBLICATIONS LIMITED, ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA DIVISION, 73A, WONG NEI CHONG ROAD, HAPPY VALLEY, HONG KONG.

Please send me, free and without obligation, your Preview Booklet which describes the latest edition of ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA and information on your EASY PAYMENT PLAN.

Name

Address

Occupation Date



有線及無線兩用畫面清晰設備齊全

美輝牌電視機

英國名廠特別設計

港九各大無綫電器行均有代售，歡迎試機

總經銷：科學事務有限公司

太子大厦 1524 室電話 238006（五綫）

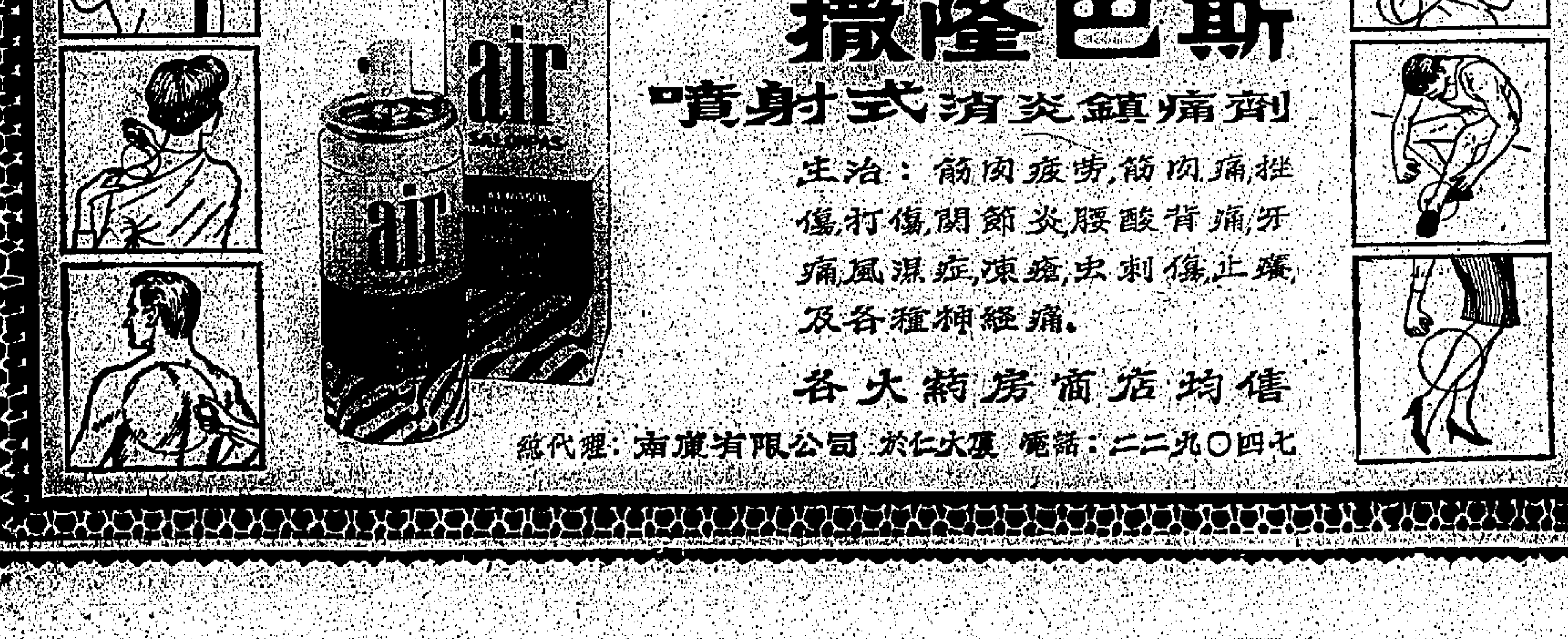
百樂家 依波格

最新 鎢波原子筆

流利 耐用 清潔

BALLOGRAF epoca

各書店文具店均售



air SALONPAS 駱駝嘜

撒隆巴斯

噴射式消炎鎮痛劑

主治：筋肉疲勞，筋肉痛，挫傷，打傷，關節炎，腰酸背痛，牙痛，風濕症，凍瘡，虫刺傷，止癢，及各種神經痛。

各大藥房商店均售

總代理：南廣有限公司 於仁大厦 電話：二二九〇四七

新定劃一存息實行後 滙豐又減低貸款利率
今後對本港工商業實有利

【本報訊】本港中外銀行劃一存息，經過調整後，新利率由昨日開始實行，祇以此次減息，幅度不大，且有一部份照舊維持，所以於金融股市，都沒有多大影响。

據銀行界透露：由於減息幅度不大，所以放款利率，也祗由各銀行斟酌情形自行調整，有一部份已先行作輕微的調低。

又：滙豐銀行由昨日起減貸款利率四分之一厘，即由六厘七五減爲六厘半。此舉，希望對本港工商業獲得益處，因爲許多其他銀行亦將相繼照辦。據說渣打銀行已決定追隨滙豐減低貸款利率。

滙豐減低貸款利率，係香港外滙銀行公會決定由昨日起減低存款利率後宣佈。關於劃一存息的組別，除外國銀行全部照舊列爲一組外，本地銀行則由原有四組縮爲三組，即將B1、B2兩組合併爲一組，屆華銀業公司退出該組後，新近加入者有發昌及永安有限公司兩家。茲將各組名單及存款利率分佈如左：

外國銀行

滙豐、渣打、有利、運通、盤谷、印尼、美國、印度、韓國、東京、華比、東方滙理、法國工商、大通、德華、建南、萬國、印度海外、巴基斯坦、荷蘭小公、三和、住友、通濟隆、友邦、合衆商業、滙豐財務公司。

以上共廿六家，三個月期週息五厘半，六個月期五厘六二五，十二個月期五厘七五。

本地銀行

劃分爲：A1、A2、B三組如後：

A1組：東亞、恒生、中國、廣東、崇僑、馬來亞、馬來亞金融、南洋、華僑、華聯、上海商業、四海通、永安。

以上共十三家，三個月期週息六厘，六個月期六厘一二五，十二個月期六厘二五。

A2組：道亨、廖創興、集友、交通、浙江第一、廣安、海外信託、新華、永隆。

以上共九家，三個月期週息六厘三七五，六個月期六厘半，十二個月期六厘六二五。

B組：大生、京華、遠東、嘉華、中南、國華、華人、汕頭商業、華僑商業、金城、廣東省、邑興合、中國聯合、永亨、興業、大新、康年、恒隆、陳萬昌、陳萬發、浙江興業、明泰、恒泰、寶生、大有、永安水火、有餘、農民、大昌、昌記、華天、和成、利成、發昌、永安有限公司。

以上共卅五家，三個月期週息六厘七五，六個月期六厘八七五，十二個月期七厘。

七天通知定期存息，所有各組中外銀行一律爲週息五厘。

颱風影响貨運 今晨可復常態
因未受正面襲擊商場損失不大 鮮魚瓜菜來源受阻市價昨上漲

【本報訊】此次颱風「法妮絲」襲港，雖曾懸出八號風球，但因非正面吹襲，且昨晨有迅速在本港西南一百四十哩掠過之勢，本港改懸三號風球，所以商場所遭受損失，還非嚴重，各行工商業在三號風球中均照常開市。不過，自前晚起，海上船艇紛作警戒，或駛入避風塘，尤其是駁艇更不敢活動，漁船也停止出海捕魚，所以海上貨運，曾陷於停頓，不但外貨未能運進，外銷港貨也延遲付運，或落貨後而未敢開出。昨午「法妮絲」颱風，雖在港西南掠過，但海上仍然波濤洶湧，航海貨運，還未能即時恢復。迨至午後二時〇五分，颱風在離南登陸後，本港天文台卽解除風球，天氣也漸見晴朗。因此，海上運貨船艇亦恢復活動，有等貨品因急於運出，故昨午解除風球後，九龍公倉搬運貨物，非常忙亂，有一部份貨船於落貨後，已於昨夜開出，預料今日上午，各航綫海貨運，可全復常態。

由於颱風影响，牲口、魚、菜來源受阻，昨日開市後，售價普遍上升，尤以鮮魚瓜菜漲幅較大，茲將是日市價誌錄如下：

牲口：台灣生豬前日運到一百八十頭，大盤價昨成一百五十元，門市價企巷上肉每斤三元四，金錢牛前日運到五百頭，大盤價成一百七十元，大陸生牛運到一百三十二頭，大盤價成一百四十元，零售價稍硬。三鳥：大盤每担升二、三十元，零售價上雞項每斤四元半，四元二。中雞四元，三元四。剔雞四元二，三元六。谷鴨二元半，二元二。吹米鴨三元，二元二。平頭大鵝二元四，黑鬃鵝三元。

鮮魚：鯇魚零售價每斤漲至三元八，[illegible]。紅魚十一元。鮫魚肉三元。白鱔四元。灰鱸二元八。馬頭魚二元六。馬友魚三元四，二元。撻沙二元八。紅衫魚元四，二元。紅鮀魚二元四，三元，三板魚二元八，二元。

瓜菜：白菜每斤八角，五角，白豆角八角，六角。青豆角一元，八角。芥菜七角，八角。茄瓜五角，六角。苦瓜一元二，一元。荷蘭豆五角。西洋菜二元四（每百斤）。西芹二元四（每斤），絲瓜七角，六角。

經綸聯合投資聯合基金行情

基金	價格
美國投資基金	二·九〇美元
信託投資基金	一一·九九美元
信託發展基金	二〇·二三美元
國際成長基金	八·九九美元
壽險投資基金	八·五九美元
麻省投資基金	一七·一四美元

工商界

股市牛皮靠淡 成交百餘萬元

【本報訊】昨日股市牛皮靠淡，成交總值一百零五萬元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六三·〇〇	一六三·〇〇	一六二·〇〇	二、一九〇
（英倫登記）	一四三·〇〇	一四三·〇〇	一四三·〇〇	三、一二〇
香港電燈	二三·六〇	二三·六〇	二三·六〇	一、五〇〇
九龍電燈	一九·一〇	一九·二〇	一九·一〇	四、六五〇
電話	二五·二〇	二五·三〇	二五·一〇	二、三八六
置地公司	六六·〇〇	六六·五〇	六六·〇〇	八、三二五
油蔴地小輪	五〇·五〇	五〇·五〇	五〇·〇〇	四、二〇〇
會德豐	一二·四〇	一二·五〇	一二·四〇	一三、〇〇〇
信託	二·七〇	二·七〇	二·七〇	七五〇
煤氣	一四·七〇	一四·七〇	一四·六〇	一〇〇
九巴	四一·二五	四一·二五	四一·二五	四〇〇
城市酒店	四·六〇	四·六〇	四·六〇	一、〇〇〇
青洲英坭	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	七〇〇
飛機工程	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	九〇〇
天星小輪	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	四〇〇
聯合企業	六·七〇	六·七〇	六·七〇	二、六〇〇
九龍倉	四九·〇〇	四九·〇〇	四九·〇〇	七〇〇
黃埔船塢	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	二〇〇
大酒店	一九·七〇	一九·八〇	一九·七〇	一、一二五
中巴	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇	一、〇〇〇
牛奶	三五·二五	三五·二五	三五·二五	六〇〇
連卡佛	二五·五〇	二五·五〇	二五·五〇	九〇〇
大新	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美股市走勢平均指數

【紐約十四日美聯社電】杜鍾斯美國股市十四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	與前市比較
工業三十種	八七七·六八	八八六·二四	八七四·二三	八八三·二三	升六·二六
鐵路二十種	二〇〇·四九	二〇二·七五	二〇〇·三一	二〇一·七四	升一·八六
公用事業十五種	一五六·八一	一五七·七五	一五五·九〇	一五六·六六	跌〇·一三
雜項股六十五種	三〇六·二五	三〇八·二五	三〇三·九八	三〇六·七八	升一·九二

美股市暢好
鋼鐵太空鐵路均漲 汽車類股榮辱互見

【紐約十四日美聯社電】星期三日股市，似乎利用了聯合之消息。但若干觀察家認爲，則昭然本年大手的獲利報告，刺激了股市之進一步上升。收盤報升，交投頗暢。開市之初股價一度呈閃縮不定，隨後轉向上揚，並持續增進，直至收市。一位股市分析家說：「此是一種夏季回升之跡象」。另一位股市分析家則謂「華爾街方面[illegible]」。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升六點二六，成八八三點二三。「標準及波亞士」五百種股平均指數上升[illegible]。

成交股票一千三百四十二種，其中六百二十九上升，四百二十七種下跌，二百八十六種不變。成交總數爲四百一十一萬股（週二日爲三百二十六萬股），較昨市大增，交投頗[illegible]。

萬國商業機器股升四元，伊士曼柯達照相機股升三元多，沙羅士學、波拉諾光學股升三元，若干類股則起落互見。鋼鐵、鐵路、太空、航空、建築材料、文儀用具等股俱報升[illegible]元或以上，固特異輪胎股則跌一元。

西德外滙牌價改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德和倫敦美滙票兩項均見調整，計調整後之滙率俱比前改低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

西德電滙賣出價由六九·六五馬克改爲六九·六九馬克，買入價由六九·八五馬克改爲六九·七五馬克，即每百港元均較前多兌〇·〇二五馬克。

倫敦美滙票賣出價由二·七九〇四美元改爲二·七九一一美元，買入價亦由二·七九〇七美元改爲二·七九一四美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇七美元。

颱風影响 米市冷落

【本報訊】昨日因颱風影响，米市冷落，正式開盤成交者僅得百餘包，購價提用者也不多。茲將是日成交價誌錄如下：泰國紅雪刀新大米每担五十二元六，黃登塔新大米四十九元，青鳳新大米四十八元半。

本港金融行情表

民國五十四年七月十五日

項目		價格
九四五K金	開市	260.500
	收市	259.750
	最高	260.500
	最低	259.500
期鈔	開市	5.75625
	收市	5.75625
	最高	5.75625
	最低	5.75625
現鈔	大鈔	5.7625
	細鈔	5.755
日本紙	開市	148.00
	收市	148.00
	最高	148.00
	最低	148.00
宋紙	開市	1.47
	收市	1.47
	最高	1.47
	最低	1.47
美電	最高	5.7675
	最低	5.76625

項目	價格
單天通 最高	5.76125
單天通 最低	5.76
雜幣	
加拿大（大）	5.80
加拿大（細）	5.29
大坡紙	1.868
細坡紙	1.858
新幣（百計）	63.50
澳幣（每元）	.977
人民幣（大）	1.52
人民幣（細）	1.50
正鎊	16.03
雜鎊	12.70
印尼幣（千計）	.73
台幣（千）	180.05
台滙	130.75
宋幣	1.00
泰國紙（百）	28.85
西貢紙（千）	42.00
法郎（百）	117.125
瑞士紙（百）	132.00

外圍行情多呆定 港金市反覆回跌

【本報訊】外圍金價報不動的，有歐洲之三五·一〇一—三五·一二，瑞士之三五·一〇五，貝魯特之三五·二六，及曼谷之三九·六七（以上均每安士計）。倫敦金價報斷二五一二五（二五一司令六便士點七五）。對金鈔市有利作用的，係告老士之漲（二·七九〇九），其倫敦及紐約觀眼鎊，均分別報乙式（二·七八九五，及二·七九〇〇。

前市散家好友抄新聞，故K金收市價乃得以企穩在二六〇·六二五，惟昨市告老士報漲，倫敦金價報跌，是未能與期貨市人心（K金市）相配合，以是之故，K金市頭盤以二六〇·五低價開出，終以二五九·五（同在二六大關內）收市（早市），去息三角，上牌現貨交收五十両，易水乙式，午市頭盤按二五九·五，尾盤二五九·七五，最高二五九·七五，最低二五九·五，全日兩市共有跌幅一元。

期鈔按五·七五六二五，日元期貨按一四八，去息三角，上牌現貨交收五百萬日元，期貨宋紙價按一·四七，平息。大鈔成五·七六二五，細鈔成五·七五五，日元成一四七·七五，現宋成一·四七，美電按五·七六七五。通天單按五·七六一二五，加單按五·七[illegible]。

中東有來貨，除外銀行銷路日本外，減硬貨之息，新金商仍到貨，即抛售（有去息三角），利好外圍行情相呼應。今夕，K金市好景亦以上，係金市老行尊不外一時現象云云（問金市前景看法）。

啟德遊樂場（每晚六時至十二時三十分開放）
第四劇場 西片：城危火海 主演：泮士圖托蘭
第二劇場 粵片：龍藏虎臥 林家聲·于素秋
術魔技什 鄭氏魔術什技團 猛獅 奇珍 噴火 技口 什技
粵劇場 歌舞場 歌曲壇 快樂歌舞團 古典舞 劇 喜氣臨門
動機遊戲最好玩。位擠遊戲最消閒 火箭車 飛行塔 摩天輪 飛行椅 過山車 大木馬 小汽船 快樂椅 咖啡杯 碰碰車 自動車 太空飛船 單軌火車

母岳到娶妻娶 囍
六指琴魔 大結局的情節發展，有令人意想不到驚人之處。

金星 今天公餘七場彩色 獵虎英雄了不情 史超域格蘭加演
明天公映 模特兒墮落史
即日正場放映 手車夫之戀 尹方玲主演

新國寶 新蒲崗 樂場側 即日放映
中影出品 蚵女 七彩 寶島青年 銀武色 武家麒 蚵女

戰事片王 火箭炮兵團殲滅戰
紐約戲院連日長龍不斷！
風姐威力！不及本片，威水！人人爭看！
今天請早 高空戰 海底戰 陣地戰 游擊戰 肉搏戰 追逐戰 二次大戰 犀利秘密 武器出齊
時間：兩點半 五點半 七點半 九點半
一號打仔 彪炳戰史 雷鳥兵團
（中文字幕）
THUNDERBIRDS

金國 新明 新美 永華
華民聲 華麗 台國際 樂宮
狂 滿 今天續映 南紅 鄧寄塵 一年度 千呼萬喚 主演 佳片
凱旋出品 定必好片
大公出品 風光歌唱 片 片巨倩
花旗大少

太平 環球 城北 河利 油麻地
今天映
凱旋 高峰 劇情緊張 奇異 巨片
海角 幽蘭
南紅 丁亮 麥基 林家聲 徐小明 駱恭 黎少芳 主演
導演 陸邦

大光明 狂滿 今天續映
妙趣風文豆巨片 手車夫之戀
尹方玲
插曲 紅星得意傑作
今早 哪吒出世 家聲
今公餘 丁光 寅 鐵 漢四壯士
十八正場 金玉奴 棒

英京
今早十一場 新馬仔 鄧碧雲
怒髮衝冠爲紅顏
今五點九公餘 火海驚魂
今五點九場 明星 公主 家
刊登廣告請電七三〇七〇八

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿披露，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲准。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞，特別報告。……十時，文藝故事「東周列國誌」。……

商業第一台

第一台波段：一〇五千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐漲退報告，……

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百三十六公尺。

七時，清晨音樂，重播座右銘。……

麗的銀台

七時，麗的早晨音樂。……

麗的金台

七時，麗的早晨音樂，……

中文電視

下午五時，卡通節目。……

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長：四七〇八公尺。

七時，早晨音樂。……

麗都·大華

今天盛大獻映

華爾滋大王

愛好音樂人士的佳音

和路廸士尼繼「新聲震寰宇」後又一轟動影壇成功之作

特一級七俊角 一流笑生 基榮馬遜 青春遊樂星 艷遊春曉 仙達寶嘉 領銜主演

場面瑰麗美女如雲

全部外景在維也納實地拍攝風光旖旎

和路迪士尼出品之音樂片，無片不佳，本片自然好野

驚喉百轉，歌聲響遏行雲！盤旋起伏，音華優美無倫！歐陸名都，風光旖旎明媚！悲歡離合，故事深刻動人！

全部七彩特藝

極視聽之娛！深富人情味！

中文字幕

尊史特勞斯光輝史！華爾滋名曲大合奏！最令人陶醉的音樂！最富人情味的影片！

An Enchanting Musical Love Story!

WALT DISNEY presents The Waltz King Technicolor

starring KERWIN MATHEWS · SENTA BERGER · BRIAN AHERNE

Magnificent Music!

百樂門 快樂 麗斯 東方

最後今天四場 / 今天最後

百樂門	快樂	麗斯	東方
柏林影展冠軍獎 奇案偵探緊張 倫渡柏林 文中上片 荷西法拉 西恩達 扶主演	公園槍殺奇案 緊張刺激 俠義英傳 力士加柏主演 七彩特藝	欲罷不能 一天映完 聯合影業偵探奇案 烏龍幫辦 兩點半 五點 七點半 九點半 彼得斯拉 麥姬 森瑪 主演	影帝聯美出品 尤伯連納 七俠蕩寇誌 七彩特藝 主演 今天最後四場 兩點半 五點 七點 九點半

新華 豪華

聯美公司出品

明天盛大獻映

盛暑天時

看此類軟性電影 滋味過吃軟雪糕

金露華 甸馬田

引狼入室

KISS ME STUPID

欲飽眼福，請早定座

硬性打門電影看得多了 聯美公司特別替你換換口味

軟玉溫香 艷麗風流 輕鬆俏皮

帶給你另外一格好享受

國寶 新聲 國華 仙樂 樂聲

METROPOLE · SANDS · MANDARIN · ZENITH · ROXY

昨日大排長龍 今天請早 預售三天座券

本片榮獲第11屆亞洲影展最佳影片獎！

雄視亞洲 馳譽世界 不朽之作 國片之光

紅國影際壇巨星 王莫愁 領銜主演

武家麟 高華枝 蔣光超 葛香亭 聯合主演

伊士曼七彩綜藝體寬銀幕！

蚵女

李嘉 李行 台灣省影劇界聯合導演

帆船、車輛、演員萬人、風光如畫、蚵女如花

樹立健康寫實風格 爭取世界影壇榮譽

監製 沈劍虹 製片 龔弘

中央電影公司榮譽出品 電懋公司發行

電懋公司 雷達錶 聯合舉辦「蚵女」獻映計時比賽有獎遊戲

一、辦法

(一)參加比賽者，只須在參觀「蚵女」映出時，記下全片映出時間若干，寫明本人姓名住址及暗號，附「蚵女」戲票票根一紙，郵寄九龍牛池灣斧山道電懋公司宣傳部收，信封註明「蚵女遊戲」字樣。

(二)以本公司根據雷達錶所計算出之全片映出時間爲準，參加比賽者之答案如與此相同，即算入圍。

(三)如入圍之數過多，中獎與否以名次高下一概由抽籤決定。

(四)「蚵女」下片後，擇期舉行抽籤及頒獎，參加者以二百人爲限，由入圍者中再行抽籤選出。

二、獎額獎品及頒獎

「獎額共二百名，頭獎雷達錶——金馬型四十一石自動日曆游水金錶，二獎雷達錶——黑白型三十石自動日曆游水鋼錶，三獎雷達錶——星航型三十石自動日曆游水金錶，四獎至第十五獎雷達錶——閨秀型（女裝）包金錶，第十六獎至二十獎雷達錶——紫馬型男裝全鋼游水錶。入圍獎一百八十名，各得最新國際電影畫報一本，南國電影一本及「蚵女」女主角王莫愁簽名照一張。

獎日期時間地點，屆時登報公佈。

姓名： 地點： 暗號：

歐德禮娛樂有限公司

HARRY ODELL PRODUCTIONS LTD.

八月廿日（星期五）晚九時正	九月九日（星期四）晚九時正
名震歐洲匈牙利青年鋼琴家	
泰瑪斯 伐沙里	雪梨交响樂隊
Tamas Vasary Pianist	Sidney Symphony Orchestra
票價：20元・15元・10元・6元	票價：40元・30元・20元・10元

售票處：荷蘭行4 1:4室歐德禮娛樂有限公司 連卡佛大厦SHOWBOX 於仁行地下商場 九龍加拿芬道通利琴行 大會堂票房（下午六至九時）

地點：大會堂音樂廳

永華

空氣調節

鐵金剛邊城喋血

文中上片

今早公映半山江壁一美人 下期：寶俠麗璧劍

荔園

門票七毫 小童三毫

夏日炎炎何處去 避暑最好是荔園 所費一元加幾毫 有吃有睇最消閒

交通最便利 節目最豐富

大網繫 英雄	方世玉打擂台
孝女遺珠記	萬惡金錢
天魔妙舞	全本金玉奴
光明什技團	女子歌壇

本園舞廳 樂隊伴奏 燈光悠和 冷氣開放 歌星長駐 環境幽雅

中央

全院冷氣開放

昨日狂映滿場 即日四點 兩點半 五點半 七點半 九點半

倩紅 倩翠

全部七彩

GIRLS! GIRLS! GIRLS!

麗聲·皇后·皇都 * 倫敦·國賓 * 凱聲·荷李活 * 樂聲·國華 * 東城·新聲·仙樂 * 新華·豪華 * 大華·麗都 * 利舞台·樂宮

麗聲·皇后·皇都	倫敦·國賓	凱聲·荷李活	樂聲·國華	東城·新聲·仙樂	新華·豪華	大華·麗都	利舞台·樂宮
今天請早！ 勇者無敵 NONE BUT THE BRAVE 法蘭仙納杜拉 全部七彩 一七勇破特務黨	第二週映 卡薩布蘭卡 北非諜影 金像獎冠軍片	最後四場 千面金剛奪寶戰 梅琳狄 夢嬌 尚馬利 明天特映 春心動	今天獻映 榮獲亞洲影展最佳影片 蚵女 OYSTER GIRL 電懋發行·中影出品	今天繼續獻映 蚵女 / 滿映！ 海底迷城 末日記	最後今天 辛康納利 珍娜羅璐 寶烈吉姐 粉面金剛 明天獻映軟性喜劇 引狼入室	今天盛大獻映 華爾滋大王 The Waltz King	今天第九天！ 諜海三壯士 OPERATION CROSSBOW 蘇菲亞羅蘭

港九首輪影院聯合廣告

文昌帝君小考

顯甫

文昌廟亦稱梓潼帝君廟，神姓張，名惡子，仕晉戰沒，人立廟祀之。至元世，進號帝君，特設廟祀，於是天下學校，皆有其祠。

抑晉士大夫奉祀文昌帝君甚虔，邑宰爲之主祀，蓋顧夢文昌府事，主人間祿籍也。文昌廟俗亦稱梓潼帝君廟，「北夢瑣言」云神姓張，名惡子，居梓潼之七曲山，仕晉戰沒，人立廟祀之。「通考」云唐，元宗，僖宗入蜀，皆有封號。宋，咸平間，敕封英顯王，迨至元世，進號帝君，特設廟祀，於是天下學校，皆有其祠。然考「楚詞」云：後文昌使掌行今，顯命中宮勤百官。王逸注：天有三宮，謂紫微，太微，文昌也。「孝經援神契」云：文者，精所聚，昌者揚天紀，輔拂並居，以永天象，故曰文昌宮。然則古之祀文昌，非祀梓潼神，唐時張惡子尚無文昌之稱，王宗沐「續通考」云：「景泰五年，始敕賜梓潼爲文昌宮。」是梓潼神之爲文昌帝君始自此耳。「殿下放言」載：蜀有二舉人，行至劍門張惡子廟，夜各夢神預作來歲狀元賦，甚驗異。「蜀花洲閒錄」亦載有此事。後人以其於科目有靈感，且元代嘗封爲文昌司祿，遂取陰陽文十七世爲士大夫之說以實之而已。明代嘗有廢其祀之議，「明史禮志」云：宏治中，禮部尚書周洪謨議罷此祀，並毀祀之在學校者，謂梓潼顯靈於蜀，血食其地爲宜，嘉靖中，倪文毅亦本周說，疏請廢其祀以正祀典。但是廢之乎？抑舉之乎？此屬另一事，然特考之，文昌與梓潼固原實無涉也。張獻忠嘗祭文昌帝君，開一笑話，蜀人猶多能道，據「西華外集」載云：「張獻忠過梓潼，夢文昌帝君敬之，遂而欲祭焉，令士人爲祭文，稱通文，獻覽不解，輒殺之，蜀名士，一時被殺甚衆。既屢易不屬獻意，獻大怒曰：『咱自做，咱念，爾輩書之。』其文曰：『咱老子姓張，爾也姓張，爲甚嚇咱老子，咱與你聯了宗罷，尚饗。』至今川人常道其事。」清，許秋垞「聞見異辭」有「文昌閣祈夢」一則，敘云：「呂化有應童試者四人，預禱院試題，因祈夢於文帝，內一童夢帝君手以所書一冊，展卷默識，祇見寫五句云：『逸十進一，逸九進一，逸十進一，逸十進一，逸十進一。』夢醒，述於同人，共聚擬議，一童曰：『當是志於道，據於德，依於仁，游於藝。』因志，德，藝三字，分藏五句內。一人曰：『四句不像小試題，吾想算法從小九數打起，定是小數也。』又一人曰：『上下就是十一，中間可算，必定是其實皆什一也句。』末一人曰：『所解尚未周到，皆什一句，貼上面，或者是請野九一而助，國中什一使自賦二句。』四童因是將題作一篇，以爲僥倖。熟童入場是『轍圭』二字下三句則可，究竟脫去逸八逸九字面，感文昌敎化敵處而成也。」可知士人以六經爲本，以付測試題而徼倖者，此爲對當日試士，或祈夢，或問卜，或扶乩，輒亦有不研求經本，而專意作賦題之推測，固非實有其事。今之港中學生，一覽此，可以警矣。

山川人物

對內容忍

當我們認爲值得容忍時則容忍，認爲不值得容忍時則制裁，同樣是必要的。

集西東 曾甫

詩：「兄弟鬩於牆，外禦其侮」。兄弟也有相爭的時候，但在外侮面前，也就不能不放下內爭，共同對外了。內爭，是給予外侮的機會，便宜了外侮，削弱了自己的力量。這是何等愚蠢的行爲。因之，「對內容忍」，是對外的第一要義。

但這個容忍，不是沒有意義的，除了上述原則是爲了對外之外，必須從容忍而取得對方的覺悟，卽必須從容忍而取得新的團結，共同對付當前大敵，否則這個容忍便成了姑息養奸，可能更演爲姑息。

容忍也有限度的，這個限度，甚於不可變易的立場，既變不可變易的立場去遷就，求得勉強的妥協，那就不是容忍，而是屈服。

容忍每每引起誤會，甲容忍，乙以爲甲畏懼，於是甲讓一步，乙迫兩步，這種容忍，是值得考慮的。

故所謂容忍，是有條件的：對方是一個有用的人，是一個可以說服，覺悟的人，至少不是一個存心作惡的人。這容忍所付出的代價是值得的，是必要的。換過是，對方是一個不可理喻存心作惡的人，是破壞任務的傢伙，那麼，我們的處理便不是容忍，而是制裁。爲了團體的利益，爲了不使敵人乘間，爲了安定內部，容忍和制裁，具有同一的作用。當敵人滲入分化挑撥的時候，假如我們因爲值得容忍時則容忍，避免內爭而一概予以制裁，同樣是必要的。內爭，就是一可能更擴大爲內亂，給我們更大的損害。因而我們不能祇宗痛心之至，但在每一個團體裏面，都可能有見到容忍而不見到制裁。對敵作戰的時候，最可怕是前後受敵，當我們槍口向敵，後被砍一刀，這背後的「自己人」，雖或不是敵人的化身，至少他是間接替敵人執行了作戰的任務，難道我們就因爲他是「自己人」而原恕過去嗎？

經過一次兩次容忍而仍然怙惡不悛的人，他就成了另一種敵人，是潛入了內部的敵人，我們就必須先行消滅他。有如進入門內的敵人，我們會對他客氣嗎？無疑，我們是寬大的，以最大的限度寬恕無知者。不過，大敵當前，一點鬆懈不得，假如對方成了「內敵」的時候，寬大就等於「縱敵」，自招失敗。「對內容忍」所以，「對內容忍」這一個原則，不應以機械的觀念來看待的。

恐龍談趣

在地質學上所題的白堊紀這段時間裏，地球上有不少很奇怪的生物存在。牠們的體積很大，越來越大，但後來卻突然絕跡，這問題一直到現在令人難以解答。

有一種恐龍，身長四十呎，站立時頭頂部離地約有廿呎，重量有四至六噸。牠們的身體雖然龐大，可是前肢卻小得可憐，幾乎被頭部遮蓋了。不過，牙床上卻有兩行六吋長鋒利的牙齒，在撲殺和吃食其他動物時，簡直無須動用到前肢。

有一種祇有兩隻腳，奔走快速，形狀似鴕鳥的恐龍，前肢彼爲長大，不過，牠的特點就是沒有牙齒。通常牠又被認爲是一種吃卵的動物，這卻有一個鴕鳥似的喙巴，頭部細小，頸彎曲而長大。牠的形狀與生活方式，跟現代的身軀龐大而又不會飛的雀差不多。牠所吃的東西，就是細小的爬蟲，昆蟲，水果等物，僅是由於牠偶然獲得一些卵子吃而已。

四足而硬甲的恐龍，具有堅強的防衞能力。身體的邊緣處有一些鋒利的刺；尾巴既有硬甲，而且又異常粗大，在敵人走近時可以作棍子用。

有角的恐龍，是最後進化而成的，多數在白堊紀後期出現。牠們的歷史雖然很短，可能卻相當活躍，其活動的姿態有如一隻牛。有角恐龍之中，最具代表性的一種是廿呎長的，頭部差不多有六呎長；頭骨突起；頭部兩旁的羽毛，可以用來保護頸部。除了鼻子之上有一個角外，每個眼眉上都有一隻。這種恐龍，頭尖，頸粗，身大，在衝擊時，即使是最大的食肉的恐龍，有時亦非其敵手。牠們簡直就是哺乳動物中的犀牛，善於打鬥。

這種有角的恐龍，似乎祇限於在北美洲活動。不過，最初的有角恐龍，身體四邊形，頭部有些突出，卻沒有角，是在蒙古方面亦有此種恐龍。

恐龍何以會在地球上絕跡？也許因爲在那時，地球上溫度的改變，使牠們無法繁殖。有些人又認爲恐龍絕種的原因，是由於牠們某種腺體功能失常所致。不過，在談論某一種動物絕種時，如果祇歸咎於一個因素，是不大妥當的。畢竟這些龐然巨物是否由於不能適應生存的環境而告絕跡，但實在不是一個簡單的答案了，勿論風實的原因爲何。（洛山）

翡碧湖

奇情偵探小說 史丹利加納著 南汀譯

「你對於你的代表律師，不反對把你對那醫生所說的錄音帶呈當作證據，你可願意嗎？」艾法官問。

「不論任何做法，我是絕對同意我的代表律師的。」苑妮妮說。

艾樹仁法官稍作思量然後說：「本席經小心考慮後，決定將案押後複審。希望雙方有足夠的準備。現在，我特別關照，錄音帶上被告的自供，是在藥物影響下完成的，而這項試驗，係在修斯醫生協助及參考下進行。我們必須要了解到這一點。」

畢檢察官說：「法官大人，當病人向醫生說及有關犯罪事件的時候，醫生是不能作爲職業秘密而替病人隱瞞的。這已是很普通的例證了。」

「當然，」艾法官說：「我是知道那律例的，不過，那醫生是一位病理學專家，他對病人進行這種試驗，最多不過是希望找出病人心理上的因素而已。」

「法官大人，」文培理律師說：「我現在可以把這個問題簡單說明。我可以證明，被告從來就未把那個載有氧化鉀的瓶子拋到湖裡去。」

「你又用空話來証明嗎？」畢衛倫傲慢地對文律師說：「你又企圖轉移社會人士的視綫嗎？」

艾樹仁法官嚴肅地面說：「主控先生，請不要說那些未來的猜測的話。」他轉對文律師說：「你要對本席說，還有什麼呢？」

「這是很簡單的，」文培理說：「就這些鉛子彈壳，」他指着說：「這是第五號獵槍子彈，再加上這甲字瓶裡和氧化鉀藥片一起的鉛子彈頭，那是第七號獵槍子彈的鉛頭。而那些第五號子彈的鉛頭，還有一些留在那鉛子彈壳裡面呀。」

文律師這番話使到大家都驚異起來。文律師繼續說：

「還有，那個裝着乙字瓶子裡的鉛子彈頭，卻是第五號的獵槍子彈頭呀。」

艾樹仁法官，拿着兩個瓶子看了看，然後，又看了看畢衛倫。

「噢，法官大人，」畢檢察官說：「這又是另一把戲了。不過，這樣一來，我就要指控文律師把一個瓶子拋到湖裡去了。」

「那一個瓶子呢？是甲瓶，還是乙瓶呢？」文律師很輕鬆地說。

「乙瓶！」畢衛倫尖聲地說：「那就是載有代用鉛的那一瓶。」

「好的，」文律師說：「那麼，你就是等於說，被告拋到湖裡的是甲瓶了？」

「對了。」

「那麼，她在錄音帶所說的，就不能成立了，」文律師說：「因爲甲瓶裡的鉛子彈頭，不是來自你們所檢到的子彈壳的。那麼，她的自供，顯然與事實不符了，那就是說，她的自供，根本就不能成立了。」（八一）

十號風球

傑克著

三、定親

第二天下午，林樹風去找他的媽，但主是一家中等人家，住在新建大廈的全層洋樓裡，他一按電鈴，門便開了，開門的是一個十五六歲的女孩子，還沒換過校服，像才從學校回家的模樣。林樹風是常來的，全家人都認得他，都說道單眼跛背的打雜兒生出那麼一個清秀的兒子來，認爲奇跡，當下小女主人喊道：

「九婆，有人找你。」

阿九從廚房裡趕出來，見是兒子，詫異道：

「你昨天才來過，怎麼今兒又來？是不是又要繳什麼費了？」

林樹風搖搖頭。阿九帶他走進工人房坐定問道：

「你來了又來，白白花冤枉了車錢。」

「契媽呢？」

「買餸去了。你不是來問她要錢？」

「不是的，爲了昨天的話，想再跟媽詳細商量，契媽不在，說話更方便。我想，婚姻不是兒戲的，契妹不曾見過我，我也沒見過契妹，不知道彼此喜歡不喜歡？再則我尚未畢業，年紀還小，更沒養家的能力，何必那麼早便齊家立室呢？」

「那是什麼話？」阿九把臉兒一沉，「什麼叫做喜歡不喜歡！兩方都有家長作主，我娶媳婦，祇要我喜歡便了，輪不到你自己做主意！至於餬年紀，你自己以爲還小嗎？妾家，能不要養？你讀的是英文，畢業後還怕找不到事做？我不懂你是什麼意思？難道契媽對我們的好意，你全不記得了？」

「好意自好意，婚姻自婚姻，不能混在一起。契媽的好意，我將來會報答她，每年學費，我也記在賬上，將來準備歸還與她，最好別跟契妹和我的事混作一談。」

「嘿！」笑話，人家肯上你，你倒看不上人了。」

「不是這般說，婚姻大事，兩方當事人應該有自主權。」

「我不知道你的心肝是怎樣生的？枉你念英文，簡直是讀塞了心，婚姻當然是父母作主？」

母子兩人因出生的時代不同，各有各的思想見解，你說你的，我說我的，越說越遠，越說越接不上頭。

正當這時，阿八卻買餸回來了。（十〇）

武惠妃

歷史小說 南宮搏著

東巡

「說相見不遠，諸維珍重，就道楔吧！」他說着，又稍頓，再說：「力士，替我做兩件事，其一，暫時選一名或兩名合適的人給我，讓我疏遣趙麗妃——此外，一個重要的問題，但沒有那一個問題急，我要有絕對的權力，現在，丞相的權力似乎比皇帝還要大！」

「陛下，我先去進行第一個問題吧。」

——高力士經常爲皇帝選取女人，第一個問題當然容易，至於第二個問題，他並未有直接提出意見，高力士是智者，他不會冒任何風險，是一個現實的例子，他和皇帝的關係雖然深，可是，他深知伴君之道，不願在一件事未成形之前，先提出主意，何況，這也不是急事。

不久，李隆基從洛陽出發東巡——這是他和丞相宣臣們鬥爭的一項行動，宣臣們認爲：皇帝出狩一次，花費太大，在太平無事的年代，皇帝最好不離開京城。李隆基以天子四海皆家的理論駁斥他們，而且不接受諫議而立刻頒下東巡的詔書——這時，武惠妃自願來東都，自然，這不能成事。

在同時，淡豔的趙麗妃也受到了冷落，她要求隨駕東行，爲李隆基所拒絕了。

趙麗妃在兩年中成爲皇帝所專寵的女人，但是，偶然間，她失去了被愛寵。

她以爲這是自己的運氣不好，當皇帝東巡之時，悄悄地找巫師來祈禳。

皇唐開國以來，爲了巫師的問題，曾經處死許多人，而且，巫師作法，是否有驗，又無人得知。可是，宮中和朝中大員，又都迷信着巫蠱，係爲自身處境不順之時，他們就會求巫師來改變自己的命運。

趙麗妃悄悄地派自己親近的內侍將洛陽出名的巫師郭天迎入宮中，爲自己的命運祈禳，那位巫師，把五個小巧的木人，埋在趙麗妃臥內地下，此外，他又爲趙麗妃作了一次法事，然後，他向失去皇帝歡心的妃子說：

「皇上回來，必會獨寵妃子的，你放心。」

趙麗妃爲此而付出了十萬錢。

但是，皇帝東巡到洛陽時，趙麗妃依然被冷落，她沒有被召見，她打聽到皇帝住在親殿，有兩名山東女子侍奉，此外，宗室中有一位青年人，名李林甫的，因爲姿之故，成了皇帝所親信的隨從官員，李林甫的官職不過是戶部郎中，但是，看他日侍皇帝的情形，人們相信：他不久就會轉入中書任官的。

趙麗妃在感傷中，她耐心地等待着，終於，她找到了高力士，詢問究竟。

高力士向她聳聳肩，苦笑道：

「我不知道原因，但來，可能是由於皇上忙吧？」

「皇上忙？忙些甚麼呢？」她皺着眉問。（一〇）

滴淚去秋

長篇演義連載 鐵嶺遺民著

第十七回：六軍定中原 稚兒有孝 三宮殉社稷 雄主無情

李自成默然久之，向劉宗敏說道：「此子頗有志氣，你帶回撫養，殿當待以杞宋之禮。」

太子被帶下之後，李自成仍然下令搜查皇族，長公主被崇禎帝一劍砍傷左臂後，倒在血泊裏，崇禎帝走後，長公主甦醒過來，痛哭道：「父皇賜我死，我安能不死。」說過又掙扎着起身。

費宮人恰好來到長公主傍邊，過去把她抱在懷裏，自身上撕下一塊布，把傷口裹好，低聲說道：「你不能死，趕快逃走，將來有機會也可以替皇上報仇。」

長公主道：「我身負重傷，如何能活下去，誰還敢收留我？再說，我逃走之後，闖賊又怎肯干休，還是要全城搜尋，最後仍然逃不出賊兵之手，怎對得起父皇？」

費宮人道：「我已經想清楚了，你出宮可到國丈家中，至於闖賊方面我來對付，絕不使你再有後患就是了。」

長公主詫異道：「你有什麼方法對付闖賊？」

費宮人笑道：「方法很簡單，我祇要承認我是長公主就完哩！」

長公主恍然大悟，說道：「方法雖好，我怎能要你替我送命。」

費宮人道：「我若不是另有打算，早已跟隨我姐姐一齊投身御河，也不致應顛苟活了。」長公主仍然拿不定主意，費宮人卻不再商量，當即給她換了一套民女衣服，叫過兩個中心太監，一乘小轎送去國丈周奎家中。

太子本來就是跑到周奎家中，被閉門不納，回頭在街上亂竄，始被賊兵拘去。周奎聽說長公主又來了，在家中氣得暴跳如雷，罵道：「北京城這麼大，他姊弟什麼地方不能跑，偏要到我家來，硬是想害得我滅門。」

站在傍邊的老家人看不過去，插嘴說道：「其實李闖對帝室親支也還寬厚，太子被賊兵捉去之後，雖然出言不遜，並未見罪，當殿說明要待以杞宋之禮，聽說還要封王。于何且如此寬容，又何況公主，老爺祇管放膽收下，不會有大關的。」

周奎聽到太子要封王的消息，不由得變怒爲笑，說道：「太子既然封王，新君對於國戚也應厚待，老夫不求爲官，祇是保存這份家業總還可以。」

老家人都覺得噁心，祇好陪着說道：「老爺所見極是，李闖將來不僅厚待老爺，還要加官進爵的。老爺功名仍然在太子、公主，萬不可薄待了她。」

周奎不再猶疑，趕快通知夫人帶着丫鬟僕婦接出去，長公主看見外祖父，外祖母不由得悲從中來，嗔時號啕大哭，老太太看見公主落得這般形狀，再問皇后已死，也不禁放聲大哭。周奎站在傍邊，卻木然無表情，祇是盤算今後如何朝拜新君。

李自成進城之後，就下令搜查崇禎帝，到了次日中午，已被內侍發現皇上吊死在萬歲山皇亭上，傍邊懸着太監王承恩，當時解下來放在門板上，抬到正陽門外供老百姓瞻仰，許多老百姓冒着危險親自來祭，個個痛哭流涕。（四五）

歃血

聖心 撰

兩匹馬愈走愈近，我們也笑得更響亮了。

「你們離開得太遠了，」她說：「我沒有想到你們還會回到這裏來。」

「你知道我們會想念這地方。」

「我們一直都很想念你們。」

「我們也一樣，」我說：「我一直想回來，祇是總不答應。」

她皺了下眉頭，分明聯想到那些不愉快的記憶，然後笑着說道：「歡迎你們回來。」

「梅倫，」我說：「你有崔蘭的消息嗎？」

「她一直都沒有搬走呢！」

我振奮起來，說道：「你是說她還留在這裏嗎？」

「前些日子她還在不遠的草原上，現在不知道搬到那一隻角上去了。」

「夫雷老家和柯倫媽媽好嗎？」我問。

「他們都很好，前幾年還添了個弟弟。」

我回憶着崔蘭的媽媽，她是個非常鍾愛孩子們的女人，那時我和崔蘭十分要好，天天在牧場上玩骨彈遊戲，她的小花狗終日守候在旁邊。有時玩得疲倦了，我們就騎着馬到沼地裏去玩；我們都是那種早熟的孩子，會坐在泥濘的草裏互相愛撫。直到我父親出事的那一天，我的歡樂童年過盡了。等到父親一死，我就替代了他的職務，而我長大了。

「梅倫，你還記得我們在草原上騎馬的日子嗎？那是多麼美麗的時光呀！」

「我都記得的，」她作出回憶的樣子，「總是你和崔蘭跑在前頭。」

「梅倫，你長得比從前更美麗了，我記得你的眼睛從前沒有這麼大。」

她羞答答地笑着，留海在風中飄動。

「我要去找崔蘭，」我說：「等我把家裡安頓好了就去。」

梅倫皺着眉頭，說道：「你不好去啊，她現在同奧契兒很親密。」

「奧契兒？」我的心存動起來，「那怎麼會呢？」

她愛戀地搖搖頭。我的心幾乎碎了，這幾年來我一直勸母親早點回老地方來，爲的是希望在這裏找到崔蘭，以前崔蘭對我這麼好，如果她已經結婚，我也希望她是個比我更強的人。可是現在，她已與在父親的仇人汗達的兒子的懷裏，這不是叫人奇怪嗎？

「再見，梅倫，告訴我，你家住在什麼地方？」

「就在後面不遠的地方，我們有一個新蓬帳，你遠遠就可以認出來了。」

「再見！」

我撥轉馬頭，就向着家裡的方向馳去。一路上，我心裏這樣想：「這件事千萬不能告訴母親，要不然她會禁止我去找崔蘭，那樣我就見不到她了。」

由於這個消息，使我到草原上來的興奮情緒，突然低沉下來了。（一〇）

半靜寂地帶

丹尼

銀行又宣告減息，定期存款利息，大致減去一厘之四分一。即每千元存款，每月約減息二角五分。所謂「捉銀虱」是也。

× × ×

巨型豪華客輪載來遊客二千零八十一人，昨日抵港，以風姐法妮娓感荷本港關係，不敢登岸，迫得滯留船上。「有錢佬」自然不會「行夜街」了，何況風急雨緊呢！

× × ×

交通警司稱：本港每三十一小時有一人因交通失事死亡。在三百八十五人中，有一人會捲進交通失事的漩渦裏。彩票中獎人的比率能夠如此，豈不太好！

× × ×

西貢一次婚宴中，有人暗中放下發癢藥物，所有男女賓客，無不脫衣搔癢，雙手揮動，左搖右擺，如跳脫衣舞云。搔搔癢癢，癢癢搔搔，越搔越癢，可謂增興趣不少。

歐威廉 專科老中醫師
有國府合格中醫執照
願普天下患白蝕者都來歸我
在世界各國尚未發明白蝕特效藥之本世紀內，不論天涯海角，僑胞所到之處，均有患者郵購白蝕專藥而獲得治愈，事實俱在，並非虛構。
白蝕 即白癜風

響應夏季贈醫運動
肌膚發生白斑日漸擴大延及首面眉髮皆白，患此者施用本劑絕對有效，在民國廿五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗認爲確屬有效，有該院主任醫師發給證書面証明及國內外無數患者治愈之大批謝函可供檢閱。
本月七日曾宣佈贈醫一百名，不到一星期即已額滿，以患者實衆，不能厚此薄彼，故特再贈醫一百名，清貧患者請於上午惠臨，仍免收診金，藥費減半，額滿即止。

伏暑治瘋事半功倍
現已交伏治鵝掌瘋此其時矣
鵝掌瘋

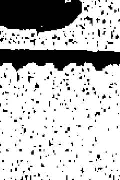
手掌及指節間作癢皮肉腫脹水泡，破之則流膠狀脂水，不斷褪皮，日久則掌皮枯燥，汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之虞，本人用獨有秘方標本兼治，多年久患，百醫無效者保証痊愈，永不復發。△星期日不停▽
歐威廉以根治白蝕鵝掌瘋享譽廿七年
提防魚目混珠東施效顰
白蝕鵝掌瘋說明書備索
△香港東區波斯富街廿號三樓近紐約戲院鑽石酒家對面 早十時至晚六時候診 電話七七二〇一五

分類廣告 醫藥
狐臭 曲線 疤痕
康家整容所 面容 日本新法 隆鼻 雙眼
陳玉梅婦科 留日實習經驗女醫通潮客專國語
王秀珍醫專 婦科
服月通
女醫 余玉芬 婦科（免費檢驗）
秘製 通經丹
苗樂天醫精 全港獨一．日本特效 △無痛新法首創▽
特痛（醫法獨到．担保滿意）
痔血脫肛

伍青劍醫專 皮膚癬
尿病 白蝕
免費檢驗 腦
耳鼻喉 彭祖利
黃標專科腰病丹 三代祖傳．獨步古方
梁鳳鳴醫專 婦科
特效藥
錢茂生醫精 頑固癬 皮膚
尿病
許彬醫精 外皮 專科
尿病 根治男女

岑國良 耳鼻喉尿（喉症保証速愈）
病
陳劍秋醫老 皮膚 癬
尿病 無效退錢
郭苑貞 閉孕 月事過期 非孕即病 早早醫安
喉 專科中醫 吳景雲
喉痛 喉瘡 喉癌 陰虛 喉爛 喉症
新遷館址

聶高元 尿 專科病
精醫
黎德民 根治 吊羊 電話：805872
包醫八十元 愈後收費
華美醫院 葉瑜 婦科
青蛙驗孕
譚素蘭 婦科
耳鳴丸



豪乳靈
暖天婦女衣單 平胸盡露 速服豪乳靈 反弱爲强 胸現曲線美 婦女們的喜訊 想促進胸部健美 曲線增加 唯一口服
更覺速效
洪冠洲
分類廣告刊在第十二頁

大導演羅拔韋斯 在港台拍攝聖保羅炮艇

半年多以前就在本港及台灣兩地籌備拍攝工作的一部美國霍士公司新片「聖保羅炮艇」，最近消息傳出，該片將於本年十一月間先行在本港開拍。在港拍攝的祇是幾個外景鏡頭，拍完後即到台灣拍攝大部份外景及部份內景。

「聖保羅炮艇」導演羅拔韋斯，曾於上月十二日由美來港，勘察了在港拍攝外景的地點後，便再赴台進行籌備工作。目前羅拔韋斯在台已透露該片於本年十一月分別在港台進行拍攝工作，並表示片中的女主角將邀請一九六一年的「舊金山華埠小姐」諾慧荷擔任。

該片男主角明星，已決定爲史提夫麥昆。至於女主角人選，則早在去年十一月間羅拔韋斯來港及往台灣籌備該片時，曾在港台兩地進行物色，但未能獲得適合人選，其中一度傳說是由旅美女星齊克平擔任。

目前該女主角人選已落在「舊金山華埠小姐」諾慧荷身上。她是一九六一年二月當選華埠小姐，她出生於上海，在本港長大及讀書，獲選後於同年十月中，曾來港訪問。她與近日回港度假的女星關南施，以及旅美藝僑影星鄺炳雄都是老友，並曾在「蘇絲黃的世界」、「花鼓歌」、「埃及艷后」等片中參加演出，她擅長歌舞，英語說得流利，很適合擔任「聖保羅炮艇」女主角的條件。

「聖保羅炮艇」的電影故事，是以美國一部暢銷小說（THE SAND PEBBLES）改編，故事內容是敘述一艘美國的「聖保羅炮艇」的機輪長，與一位中國女子相愛的悲歡離合事跡。故事中的時代背景，是在一九二〇年，我國北伐革命前軍閥割據時期，故事是在長江下游地區發生。

該片在台灣拍攝外景的地點已經勘定，據羅拔韋斯在台表示，他需領的外景隊人員，還要在台逗留一週左右的時間，以便做些拍片前的籌劃工作。至於片中用作主要拍片工具的一艘炮艇，已在本港購做，現在正欲找購一艘舢舨，但要合於故事發生的時代背景的。但目前在台正與中央電影公司當局，洽商有關租借用該公司演員及攝影棚與拍片器材等事宜。

亮星

影圈動態

林翠扮糊塗女偵探

秦劍繼「大馬戲團」之後，又再自資組織影藝公司，自己獨資做全東，不再與他人合作。

話說影藝公司第一部出品「糊塗女偵探」，將於本月廿二日與觀衆見面了。

「糊塗女偵探」是一個題材相當新穎的喜劇，情節迂迴曲折，惹人捧腹大笑的場面尤其多而難得。

秦劍是一個對劇本一絲不苟的人，當影藝公司還處於「開荒」的時期，他的認真當然是加倍的了。就是如此，「糊塗女偵探」的劇本，便由秦劍親自將它一改再改，下了幾許心血，方才大功告成，付諸拍攝。

其中，單說男女主角林翠與曾江吧，在故事原著是一雙戀人，可是秦劍覺得在現實生活裡，林翠與曾江是一雙親兄妹，雖然演員的生活是多變的，但有時爲了劇本的需要，也得勉強自己做一些不願做的事，不過，一向以處理劇中人感情細膩，富真實感的秦劍，卻認爲如果要他們與人們將來的身份出現，總令人覺得接受不來的感覺，倒不如讓他們來個如假包換的親兄妹在銀幕上以戀人的身份出現，他卻認爲如果要他們爲影藝公司的曙光。

好萊塢拍女星入浴電影 欺騙影迷五十年

前座客

好萊塢影界人士最近騷動的一件事，係男星李察張伯倫與女星伊維明妲絲，在電視集「一迷爾醫生」內，兩人亦裸沐浴。同時，性感女星卡露碧洛在非洲背景的新片「摩士先生」內，百分之九十赤條條，活在小錫鐵盆內沐浴。兩者實者有分別，前者二人還是不離老套，穿了泳衣作裸浴狀而已，至後者纔無忌諱可言。翻開影壇歷史，與人入浴的畫面一直把影迷欺騙了足足五十年，才有瑪麗蓮夢露與卡露碧洛的真正一絲不掛拍入浴鏡頭。

好萊塢影界

其實有什麼好看，影迷的雪亮眼睛被騙過了，被拍片的技術騙過了，一直穿著泳衣拍這個場面的，歌羅利亞史璜遜，何況人們能看見的亦不過是她的肩膀罷了。此鏡頭收得以後還守成規，總有美人入浴場面，最多是把畫面變爲一個個散佈豪華的浴室，至「埃及妖后」的豹麗的出浴場面而已，數十年來影壇慣過觀衆眼睛的最簡單手法，是用堆成雪山般的皂沫，甚至蠟歌蹤被早年拍在山澗洗澡的鏡頭，由山頂沖下來的水，也形成一大堆泡沫，掩飾着她。

好萊塢的第一個拍穿衣服洗身，性感尤物珍哈露拍一幕在大木桶內入浴時，索性裸浴，女星歌蘿莉亞史璜遜，一九一九年在「男與女」一片內，穿了一襲泳衣，再加上大方巾，且有女侍替她遮上視泡沫的遮掩，影迷唯一欣賞的不過是她的一雙玉臂。美麗老祖母瑪麗碧克福，早期的裸浴影片，甚至近代大肉彈珍曼絲菲聲歐洲大臉的大胆暴露鏡頭，都是借助視泡沫遮住成一口氣。

早年女星梅娜琪，拍入浴片，更是破綻百出，她在浴池內洗澡，隱約可見的不是她的酥胸，而是她乳罩及泳褲的一角，當日她是引起一陣牛奶浴的鏡頭，即使拍十年不變的還有一套，在入浴女星藉一塊毛巾遮掩，早期的歌羅蘿德露露布吉姐抓一塊海綿，在近代的「老泥」中亦是用滑水洗澡固然變手法，女人洗澡，還有什麼看頭？倘若在一缸染過顏色的水內入浴，穿上比基尼泳衣，眞是不值得排長龍了。

騙影迷：原來大牌女星入浴，改爲穿上一襲肉色的海綿衣，那一套新法術，眞的能瞞過觀衆的眼睛到有限度的日子爲止，於是製片家也明白騙腦筋一動，變一套新許攝影機採斜側的角度拍入浴畫面，妮姐女星還是不肯拍裸浴鏡頭，金露華亦係允穿肉色胸罩。「很多她抗議說：「我祇是背向攝影機，而且身辦」內脫浴袍，表後示入，婚後不久再以色相「烏龍帮曾拍裸片的愛姬森現在始終是個問題，以前光下沐浴池。明星裸浴的一部遺作，才算是脫拍入浴畫面，她最後衫在「七年之痒」內鏡運夢露穿過薄尼龍，仍舊穿着泳衣拍這個場面，這個破綻，被拍裸浴片的問題，要解決還有一段相當長的時間，因而影迷還得繼續受電影騙騙。

「引狼入室」中金露華與雷華斯頓狂歡作樂。

武片玉面閻羅 玉聯又一巨獻

玉聯公司一向是一家歷史悠久的製片單位，近年來，在黃玉麟的努力之下，開始了一連串的拍片計劃，最惹圈內外人士注意的就是把粵語片帶進了「彩色世紀」，「孫悟空大鬧七門八大仙」，首去如彩色片「孫悟空」過。

最近，玉聯傾力攝製的新派武功奇門陣法俠義打鬥片「玉面閻羅」，就是全部伊士曼彩色闊銀幕攝製的，與在巳經全部完成，趕印彩色拷貝，將於本月底推出與觀衆見面。

「玉面閻羅」由蕭笙執導，陳寶珠、蕭芳芳、李紅等四位新進女星擔綱主演，陳寶珠在片中當然是以反串男角出現，近年來，陳寶珠聲名鵲起，被認爲是任劍輝的最理想繼承者，相信這部彩色闊銀幕「玉面閻羅」一定能滿足觀衆的心理。

寶蓮燈 連環故事

⑩沉香要求靈芝助他救母，靈芝答應領他去西嶽山救出被二郎神囚禁了很久的西嶽眞人，向他學法煉就劈山武器，才能救母。沉香大喜。不一日，抵西嶽山見眞人（楊志卿），靈芝說明來意，眞人表示當初也曾助二郎神救母，但救出來之後，二郎神卻把眞人囚在這裡。

刺增隨筆 何非凡會歸來嗎？

江楓

息，茶市中，有人傳出消息，去了美國的何非凡，據消息傳者分析：何非凡是去年十二月卅一日離港赴美的，行前在人前透露：此去大約半年，如果一切順利，最遲七月底便買歸舟。

如今，已是七月中旬，依他行前之語，日間便會歸來。然而，這位前任八和主席，究竟會否日間歸來呢？這是值得懷疑的；以何非凡在美國的環境，與及紅伶的入語告榮耀，何非凡留在異鄉，也不會在香港月來的形勢，殺然歸來的。

一般，原因何在，所以有此一說？

何非凡這次赴美之前，曾經再三考慮，赴美之前，私下在友好面前透露，這次赴美，祇許成功，不許失敗，如果能夠名成利就，便半年之後，歸來另謀發展，假如一切不如理想，情願在該地另尋出路，也不會歸來，再見東江父老。爲表決心，行前將不少私人事務，全部辦妥，其中一些賽私伙也送了給人。並且對八和一切的有關會務與福利，也全部移交清楚，和肥波、老一輩共同商討，才下了決心，將那個千辛萬苦奪得來的寶座班放棄，踏上征途，作其壯士一去之態。

他赴美有甚麼計劃？據那位透露者告知紫楓，仍是一爲神功，二爲弟子，所謂神功，便是八和會福利，希望透露者自己是個八和會主席，到該地大張旗鼓，名正言順的召集留在該地的八和子弟，共同合作，表演爲八和籌款外，還希望藉着各人團結力量下，向當地華僑勸捐，集腋成裘之下，香港的八和眞的能夠自建戲院，自組電影公司，自辦學校。爲弟子者，當然也是爲得自己謀，以致當地不少同鄉，自己前往登台，同赴已經三分親，同鄉當然更熱情，一呼百應之下，捧場客不愁沒有，這便可以名成利就，他日得衣錦歸來。

怎知，現實的環境，一切所遇和他所想的，有天淵之別，現實的環境，不但客席期間不能在該地登台，更且一切出乎意料的環境下，使他要爲僑返港求友好協助。還幸在該地得到黃超武、周坤玲、陳艷儂、秦少梨、何美蓮、劉克宣之助，終於有機會，在該地一共演出兩次，第一次是三月中在三藩市嘛囉，據說一共演了廿二天。第二次是在紐約演出，但這次演期很短，賣座並不理想。在該地逗留六個多月，演出還不夠三十天，神功弟子，都不常所願，如果不是該地友好不少，這位紅伶，眞有不知如何是好之感呢！據說，目前他是居於黃超武家中，有些吃住黃超武在該地所開設的餐館，協助生活，雖然並不愉快，但如果能夠把握機會，比在香港逗留勝，因此，有人認爲，何非凡雖然曾說過半年後歸來，但如此環境之下，也暫無歸計的，來實如何？當然要留待下回分解了。

江楓

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街十二號二樓 電話：二二五四九五、二二二三八
㊁灣仔分城街十八號本報廣告部
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道）電話：七二九五六〇、七三〇七〇八
㊃油蔴地上海街三一九號老實公司 電話：八〇九六五八
㊄九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
㊅深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二一一號）電話：六六六七二五
㊇荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八——荃灣二五二八
㊈元朗康莊街壽富街六號仁愛診所電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請持本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

任	冊
310	
312	
316	
319	
322	
324	
329	
330	
331	
332	
333	
335	
337	
338	
339	
449	
512	

最好投資 即買即住 五售八折
大翠雲樓 元洲街（1）
大嘉泰樓（2）
二期翠園 旺角（3）
大華廈記（4）
章記 地址：德輔道中廿五號三樓 電話：二三〇九五一

入伙即日 石硤尾街25號單位大伙 仍可分期付款

灣瓜士 租售 售出樓唐位舖息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

住宅廉售 石屋平賣 新樓出售

恒興建築公司新樓出售

新樓租售 洋樓廉售 現有樓宇租售 唐樓租售 洋樓出售 旺舖廉售 唐樓特平 電話樓房 電車總站 東安樓 戲院旺舖出租（香港） 招租 金閣大廈 旺舖租售 靚樓急售 廠地出售 全層租售 洋樓廉價租售

翠華二期 廠房出租 旺舖出租 夜校招租 大單邊舖 洋樓招租 工廠分租 白加士街 鶴鳴樓租 田氏塑膠廠 工廠廉租 沙尖咀區 寫字樓 全層平租（九龍） 洋樓廉租 新舖

代繡毛衫 尼龍絲襪 廉價女裝 西裝專改 大單邊舖 會計服務 鷄眼總滙 收音機 萬能角鐵 萬能角鋼 萬能角鐵 商業 洋樓廉頂 學校廉讓 出讓 旺舖招租

昌記裝修 物品名目 珠算 會計詞釋 百葉窗簾 印尼人髮 收音機 修理收音機

REX 利時牌雪柜 品質第一，尺碼齊實，分期付款利息低！
雄記搬屋 富安康 請電七三〇八九八
立勝搬屋公司 電話：221264 九：848810 取價最平・工作妥善・大小敢施

廠徵文員 油渣房車 徵資合作 徵求 徵聘教員 遺失聲明 遺失啟事 遺失聲明 遺失聲明 遺失 將鳳英妻 尋訪 平賣 市民秘書 業士建樓

中醫教授 暑期美術 女工 寄宿學校 西洋拳班 專數精求 數學班（F7—F6）中數班（中五—小六） 物理班（F7—F8）化學班（F6—F8） 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座香港北角英皇道275號南天大廈五樓D座創具都徽側
東亞日文夜校（招暑期會話專修班）
各國留學升學 代辦入學手續・經濟保證一切 联邦公司
招寄宿生 寄宿學校 招生 徵聘幼師 徵聘教師

崇理補習 環遊世界 拾元補習 待聘補習 專科補習 經驗補習 待聘 附設教授鋼琴租 中國舞芭蕾舞社交舞 小提琴班 紫陽學校 導正日文 暑期日語 國語會話 冷氣教舞 聖心打字

荃灣外勤 聘出口秘書 招請什工 聘教師書記 英數教員 聘請教師 聘請 翻譯校對 暑期補習 到府補習 賣屋聲明 領帛金 領帛金 領帛金 領帛金 啟事 聘請教員 誠聘教師 請什工 聯合鳴謝 五邑同鄉 五邑同鄉 請來收租 醫藥 朱仁生 外皮 小便 汗手

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當郵妥爲登刊也。

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　住址：　　電話：

請注意：如寄郵票，請將一文票，「郵票」二字剔去。

一九　年　月　日　啟

每段不超過：大字四個，小字四十個，一天二元，三天六元，每單位不得超過四段